

# M. GASTON LAMBERT

## DEPUTE DE JOLIETTE



M. GASTON LAMBERT, DEPUTE DE JOLIETTE

### LIBERAUX: 53 SIEGES ET U.N.: 41

Les deux candidats libéraux ont été élus hier par écrasantes majorités dans les comtés de Joliette et Rouville. Les deux nouveaux députés sont MM. Gaston Lambert, industriel de Saint-Félix de Valois, pour Joliette, et François Boulais, agronome, pour Rouville. Les deux comtés appartenaient à l'Union nationale depuis 25 et 30 ans. La répartition des sièges à l'Assemblée législative est maintenant la suivante: parti libéral, 53; Union nationale, 41; et un député indépendant.

Durant les 93 dernières années de vie politique, les conservateurs ont dominé le comté de Joliette pendant 51 ans, les libéraux pendant 18 ans et l'Union nationale pendant 24 ans.

### Ce que M. Lesage en déduit

En apprenant le résultat des deux élections complémentaires de Joliette et de Rouville, ce soir, le premier ministre, l'hon. Jean Lesage, a déclaré qu'il s'agit d'une "victoire éclatante" pour ses candidats.

M. Lesage voit dans ces résultats un encouragement "à continuer notre œuvre dans la voie que nous nous sommes tracée et que la population de la province de Québec a approuvée le 22 juin dernier". Après avoir dit que ces deux comtés étaient représentés à l'Assemblée législative depuis des années par des représentants de l'ancienne administration, il a ajouté que la victoire des libéraux signifie, pour lui, "que le parti libéral jouit d'une popularité croissante".

M. Lesage a chaleureusement félicité les deux vainqueurs, MM. François Boulais et Gaston Lambert.

Le chef de l'Opposition, l'hon. Antonio Talbot, s'est refusé à tout commentaire, ce soir.

### RESULTAT DU VOTE

	M. Héto	M. Lambert	M. Ostiguy	Majorité M. Lambert
Ville de Joliette	2381	4401	498	2015
Joliette Sud	90	240	28	150
St-Charles Borromée	206	464	45	258
Notre-Dame des Prairies	142	334	21	192
St-Elisabeth	196	392	5	196
St-Félix Village	109	488	26	379
St-Félix Paroisse	172	543	12	371
St-Cléophas	39	76	14	37
St-Mélanie	155	226	13	71
St-Ambroise	176	355	7	179
St-Marcelline	65	103	4	38
St-Alphonse	88	149	3	61
St-Béatrix	59	203	7	144
St-Émilie	175	276	10	101
St-Côme	219	308	6	89
St-Paul	141	358	7	217
Crabtree Village	112	271	170	159
Crabtree Paroisse	81	100	20	19
Village St-Pierre	65	77	8	12
St-Guillaume N.	12	49	0	37
Dépôt Cyprien	5	15	0	10
Poll provisoire	13	12	2	
St-Thomas	255	456	18	231
St-Jean de Matha	151	387	65	236
Notre-Dame de Lourdes	79	150	4	71
	5156	10423	1293	5267

Majorité M. Lambert: 5,267.

Total du vote: 16,882, sur total possible de 21,732.

Pourcentage du vote: 77.6.

JOLIETTE	
Lambert (L.)	10,433
Héto (UN)	5,156
Ostiguy (Ind.)	1,293
107 bureaux sur 107	
ROUVILLE	
Boulais (L.)	7,233
Fréchette (UN)	3,489
60 bureaux sur 61	

### Conférences de presse

De M. Lambert

A l'issue de l'élection qui, hier a marqué la victoire du parti libéral dans Joliette, M. Gaston Lambert a réuni les journalistes pour leur donner quelques commentaires. Il a déclaré notamment que, même si durant toute sa campagne électorale son organisation lui affirmait que la victoire était certaine, il ne s'attendait certes pas à un résultat aussi brillant à tel point que les deux adversaires perdent même leurs dépôts. Le nouveau député de Joliette affirma que cette grande victoire est due au fait que les partisans de M. Barrette se sont ralliés à lui.

Puis M. Lambert a parlé de sa politique immédiate, comme député qui, dit-il est de suivre le programme du Gouvernement Lesage et, comme premier objet de son programme il s'est fixé la réalisation d'une grande route Montréal-Joliette ainsi que le développement touristique du Nord du Comté.

Après cette brève conférence de presse, M. Gaston Lambert a tenu une grande assemblée en l'Ecole Marie-Charlotte où plus de 1,200 personnes y prirent part. Parmi les hôtes d'honneur, on pouvait remarquer son fils Pierre, sa mère, l'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la Province, MM. Pothier Ferland, Rosaire Roch, Maurice Desrochers, Jean Malo, Me Claude Dugas, etc.

M. Claude-Edouard Héto

De son côté le candidat défait de l'Union nationale, Me Claude-Edouard Héto a certifié, à sa conférence de presse, hier soir, que le parti avait perdu une bataille mais que cela ne signifiait nullement qu'il avait perdu la guerre et que l'Union nationale était encore bien vivante. A son avis une des principales raisons de la défaite est une cause psychologique. Le gouvernement provincial au pouvoir étant libéral, les électeurs n'ont pas voulu se donner un député de l'opposition, pensant ainsi obtenir du gouvernement des avantages plus substantiels et des réalisations plus importantes en votant libéral.

Pour terminer M. Claude-Edouard Héto remercia sincèrement tous ceux qui lui ont fait confiance et qui l'ont aidé pendant sa campagne, principalement son épouse qui le seconda sur toute la ligne. Il assura ses auditeurs que son appui entier est acquis à M. Yves Prévost, chef du parti, et conclut en disant qu'il était fier d'avoir fait une campagne loyale, honnête et sobre.

## Grève évitée de justesse à la Pinatel de Joliette

Tous les membres du Syndicat Catholique & National des Employés du Textile de Joliette étaient d'accord. On irait jusqu'à la grève pour obtenir des avantages que l'on se savait justifiés d'exiger. Les ouvriers devaient entrer en grève cette semaine... si leurs officiers syndicaux ne parvenaient pas à s'entendre avec la Cie Pinatel Piece Dye Works Ltd. Or vendredi soir, le comité de négociations et les officiers du Syndicat signaient, avec les représentants de la Cie Pinatel une entente qui assure aux employés de l'usine un montant forfaitaire de \$50.00 devant s'appliquer aux membres du Syndicat seulement, et des augmentations semi-annuelles de .08, .04, .03, .03 de l'heure durant les deux prochaines années et ce à partir du 21 novembre 1960.

Une clause du nouveau contrat prévoit également la garantie de 40 heures de travail pour les employés de 5 ans d'ancienneté ainsi que la défense pour les contre-maitres de faire des travaux normalement réservés aux employés de la production.

La Cie Pinatel était représentée par M. John Pinatel, Me Jean Massicotte de Montréal, M. Léo Lescouarnec.

Le Syndicat était représenté par M. Bernard Mireault, président du Syndicat, M. Marcel Bernard agent d'affaires, M. Noël Lacas du Conseil Central de Joliette, M. Edouard Dumas de la Fédération du Textile. La Confédération des Syndicats Nationaux était représentée par M. René Harmégnie de Québec.

La solidarité ouvrière a porté fruit.

## LES ETUDIANTS S'APPRENTENT A CELEBRER LES 25 ANS DE LA J.E.C.

### Inauguration officielle du magasin Igloo Sport



Une cérémonie religieuse et une réception sociale ont marqué l'ouverture de la troisième succursale du magasin IGLOO SPORT à Joliette. Cette chaîne de magasins associés possède déjà des établissements à Ste-Agathe-des-Monts et à Ville Mont-Royal.

Son Excellence Mgr Edouard Jetté, auxiliaire à Joliette et curé de la Cathédrale, a béni le nouvel établissement commercial situé à 518 rue N.-Dame (ancienne adresse de la Banque de Montréal).

M. Georges Rondeau, gérant du nouveau magasin, a souhaité la bienvenue aux invités et a présenté le président de la Compagnie, M. Bill Glass, de Ste-Agathe-des-Monts. M. Glass a expliqué l'origine du nom de ce magasin de sports lequel était situé dans un local non chauffé de Ste-Agathe. "Il y faisait si froid que nous l'avons baptisé l'IGLOO. Le nom y est resté". Il s'est déclaré heureux du développement de la Compagnie et de son nouvel établissement à Joliette. Il a par la suite présenté les différents directeurs de la Compagnie, Messieurs Fred Mitchell, gérant du magasin de Ville Mont-Royal; Sim Sauvageau, comptable; les frères Georges et Jimmy Robertson, de Montréal.

Son Honneur le Maire C.-A. Roussin a dit quelques mots pour souligner que l'ouverture d'une nouvelle maison commerciale est un signe de progrès et de développement. Il a souhaité, au moment où les loisirs et la récréation prennent tant de place dans la vie de chacun, plein succès à cette nouvelle entreprise.

Les invités d'honneur ont ensuite été reçus par la direction d'IGLOO SPORT au chalet du Club de Golf de Joliette. Parmi les personnes présentes on remarquait Son Honneur le Maire C.-A. Roussin, les échevins Sylvio Ferland, Arthur Robillard, et son épouse, Donat Malo, le secrétaire de la ville M. J.-A. Désormiers et son épouse, le gérant de la Banque de Montréal M. André Gibeault et son épouse et de nombreux autres invités.

Sur cette photo nous voyons Son Excellence Mgr J.-Edouard Jetté, évêque auxiliaire de Joliette, béni le nouveau magasin. (Photo L'Étoile du Nord).

Une fête s'organise en milieu étudiant. Bientôt apparaitront sur les murs des écoles des pancartes portant à tous l'invitation à une grande réjouissance. Bientôt on entendra un peu partout des airs de chants de Campagnes Étudiantes d'il y a cinq, dix, quinze ans. Ces étudiants s'affaireront à préparer débats, mimes, rencontres: ils célébreront les 25 ans de la J.E.C. canadienne.

Cette fête permettra de retracer les étapes marquantes de ces vingt-cinq années. Ce n'est pas, sans doute, de la grande histoire, mais chaque étape, chaque année, chaque réunion cache derrière elle les efforts de nombreux étudiants et étudiantes qui ont décidé un jour de prendre au sérieux leur condition de jeunes étudiants chrétiens.

Les premiers ne portaient pas à zéro. D'autres milieux, tel le milieu ouvrier, avaient tenté des expériences, répondant en cela à l'invitation de l'Eglise, et en avaient tiré des lignes d'orientation fort dynamiques. Mais, elles innovaient ici au pays en terre étudiant. Milieu fortement structuré, assez fermé, quelque peu artificiel, l'école allait donner naissance à une forme d'Action Catholique originale. Les premiers responsables surent exploiter la souplesse de cette forme d'apostolat pour lui donner peu à peu un visage vraiment étudiant.

Les documents, le témoignage de militants d'aujourd'hui sont éloges sur la réaction du milieu devant venir pleinement des hommes, pleinement chrétiens; leurs efforts doivent s'orienter vers une pénétration, une prise en charge de leur destinée personnelle et collective. Cette prise en charge se fera à travers le quotidien de la vie.

(A suivre à la page 4)

### "Opération Renaissance"

#### Nouvelle association U.N. dans Laval

Le comté de Laval compte depuis samedi après-midi une nouvelle association politique, "l'Association des membres de l'Union nationale du comté de Laval".

La fondation de cette association, formée de membres du parti politique défait aux élections du 22 juin dernier, n'aurait qu'une importance fort relative si elle ne marquait le début d'un vaste mouvement d'une ampleur provinciale "de réorganisation, d'épuration, de démocratisation et de rajeunissement des cadres et des rangs de l'Union nationale", bref une "Opération Renaissance".

#### Location des salles du Séminaire

Le Séminaire est toujours heureux de servir ceux qui le demandent, en louant ses salles, lorsqu'elles sont libres, pour toutes fins utiles: éducation, culture, loisir, etc. S'il est arrivé que cela ait pu nuire à quelqu'un, on devra croire que c'est tout à fait involontairement. En toute circonstance, tout en profitant du dédoublement qu'apportent les frais de location, le but premier que la Maison poursuit est de rendre service à ceux qui s'adressent à elle. Elle tient aussi toute-fois, autant que possible, à ne faire tort à personne; aux gens de Joliette moins qu'à tout autre.

Emile JETTE, c.s.v. Supérieur

#### Invité d'honneur au Club des Hommes d'Affaires



M. Jean Rafa, commentateur à la T.V. et à la Radio sera l'invité d'honneur et animateur au souper mixte du Club des Hommes d'Affaires le samedi 3 déc. '60 et sera accompagné de M. Roger LeSourd diplômé du Conservatoire de National.

## Venez fêter la Ste-Catherine Aux usagers d'affranchisseuses à compteur

Mardi, 29 novembre à 8 heures précises, aura lieu en la salle d'Apprentissage rue Saint-Joseph, notre soirée mensuelle, qui sera en l'occurrence soirée Souvenir et en plus soirée récréative.

Nous commémorerons à cette occasion le dixième anniversaire de notre cercle, monsieur Jacques Hébert notre conférencier d'honneur en fera l'historique. De plus nous profiterons de l'occasion d'y fêter aussi la Ste-Catherine, la fameuse Tire sera au menu, et gratuitement pour tous, petits et grands. La troupe "Les Etincelles" a bien voulu accepter d'agrémenter la partie récréative, en exécutant des danses variées, de fêtes. Des prix de présences y seront donnés.

Venez avec vos parents, amis, soyez de la partie, votre présence sera pour nous un stimulant et un appui moral à notre mouvement anti-alcoolique qui devrait intéresser chacun de nous. Bienvenue à Tous, mardi à 8 h. p.m. précises.

Cécile Lacordaire et Jeanne d'Arc, Paroisses St-Charles Borromée, Ste-Thérèse et St-Jean-Baptiste.

Or, il arrive que certains usagers de ces compteurs négligent de bien ficeler les paquets de lettres puis les déposent dans des boîtes de rue, ce qui cause un travail énorme au bureau de poste qui doit faire la ségrégation de ces correspondances, pour qu'elles ne soient pas passées avec le courrier ordinaire, dans l'oblitérateur du bureau.

J'invite donc toutes les personnes intéressées, à nous fournir leur coopération, en attachant bien les paquets de lettres, et en les déposant au bureau de poste, selon les règlements du Ministère.

En retour de cette coopération très appréciée, le personnel s'efforcera de vous donner comme toujours, le meilleur des services, et nous vous en remercions à l'avance.

Louis-J. MASSE, Maître de poste.

### A CRABTREE:

## Terrible accident de travail

M. REAL THIBODEAU MEURT TRAGIQUEMENT

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons le décès de M. Réal Thibodeau, boulanger, fils de M. et Mme Arthur Thibodeau, de Crabtree Mills.

M. Thibodeau est décédé accidentellement hier soir, alors qu'il travaillait au nettoyage d'une machine de sa boulangerie. Il était âgé de 30 ans.

La dépouille mortelle est exposée au salon Lachapelle de Crabtree Mills. Nos condoléances à la famille.

# CINEMA JOLIETTE

LE CINEMA LE PLUS POPULAIRE DE JOLIETTE PRESENTE

Mercredi — Jeudi — Vendredi (3 jours) 23, 24 et 25 novembre  
3 FILMS EN PRIMEUR — ADMISSION: 55 cts



**TYRONE POWER**

MAI ZETTERLING - LLOYD NOLAN

Pour que les autres vivent

JACK PALANCE

dans

Jicop  
le Proscrit



**THE MAN FROM BITTER RIDGE**

LEX BARKER

Samedi — Dimanche — Lundi — Mardi: 26, 27, 28 et 29 novembre (4 Jours)  
3 FILMS EN GRANDE PRIMEUR, EN COULEURS

## Ce soir LES JUPONS VOLENT

avec SOPHIE DEMARET et JEAN CHERRIER

Un programme varié — De la comédie — de l'action — de l'humour!  
TROIS FAMEUSES PRODUCTIONS SUR LE MEME PROGRAMME



**DEAN MARTIN AND JERRY LEWIS**

**TROUILLARD DU FAR WEST**

LOUI NELSON - JEFF MORROW - JACQUE LOUGHERY

Venez voir Jerry Lewis et Dean Martin dans SHERIF du FAR WEST



**REGLEMENT DE COMPTE**

BURT LANCASTER - KIRK DOUGLAS

RHONDA FLEMING - JO VAN FLEET - JOHN IRELAND

2827 - 1 fs

### Venez voir Ben Hur

En effet, vous avez une très belle occasion de voir ce film sensationnel. Un autobus sera organisé pour aller voir ce film au théâtre Alouette à Montréal, à

prix très réduit, samedi soir le 26 novembre. Le départ aura lieu de 54 Bourget N. à 6.30 h. p.m.

Le prix du billet est de \$3.00 pour le passage de l'autobus et comprenant aussi le prix d'entrée au théâtre.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à Lise Lavallée, PL 3-7914 ou PL 3-7488.

### Téléphones d'urgence

- POLICE MUNICIPALE PL 6-4545
- INCENDIES PL 3-7463
- SURETE PROVINCIALE PL 3-5990
- GENDARMERIE ROYALE
- AMBULANCES :
- O. Landreville PL 3-7427
- Garceau, Perrault & Garceau PL 3-7200
- PHARMACIES:
- Farmer PL 3-7516
- Laporte PL 6-4578
- Gadoury PL 6-4557
- Landry PL 3-7557

Les pharmacies sont ouvertes tous les jours: du lundi au samedi, de 9 h. du matin à 9 h. du soir; le dimanche: le matin de 11 à 12 h. et le soir de 7 à 9 h.

### VAUXHALL CRESTA



Voici le nouveau sedan Vauxhall Cresta quatre portes, présenté aujourd'hui par la General Motors of Canada, Limited. Cette voiture a un nouveau moteur six cylindres plus puissant, de 162 pouces cubes de cylindrée. Plus élégante encore, elle est aussi dotée de freins améliorés.

### PROBLEME DE PREMIERE IMPORTANCE

Un des problèmes qui reçoit le plus de publicité de nos jours est celui de l'obésité. Tout le monde veut être mince! Il se publie des quantités de conseils sur la façon de maigrir. Trop manger est la raison logique de l'excès de chair. Les gens vraiment trop gras doivent avoir recours au médecin, qui sait exactement quel traitement convient à chacun de ses clients. Pour les personnes juste un peu trop potelées, il peut suffire d'observer les Règles alimentaires au Canada, en refusant énergiquement les portions doubles et les collations entre les repas.

### MEMENTO

- Hommes d'affaires (Président: Champlain Lépine): mercredi, 6 h. 30 p.m. (Hôtel Château Windsor). Souper régulier.
- Richelieu (Président: J. M. Rivest): jeudi 6 h. 30 (Club de Golf). Souper régulier.
- Club Personnalité (M. J. P. Morin): lundi 6 h. 45 p.m. (Restaurant Kambo). Souper régulier.
- Ligue des Propriétaires: Assemblée mensuelle, 2e jeudi de chaque mois.

### GOITRE SIMPLE

Le goitre simple est un gonflement de la glande thyroïde qui enlaidit le cou. Il est moins fréquent maintenant qu'on ajoute de l'iode au sel de table. Cette méthode fournit la ration d'iode nécessaire dans le régime alimentaire pour prévenir le goitre simple.

### AIDER AUX AVEUGLES

La plupart des gens sont tout prêts à aider un aveugle à traverser une rue ou à retrouver son chemin. Il est préférable d'offrir son bras, plutôt que de prendre celui de l'aveugle. Une fois la rue traversée, il faut prendre soin de diriger l'aveugle vers sa destination. Les parents et les instituteurs doivent avertir les enfants de ne pas laisser de bicyclettes, de voitures ou de sacs sur le trottoir. Les aveugles ou ceux qui ont la vue faible peuvent faire des chutes lamentables à cause d'obstacles sur le trottoir.

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571(d) du Code civil de la province de Québec, que par un contrat en date du 3 octobre 1960, enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Joliette le 7 novembre 1960 sous le No 113095, Automobile Acceptance Corporation Limited, compagnie ayant son siège social et une place d'affaires en la cité de Joliette, P.Q., a transporté et vendu une partie de ses créances actives ou comptes de livres actuels à Industrial Acceptance Corporation Limited, une compagnie ayant son siège social à Toronto, Ontario, et une place d'affaires en la cité de Joliette, P.Q.

Joliette, ce 17 novembre 1960.

Industrial Acceptance Corporation Limited

2617-2311nov-21fs

### Noël est la plus belle occasion pour une couturière de montrer ses talents

Il faut avouer que les jours qui nous séparent de Noël diminuent rapidement et qu'il est grand temps de penser aux cadeaux que nous devons faire à cette occasion.

Offrir quelque chose que vous avez confectionné vous-même est la plus charmante façon de prouver votre amitié à vos amis. C'est aussi faire preuve d'économie, car les mêmes cadeaux vous reviendraient beaucoup plus chers s'il vous fallait les acheter.

Pourquoi ne pas donner aux très jeunes enfants d'amusants jouets rembourrés en tissu éponge? Comme ces jouets seront souvent lavés, les spécialistes du cercle de couture suggèrent de les rembourrer avec de vieux bas nylon au lieu de ouate. Le tour d'une assiette ou d'une timbale vous donnera une base pour tracer les patrons des petits animaux et personnages à la grandeur désirée, et les visages, moustaches, plumes et autres détails seront mis en place avant que les différents morceaux du jouet soient réunis et cousus. Garnissez la navette de votre machine d'un gros fil de couleur et suivez des lignes que vous aurez faites au crayon. Votre couture en sera simplifiée.

Les jouets en feutre de couleur sont fort populaires car l'exécution en est facile, le feutre ne s'effilochant pas et ne demandant pas d'ourlet. Des initiales en feutre également, de tons contrastants ou quelque autre motif décoratif peuvent être appliqués rapidement avec l'accessoire à point zigzag.

Allez consulter votre cercle de couture local et vous verrez comment des initiales exécutées au point-satin peuvent transformer d'une manière étonnante un simple cadeau en un présent réellement personnel.

La maîtresse de maison dont le trousseau de mariée n'est plus qu'un souvenir appréciera sans aucun doute l'offre de serviettes de toilette ou de taies d'oreillers. Vous pouvez les faire ou les acheter, et poser ensuite les initiales avec votre machine en un rien de temps.

A la jeune fille qui travaille, offrez une de ces si jolies ceintures qui ont tant de succès aujourd'hui, surtout lorsqu'elle est portée sur un simple chemisier de soie. Un large ruban gros-grain cousu sous une telle ceinture garnie de petites roses ou de motifs assortis feront un ensemble de haut goût. (Les roses se font d'un bouton recouvert de satin). Ou bien, achetez un large ruban de la couleur qu'elle préfère et faites-le monter à votre cercle de couture local. Vous y ajouterez vous-même ensuite une grosse boucle en nacre.

La plus simple blouse ou un jupon-combinaison auront tout de suite l'air d'un cadeau raffiné si vous y ajoutez des appliques de fleurs de toutes couleurs. Vous pourrez les faire en taillant les motifs d'un tissu de coton ou de soie imprimé. Vous les disposerez autour de l'encolure ou de l'ourlet du bas. Et c'est si vite fait avec l'accessoire à point zigzag de votre machine.

Vous pouvez aussi garnir votre navette de laine au lieu de fil et broder des fleurs ou des papillons sur un peignoir de petite fille ou une écharpe. Quels charnants cadeaux et que d'idées nouvelles! Nous espérons qu'elles vous plairont!

# THEATRE VENUS JOLIETTE

TEL. PL. 6-6321

JEUDI A VENDREDI DU 24 AU 26 NOVEMBRE TROIS JOURS

JEAN GABIN et DARRY COWL

DANS

## "Archimède le Clochard"



AUSSI

FRED McMURRAY et JOAN WILDON

Dans

## "Journée des Violents"

En couleurs et Cinémascope

DIMANCHE A VENDREDI DU 27 NOVEMBRE AU 2 DECEMBRE SIX JOURS

INOUBLIABLE ET VRAIMENT MERVEILLEUX!

L'EVENEMENT CINEMATOGRAPHIQUE DE LA SAISON!

ELLE CROYAIT POUVOIR TRICHER LE BON DIEU!

# "LE CIEL N'EST PAS A VENDRE"

EMOUVANT JUSQU' AUX LARMES!



avec les grandes vedettes ANNIE ROSAR et HANS HOLT que vous avez tant aimés dans "LA FAMILLE TRAPP"

EN COULEURS

So Sainteté le Pape PIE XII a exceptionnellement autorisé la réalisation des scènes dramatiques de ce film qui se déroulent à l'intérieur du Vatican et de la Basilique Saint-Pierre de Rome.

"J'ai vu LE CIEL N'EST PAS A VENDRE". La photographie est magnifique, l'histoire est unique. Chaque membre de la famille l'aimera. J'espère et je prie qu'on aille le voir. Nous aurons de meilleurs films si nous supportons les bons. En voici un qui mérite la plus grande diffusion.

Richard CARDINAL CUSHING, Archevêque de Boston.

TOUS LES CATHOLIQUES DEVRAIENT VOIR CE FILM

Comme deuxième attraction :

## Sous les Griffes de Tyran

En cinémascope

avec PAUL NEULLIER et OTELLO TOSO

SPECIAL MATINEE POUR LES ENFANTS

Samedi le 26 novembre prochain, à 2 heures

AVEC

## "LE CIEL N'EST PAS A VENDRE"

Admission ..... 35 cts

2832 - 23 nov.

### EFFET SUR LA CONDUITE D'UN VEHICULE

Le conducteur de véhicule qui est irrité, fatigué, ou bouleversé voit ses émotions se refléter d'habitude dans sa façon de conduire. Il est beaucoup plus prudent de s'arrêter un moment pour se calmer ou même pour se reposer brièvement. Beaucoup de causes

### LA BIBLE VOUS PARLE

LA BIBLE VOUS PARLE

LA BIBLE VOUS PARLE

LA BIBLE VOUS PARLE

LA BIBLE VOUS PARLE

LA BIBLE VOUS PARLE

LA BIBLE VOUS PARLE

22 - 20 juil. - J.N.O.

Nous allons chercher l'échantillon à domicile n'importe où dans les limites de 15 milles.

## Pharmacie LANDRY

ANALYSE D'URINE  
(Zondeck)  
TEST DE GROSSESSE : \$5.00  
SERVICÉ DE 24 HEURES  
Tél: PL 3-7557

### Eclatante réussite du banquet de l'Union en l'honneur des employés du vêtement



Plus de 400 invités étaient présents en la salle de réception du restaurant Kumbo, vendredi soir dernier alors que s'est tenu le bal annuel en l'honneur des employés du vêtement de Joliette. Cette soirée dansante avait pour but de remercier les membres de l'Union Amalgamated Clothing Workers et nous pouvons affirmer que cette année encore cette année un succès sans précédent. Une forte délégation de représentants de l'Union et plusieurs industriels bien connus à Joliette s'étaient mêlés aux employés du vêtement à l'occasion de cette magnifique manifestation de gratitude de l'Union envers les employés membres de cette filiale. Les responsables ont très bien fait les choses en vendant la bière syndicale DOW et sur toutes les tables l'étiquette Dow avait pris sa place.

On reconnaît sur la photo, (de g. à d.): Mme et M. Louis Laporte; Mme Emilien Robitaille; M. Julien Loiselle, dépositaire de la brasserie Dow à Joliette; Mme et M. P. Wee Rainville; Mme Edouard Gaudet; M. Maurice Rickel; M. Edouard Gaudet, président de l'Union; M. Sam Fainstein et M. Willie Gélinas, agent d'affaires de l'Union Amalgamated Clothing. (Photo L'Etoile du Nord).

### "Le Jociste de la semaine"...

Cette semaine le titre de "Jociste de la semaine" a été décerné à Gilles Rivest parce que ce garçon se dévoue beaucoup pour son mouvement de J.O.C. et en plus la semaine passée il s'est dévoué beaucoup pour préparer une soirée récréative à l'occasion d'une assemblée générale.

Je voudrais mettre une chose à point car la semaine passée nous avons eu une discussion avec quelques-uns de nos lecteurs. Ceux-ci disaient que pour être Jociste il fallait au moins aller à la messe le dimanche. Moi j'ai dit dans le dernier article que si un gars n'allait pas à la messe, nous lui aiderions à y retourner. Je vous remercie et j'espère qu'à l'avenir vous ne confondrez plus deux choses qui ne peuvent pas être confondues ensemble.

Cette semaine je vais vous parler des sports que nous pratiquons durant l'année. La semaine prochaine nous commencerons notre tournoi de tennis sur table et notre président Réal Pelletier, le champion de l'an dernier défendra son titre contre les Jocistes. Aussi nous espérons avoir une réponse à la demande que nous avons faite à une ligue de hockey parce que nous ne voulons pas rester inactifs durant la saison du hockey. Il y aura aussi dimanche le 27 novembre une soirée récréative organisée par la J.O.C. à l'occasion de la Sainte-Catherine.

Mes amis je vous invite cordialement à venir à la J.O.C. et vous constaterez que nous ne restons jamais inactifs nous les Jocistes. Bienvenue à tous.

### J.O.C. Caisse des Jeunes Travailleurs

Dans le diocèse de Joliette, un problème grave existait chez les jeunes. Celui du gaspillage de l'argent, handicap pour bien préparer son avenir.

André gagnait un salaire de \$41.00 par semaine, après deux ans il a \$208.00 de dettes. Plusieurs sont comme lui. Pourquoi? Le mouvement de la J.O.C. après enquêtes et études sur ce sujet formait ce que l'on appelle la caisse des jeunes travailleurs.

Dès sa fondation, la caisse a reçu un grand nombre de sociétaires anxieux de se préparer un avenir. Depuis ses trois années de fondation, la caisse des jeunes travailleurs a enregistré 225 adhérents, mais tous n'ont pas continué de faire régulièrement leur dépôt. Ou en sommes-nous rendus dans la paroisse cathédrale? Nous comptons présentement 52 sociétaires, soit un nombre minime pour une paroisse importante comme la nôtre.

Les responsables du groupe ont décidé dernièrement de lancer une grande campagne de recrutement chez la jeunesse travailleuse. Nous espérons y recruter au moins deux cents nouveaux membres d'ici l'an prochain. Nous avons aussi besoin de collecteurs. Tous ceux désirant faire partie de la caisse n'ont qu'à s'adresser au responsable actuel à la J.O.C.: Cathédrale de Joliette: Pierre Lambert.

### J.O.C. de Joliette au Conseil Nat.

Au moins deux fois par an, la J.O.C. canadienne convoque son Conseil national. C'est l'autorité suprême du mouvement, elle comprend les présidents, présidents, aumôniers de toutes les fédérations jocistes du Canada.

Claude Coutu, Janine Desjardins et l'abbé A. Breault représentaient Joliette. C'était le Conseil consacré à la finance du mouvement. Le grand public serait surpris de connaître les sacrifices consentis par des jeunes pour faire progresser l'A.C. dans le milieu jeunesse ouvrière.

En plus de cette question épineuse et difficile, l'orientation missionnaire du mouvement fut considérée et les délégués canadiens pour le 2e conseil mondial furent désignés. M. Denis Gauthier et Denise Guerin, M. Roland Oumet et Jacques Rother, les Rév. P. P.-E. Pelletier et Roger Poirier représenteront le Canada français.

Les délégués ont aussi promis d'aider à défrayer les déplacements des délégués des pays sous développés. Nous espérons que tous ceux qui pourront aider ce financement le feront dans un esprit de charité fraternelle.

### Exposition de peintures

Une Exposition de Peintures du Père Wilfrid Corbeil, c.s.v., aura lieu à la salle d'exposition du Séminaire, du dimanche, 27 nov. au 11 décembre. L'exposition est ouverte, tous les jours, de 10 h. A.M. à 9 h. P.M.

### Remerciements des Soeurs de l'Im.-Conception

Les Soeur Missionnaires de l'Immaculée-Conception remercient leur paternel Evêque qui chaque année, ouvre la "Vente de charité" par un don substantiel (\$500.00). Elle remercie aussi toutes les institutions religieuses de la ville qui ont si fraternellement et si généreusement participé au "bar annuel" en encourageant leurs élèves à contribuer à une oeuvre de charité. A peu près toutes les écoles ont répondu. Quelques grandes personnes ont aussi venues mais les organisatrices de ce mouvement en auraient désiré davantage! Plusieurs beaux morceaux d'artisanat ou couvre-pieds piqués à la main sont encore en vente; si vous aviez la tentation de vous procurer un de ces articles ou encore de le présenter en cadeau; pensez que vous aideriez "votre" maison de retraites fermées.

Les prix de présence ont été gagnés par R. S. Roland-Marie de la Providence St-Joseph, Mlle Odette Bernard de l'école M. Charlotte et le jeune Jean Laporte de l'école Archambault.

### Gymnase de la J.O.C. ouvert au public

La JOC de la paroisse Cathédrale invite les jeunes à participer aux activités du gymnase qu'elle a récemment aménagé dans l'une des salles du Centre d'apprentissage, 175, rue St-Joseph à Joliette. Ce gymnase a pour but de fournir aux jeunes l'occasion de faire de la culture physique sans aucun frais et de façon sanitaire. Les jeunes gens qui aimeraient participer aux activités du gymnase jociste peuvent s'inscrire en communiquant avec M. André Robichaud à PL 3-7608.

### A tous les travailleurs au travail ou en chômage

Le comité d'éducation du Conseil Central des Syndicats Catholiques et Nationaux de Joliette Inc. dans le but de donner toutes les informations possibles sur les différentes lois favorables aux ouvriers (au travail ou en chômage) organise pour Jeudi soir prochain le 24 novembre, en communiquant avec M. André Robichaud à PL 3-7608.

1-Explication et réponses sur l'Assurance-Chômage.  
2-Explication et réponses sur La Loi de l'Assistance-Chômage.

Ceux qui nous aideront à résoudre les problèmes seront: M. Maurice Carmel de la Commission de l'Assurance chômage; M. Georges Parent Directeur de l'Assistance chômage. Les cours lui-même sera donné par Noël Lacas agent d'affaires du Conseil Central. Ce cours sera donné Jeudi Soir 24 novembre 1960 à 8 h. p.m. très précise, Salle des assemblées Centre d'action sociale, en arrière du 421 De Lanaudière Joliette. Tél. PL. 6-8211.

### Exposition de peintures

Une grande exposition de peinture se tient actuellement à l'école St-Pierre de Joliette. Il s'agit principalement de paysages exécutés dans la région de Joliette. Des tableaux abstraits, des figures, de la céramique, complètent admirablement cette exposition, à laquelle le public est cordialement invité aux heures et aux jours suivants: vendredi 25 novembre, de 7 h. à 10 h. du soir; samedi et dimanche, de 10 h. du matin à 9 h. 30 du soir.

### Le Messie, à Joliette

Le prochain spectacle JMC sera une "première" à Joliette: l'audition du Messie, oratorio de Haendel. Le public distingué de Joliette et des environs ne voudra pas manquer cette occasion unique pour notre ville, dimanche le 4 décembre, à 3.30 h., et à 8 h., dans la Salle académique du Séminaire. Les interprètes sont les membres du chœur Dominion Douglas United Church, de Montréal, sous la direction de M. John Robb. Le chœur sera accompagné d'un ensemble à cordes.

Rendons service à nos amis, avertissez-les: dimanche le 4 décembre.

### Récupération de jouets

La récupération des jouets neufs et usagés organisée par les Policiers, Pompiers, en collaboration avec les Dynamos, n'a pas remporté le succès qu'on s'y attendait et tout indique que les enfants pauvres ne seront pas nourris cette année. L'organisation lance un vibrant appel qui, souhaitons-le, sera entendu par tous les citoyens de Joliette.

Il est évident que plusieurs familles locales pourraient donner quelques dollars ou encore acheter un camion neuf, une poupée, etc... En aidant ainsi l'organisation bénévole de nos policiers et pompiers, affiliée avec les Dynamos, plus de 300 pauvres de notre ville connaîtraient les joies qu'apportent chaque année les Fêtes. Il est urgent que la population de Joliette réponde au vibrant appel en faveur des jeunes qui connaissent la Misère. Si chaque famille en moyenne achetait un jouet, un petit camion ou toutes autres choses, il est certain que serait organisée la plus belle semaine jamais vue à Joliette. Actuellement, les Dynamos et les policiers ont réparé plus de 600 jouets de toutes grandeurs, mais il en manque encore beaucoup pour que ce soit un succès. Les organisateurs remercient sincèrement tous ceux qui ont fait parvenir leur offre et ils encouragent le public de Joliette de répondre généreusement.

Ceux qui voudraient faire parvenir des jouets neufs ou usagés sont priés de communiquer avec: Le Poste de Police, PL 6-4545; Claude Landreville, PL 3-3918; Luc Brunelle, PL 3-5290; Maurice Guilbault, PL 3-5852.

### REAL ET MEO AU CHAUDRON...



Hier mardi, les Marmitons ont présenté un autre souper au cours duquel, le constable Réal Lafrenière et son frère Méo ont servi un succulent roast-beef aux membres. Le souper a été présidé par M. Réal Laurin en l'absence du Grand Marmiton Ronald Tellier, actuellement hospitalisé à St-Eusèbe. Les Marmitons Marcel Bernier et Roger Nadeau attendent patiemment que les frères Lafrenière finissent d'emplir les assiettes. (Photo L'Etoile du Nord).

### VENTE RECORD DE TABAC



Cette année, la plus grosse vente au marché du tabac à Joliette a été faite par Maurice Larault, assis, et par son beau-frère André Lacombe, à droite. Ils ont vendu la récolte de 106,000 livres de leur ferme de Lavaltrie à la Compagnie Imperial Tobacco. Rosaire Roch, à gauche, gérant de l'usine de Joliette de la Compagnie a effectué l'achat. Les deux cultivateurs ont obtenu le prix de base le plus élevé en 13 ans d'exploitation de leur ferme de tabac. La récolte totale de cette année atteignait presque 6,000,000 de livres. De ce chiffre, près de 4,000,000 de livres ont été achetées par l'Imperial.

### LA PLACE DU MARCHÉ PREND TOURNURE...



Quelques pieds carrés d'asphalte enlevés et la Place du Marché, côté rue Notre-Dame, permettra un meilleur écoulement de la circulation sur cette artère toujours très encombrée. (Photo L'Etoile du Nord)

## SPECIAL D'OUVERTURE OFFICIELLE

# IGLOO SPORT

"LE MAGASIN EXCLUSIF D'ARTICLES DE SPORTS A JOLIETTE"  
Du 28 Novembre au 3 décembre

SURVEILLEZ CET ENSEMBLE SPECIAL

**SKIS**  
FISCHER — STANDARD — IMPORTE  
22 Laminations — Base en laque de plastic — Bordures métalliques  
Bout protecteur ..... Régulier \$19.95

**HARNAIS**  
Partie avant de sécurité KINZL ..... Régulier 4.95  
Câbles à doubles ressorts ..... Régulier 5.25

**BATONS**  
Première qualité, aluminium ..... Régulier 6.95  
"TAPER"

Total du prix régulier \$37.10

**PRIX SPECIAL DE L'ENSEMBLE \$27.50**

Installation extra — \$1.50 par paire

Arrêtez et venez voir notre ligne complète d'articles de sports d'hiver, ainsi que nos lignes exclusives de vêtements de ski pour toute la famille

# igloo



SPORT  
516 RUE NOTRE-DAME, JOLIETTE  
Téléphone PL 6-4370  
GEORGES RONDEAU, Gérant

**BUREAU D'IMMEUBLES**  
434 Manseau PL. 3-9392 Joliette  
TERRAINS, BATISSES, COMMERCES, INDUSTRIES, FERMES, ETC.  
**Omer Frenette**  
Courtier  
3298-18 mai-jno.

**J. L. Drainville**  
Chaussures pour toute la famille  
524 NOTRE-DAME, JOLIETTE  
TÉL. PL. 3-5907  
3343-25 mai-jno

**GERARD PERREAU-GARCEAU**  
Trois salons privés  
2 vastes salles de repos  
2 fumoirs  
— Air climatisé —  
G. Garceau, prop.  
636 Boul. MANSEAU JOLIETTE PL. 3-7200  
Succursale: 151, rue Papineau  
4885-16 oct.-jno.

## Le cadeau idéal pour Noël...

**LA POLEROUTIER**

**MICROTOR AUTOMATIC**

DE RENOMMEE MONDIALE

Mince, automatique, étanche, incassable, 28 pierres... d'une précision incomparable.

**UNIVERSAL GENEVE**

Nous avons tout en bijouterie...

Utilisez notre plan de mise de côté, un léger acompte réservera tout article d'ici Noël.

Passez sans tarder chez votre bijoutier de confiance...

**GERALD PERREAU**  
HORLOGER - BIJOUTIER  
Réparations générales  
CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS  
JOLIETTE, Qué.  
Edifice Bourget, 520, MANSEAU, TEL: PL 3-5571

EN SPECIAL pour la période des Fêtes  
RASOIR SCHICK à 3 vitesses  
Régulier \$31.50 pour \$22.95

2862 - 1 fe  
2571 - 16 nov. - 5 fe

# L'ÉTOILE DU NORD

HEBDOMADAIRE D'INFORMATIONS RÉGIONALES - FONDÉE EN 1884  
INDÉPENDANT DES PARTIS POLITIQUES

"L'Étoile du Nord" est imprimée au 60, Place Bourget Nord, à Joliette, (Québec), par L'Étoile du Nord Ltée qui en est l'éditrice-proprétaire.  
Enregistrée au Ministère des Postes, à Ottawa, comme maître postale de deuxième classe.

V. CHAMPLAIN LEPINE, ADMINISTRATEUR

Membre de l'Audit Bureau of Circulation (ABC) de la Class-A  
Weekly Assn.



Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada.

TEL. PL 3-7577 - PL 3-7578

URGENCES: Tél. PL 3-9858 - PL 6-6284

77ème ANNEE

MERCREDI LE 23 NOVEMBRE 1960

No 23

## Après la création à Québec d'un bureau de Commissaire Industriel



M. REAL GARIÉPY  
Commissaire Industriel Adjoint de la Province

M. Réal Gariépy, Commissaire Industriel de la Cité de Joliette, vient d'être nommé par l'Hon. André Rousseau, Ministre de l'Industrie et du Commerce, aux fonctions de Commissaire industriel adjoint au Bureau d'Expansion industrielle du Ministère de l'Industrie et du Commerce de la Province.

Cette nomination que nous avons déjà annoncée il y a plus de deux semaines dans notre journal, n'a surpris en réalité personne dans les milieux industriels et officiels de Joliette.

Le Commissariat industriel de Joliette, créé en 1958 par la Cie de Développement Industriel de Joliette Ltée (fondée en 1955), avait fait appel à M. Réal Gariépy le 15 août 1958, pour remplir ces délicates fonctions et promouvoir non seulement l'industrialisation de la cité mais aussi toute l'économie de la grande région joliettaise.

C'était en quelque sorte la première ville de cette importance à créer un tel service et bien vite on se rendit à l'évidence que c'était aussi une nécessité. Tout était à faire et M. Gariépy s'est bravement mis à la tâche. Notre journal a, du reste, périodiquement reproduit les résultats acquis émanant du rapport annuel de notre Commissaire industriel et notre propos n'est pas de revenir aujourd'hui sur ces questions pourtant primordiales de notre économie régionale.

L'expérience de Joliette — qui était ainsi à l'avant-garde du progrès — a permis à notre Cité d'ouvrir (sans prétention), la voie à la Province. C'est pourquoi le nouveau gouvernement provincial, dont les problèmes sont sensiblement les mêmes, mais à l'échelon supérieur, que ceux d'une ville, a invité M. Gariépy, fort d'une expérience déjà importante dans ce domaine, à venir à Québec organiser les services du Commissariat industriel provincial.

Désireux de marquer le point sur ce qui s'est fait et ce qui sera fait dans l'avenir, nous avons questionné, pour nos lecteurs, M. Réal Gariépy. Ce dernier a bien voulu nous donner des renseignements qui rassureront ceux qui pensent — à tort ou à raison — qu'après son départ de Joliette, l'oeuvre commencée ne sera pas poursuivie. Au contraire, le nouveau Commissaire industriel adjoint de la Province est plein d'optimisme concernant Joliette. Écoutez-le plutôt.

M. Gariépy, votre nomination à Québec, sans nous surprendre tout à fait, a tout de même été une révélation pour nous. Depuis quand les pourparlers sont-ils en cours et depuis quand la Province s'intéresse-t-elle à ce problème de réorganiser son service de Commissariat industriel?

Par suite de l'évolution rapide de l'économie du Québec au cours des deux dernières décennies, il était devenu nécessaire de donner au ministère de l'Industrie et du Commerce des cadres mieux adaptés aux exigences nouvelles.

Une réorganisation des services du Ministère fut donc entreprise récemment et à cette occasion les autorités m'invitèrent à prendre charge avec monsieur Louis Marchand du Commissariat industriel de la province et à prendre la direction des Organismes de Développement économique que l'on projette d'établir dans toutes les régions de la Province.

Accepter de quitter mes fonctions à Joliette ne m'était pas facile surtout à une période où, le travail préliminaire étant accompli, l'on pouvait escompter des résultats encore plus nombreux et plus rapides.

J'ai quand même fait suite à l'invitation du Ministère, sachant que mes nouvelles fonctions me permettraient de demeurer attentif à la région de Joliette.

Voulez-vous dissiper les craintes que certains pourraient avoir par suite de votre départ. Votre mandat va s'achever à Joliette dans quelques jours et votre place ne sera immédiatement repourvue. Il y aura donc un

inter-règne. Que va-t-il se passer pendant cette période?

D'ici quelques mois un Délégué régional sera désigné pour poursuivre le programme économique déjà énoncé pour la région de Joliette. Au cours de l'inter-règne les autorités municipales, la Compagnie de Développement industriel, les organismes privés peuvent fort bien assurer la poursuite du travail de promotion économique et industriel étant donné que la besogne à faire est bien connue et que certaines facilités existent maintenant (Parc Industriel, publicité, fonds industriel, Office régional du Tourisme, etc.)

De plus, vu ma connaissance intime du milieu jolietain, il me sera assez facile d'apporter une aide efficace aux efforts que l'on voudra maintenir. Donc, il n'y a pas lieu de croire que tout se termine avec le départ du Commissaire industriel.

Est-ce que les problèmes étudiés à Joliette vous serviront en quelque sorte de point de départ à Québec? Est-ce que ces problèmes seront parachevés dans la capitale provinciale ou bien partirez-vous entièrement à neuf?

Evidemment l'expérience acquise à Joliette me sera très précieuse dans l'exercice de mes nouvelles fonctions. Nous avons innové à Joliette; notre formule de travail a retenu l'attention des autorités provinciales et cette formule sera reprise et appliquée dans les autres régions de la Province.

Joliette aura eu le mérite de servir d'exemple et en profitera par le fait qu'elle est la région la mieux préparée à établir le lien avec les services transformés du Ministère.

Voulez-vous nous expliquer les rouages de ce nouvel organisme provincial et l'influence qu'il aura sur les régions en voie d'expansion industrielle comme la nôtre par exemple?

Il serait trop long de décrire même succinctement les principaux rouages du Commissariat industriel provincial. Disons en résumé que cet organisme assurera la rationalité du travail de promotion industrielle accompli dans la province et fournira aux initiatives privées des instruments destinés à accroître l'efficacité de leurs efforts.

Vos nouvelles fonctions à Québec seront-elles plus pratiques que théoriques? Quelles seront-elles au juste?

Le travail du Commissariat industriel de la province est essentiellement pratique; il consiste à traduire dans la réalité une planification économique conçue au niveau des principes et des lois économiques. Il appartient au Commissaire industriel d'appliquer une politique économique en tenant compte des circonstances nombreuses, variées et changeantes.

Voulez-vous nous dire dans les grandes lignes quels sont vos projets immédiats et ceux à longue échéance, particulièrement ceux qui influenceront et intéresseront notre région?

Soyez assuré de mon appui entier pour la réalisation des nombreux projets industriels ou autres qui pourront convenir à l'économie de la région de Joliette.

L'excellent souvenir que je conserve de ma ville et de ma région est la meilleure garantie que les Jolietains peuvent avoir de mon dévouement à leur cause.

Je pense, M. Gariépy, qu'il y aura encore beaucoup de choses à dire sur ce sujet passionnant du développement industriel et économique d'une région aussi vaste que notre Province. Nous aurons sans nul doute l'occasion de constater, dans un avenir que nous espérons aussi proche que possible, l'heureuse influence développée à Québec par vos services. Nous vous félicitons encore une fois pour votre nomination et vous souhaitons tout le succès voulu.

## Il devra répondre à 18 accusations

Les policiers de la Sûreté provinciale de Joliette ont réussi à mettre un terme à une série de vols à des camps d'été par l'arrestation d'un individu au cours de la semaine dernière.

L'accusé a été arrêté alors qu'il tentait de commettre un nouveau vol. Il aura à répondre à une série d'accusations concernant 18 vols perpétrés dans des camps d'été, situés dans la région du Lac Pierre, à environ 20 milles au nord de Joliette.

## Arrestation d'un incendiaire

Une enquête menée depuis quelques semaines par la Sûreté provinciale de Joliette a abouti, récemment, à l'arrestation d'un individu qui aurait été l'auteur de l'incendie d'un camp d'été après l'avoir dépouillé de l'ameublement qu'il contenait.

Le coup remonte à l'automne dernier alors qu'un incendie, dont on avait attribué la cause à un incendiaire, avait détruit une maison d'été dans le rang Beloeil, dans la région de St-Côme, à quelque 35 milles au nord de Joliette.

Le prévenu est actuellement détenu par la Sûreté provinciale de Joliette en attendant de comparaître sous ce chef d'accusation.

## Conciliation demandée à l'Hôpital St-Eusèbe

Devant l'impossibilité de s'entendre en négociation directe le Syndicat des Employés des Institutions Religieuses de Joliette a demandé l'intervention d'un conciliateur pour tenter de trouver un terrain d'entente avec l'Hôpital St-Eusèbe de Joliette.

Le contrat est terminé depuis le 13 octobre 1960, et le Syndicat demande une augmentation de \$10.00 par semaine et la réduction des heures de travail de 44 à 40 heures par semaine.

Chez les Concierges des Ecoles de Joliette:

Le Syndicat national des Employés de la Commission Scolaire de Joliette, vient de recevoir son certificat de reconnaissance syndicale, qui le mettra en position de négocier un premier contrat avec la Commission Scolaire.

## Les étudiants...

(Suite de la 1ère page)  
formé, qu'il est d'un travail d'études, de recherches, de communion avec les personnes qui nous entourent. Cet effort de réalisme d'honnêteté, de charité nous amènera à réviser nos attitudes au travail dans nos loisirs, dans nos aspirations à une certaine culture, dans nos relations humaines quotidiennes, dans notre vie spirituelle pour les confronter avec les implications du grand commandement d'Amour. C'est à une conversion totale et continue que nous sommes conviés. C'est l'invitation de Paul de nous débarrasser sans cesse du vieil homme pour revêtir l'homme nouveau.

Dans la conjoncture historique actuelle, le monde des jeunes a une place de choix et devient plus en plus un élément important

dans le destin des peuples. Cette nouvelle situation demande que les étudiants accordent plus d'attention aux grandes aspirations qui se font jour dans le monde actuel. Ces aspirations dans ce qu'elles ont de positif posent des exigences. Il n'est qu'une réponse: c'est celle de la charité, d'une charité qui inspire tous les efforts de mise sur pied d'une communauté étudiante vraie.

De partout nous viennent des échos d'un monde qui souffre de mécontentements entre peuples, de mécontentements d'une même nation. Le monde étudiant n'y est pas totalement absent. Les étudiants français font entendre leurs opinions sur l'état de la nation, sur le service militaire. En Afrique, ce sont des jeunes de notre âge qui, du jour au lendemain, sont appelés à occuper des postes de commandement dans leur pays. Aux Etats-Unis, les étudiants, blancs et noirs protestent publiquement contre une ségrégation inhumaine et honteuse. Ici même, des courants de réformes, des changements majeurs manifestent que le milieu bouge. Sommes-nous présents à ces manifestations de vitalité du monde étudiant? Y sommes-nous pour quelque chose? Quelle est la qualité de cette présence? Cette présence nous pouvons la mesurer à celle que nous apportons quotidiennement à notre milieu immédiat.

Les solutions aux grands problèmes de l'heure nous apparaissent parfois d'une grande évidence. Si les hommes décidaient de s'aimer; si la course aux armements à la puissance devenait une marche vers un développement harmonieux et respectueux de tous les peuples pour former une communauté humaine authentique, tout serait singulièrement simplifié.

Vous saurez vos vies par votre constance. (Lc 21, 19).

## LA BIBLE VOUS PARLE

Tenez-vous sur vos gardes, de peur que vos coeurs ne s'appesantissent dans la débauche, l'ivrognerie et les soucis de la vie. (Lc 21, 34).

Vous saurez vos vies par votre constance. (Lc 21, 19).

## MAGASINS UNITED

Idéal pour les grands froids!

### PALETOTS SUBURBAN AVEC CAPUCHON

3 derniers jours à

# 3.33

● Paletots molletonnés et de tout-aller, dans le groupe.

● Epaisse doublure piquée. Capuchon amovible, à cordons d'attache ou fermant à glissière, etc.

● En marine ou fusan. Tailles 8-16.

## Chemises blanches de toilette

Le cadeau de Noël le plus apprécié!  
Provenant d'un manufacturier canadien de renom!

# 2.95

et plus

- Broadcloth "sanforized" d'excellente qualité.
- Son ajustement confortable durera aussi longtemps que la chemise elle-même!
- Col mi-rigide. Poignets 3 façons ou français.
- Encolures 13½ à 17. Manches 32-36.

pour garçons

# 1.98

En broadcloth de coton blanc et de bonne confection. Col mi-rigide, poignets simples. Encolures 11-14½.

Tous les articles vous sont présentés dans une boîte-cadeau!

# 6.95

Seulement

## CACHE-POUSSIÈRE

en nylon à motifs veloutés

Une valeur incomparable... La cache-poussière 100% nylon entièrement doublée, un cache-poussière joli et flatteur, que vous porterez avec plaisir durant vos heures de loisirs, que vos amis apprécieront comme cadeau des Fêtes, cet élégant cache-poussière est à manche courtes boutonnées, avec amplement au dos et 2 poches de facilité de tout délicatement orné de dentelle et de beaux papillons de ruban. Rose - Lilas - Bleu - Menthe. 14/20.

INSCRIVEZ-VOUS AU

## CLUB de NOËL

### GAGNEZ \$25

en marchandises à votre choix

# 27.98

# 4.98

Sensationnelle offre de cadeaux

## ENSEMBLE DE PEIGNOIR

- Ensemble acétate et nylon facile à laver
- Peignoir et chemise de nuit assortis
- Large garniture de dentelle au corsage et sur les bords.
- Tailles M et G seulement

## Radio de poche, 6 transistrons

# 26.98

Radio puissant, à 6 transistrons, vous donnant le rendement d'un gros modèle bien qu'il puisse loger dans la poche de votre chemise. Un cadeau personnel qui sera bien apprécié.

## Cadeau musical pour tous!

- Modèle de luxe portatif, 4 vitesses et avec haut-parleur à l'avant, pour disques monauraux.
- Jolie mallette de couleur 2 tons.

ACHETEZ EN CLUB DE NOËL!

58 Place Bourget Sud,  
Joliette  
Tél: PL 3-3781

# CARNET SOCIAL

## Décès de M. André Lambert

A Joliette, le 19 novembre, est décédé M. André Lambert, époux de Mariette Millette, demeurant à 146 Précieux-Sang. Les funérailles eurent lieu mardi le 22 novembre, au départ des salons Garceau, Perreault & Garceau, 636 Manseau, pour l'église du Christ-Roi, où le service fut chanté à 10 heures. Inhumation à Joliette.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil une fille Christine, 8 mois; son père et sa mère: M. et Mme Louis Lambert, de Joliette; ses frères et sœurs: Jacques et Pierre, Micheline (Mme A. Stros), et Mlle Ginette, tous de Joliette; ses beaux-parents: M. et Mme Hormidas Millette, de Shawinigan.

A la famille en deuil, nous présentons nos plus sincères condoléances.

## Décès de M. Noé Joly

A St-Félix de Valois, le 17 novembre, est décédé, à l'âge de 72 ans, M. Noé Joly, demeurant dans le rang St-Frédéric.

Les funérailles eurent lieu le 21 novembre, au départ des salons Garceau, Perreault & Garceau, 151 Papineau, pour l'église paroissiale de St-Félix, où le service fut chanté à 10 heures. L'inhumation eut lieu à St-Félix de Valois.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Marguerite Asselin), Joliette; Adrien (Cécile Pilon) Montréal; Thérèse (Alexandre Rémillard) Montréal; Olivina (Roland Comtois) Verdun; Philippe (Bernadette Mercier) Joliette; Hélène (Armand Champagne) Goulet; St-Félix de Valois; Emilienne (Jean-Marie Nadeau) Montréal; Gertrude (Marcel Roch) Joliette; Rita (André Breault) Montréal; Noël (Normande Bélisle) Montréal; et Gilles, célibataire. Nos condoléances.

## Décès de M. Roch Forest

A Joliette, le 15 novembre, à l'âge de 26 ans, est décédé M. Roch Forest, fils du Dr J.-E. Forest et de Madame Forest (Yvonne Payette) demeurant à 366 de la rue DeLanauadière à Joliette.

Il laisse dans le deuil son père et sa mère: Le Dr et Mme J.-E. Forest, ses frères et sœurs, beau-frère et belle-sœur: M. et Mme Jacques Forest (Germaine Foisy) de Montréal, M. Michel Forest, des Soeurs du Bon Conseil à Montréal, M. et Mme Roch Boutet (Nicole Forest) de Sherbrooke, M. Claude Forest de Québec, Mlle Lucette Forest et M. Luc Forest de Joliette.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 18 novembre, au départ des salons Omer Landreville, 674 St-Louis, pour la Cathédrale de Joliette où le service fut célébré à dix heures. L'inhumation se fit au cimetière de Joliette. Nos sincères condoléances à la famille.

## Décès de Mme Vve Moïse Lafond

A Joliette, le 20 novembre, à l'âge de 83 ans, est décédée M. Thomas Parent, époux de feu Rose-Anna Beaudry, demeurant chez sa fille Mme Lucien Brière, à 1086 rue Piette.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Albert Parent (Juliette Parent) de Joliette, Mlle Auréole Parent de St-Paul l'Érmitage, Madame Léopold Vincent (Hélène Parent) de Montréal et Mme Lucien Brière (Cécile Parent) de Joliette.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 23 novembre, au départ des salons Omer Landreville, 674 rue St-Louis, pour l'église St-Pierre de Joliette où le service fut chanté à dix heures. L'inhumation s'est faite au cimetière de Joliette. Nos sympathies à la famille.

## Décès de M. Thomas Parent

A Berthierville, le 21 novembre à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Vve Moïse Lafond, née Marie-Louise Masse, autrefois de St-Thomas de Joliette.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 23 novembre au départ des salons Omer Landreville, 684 rue St-Louis à Joliette, pour l'église paroissiale de St-Thomas de Joliette où le service fut célébré à dix heures et trente. L'inhumation s'est faite au cimetière du même endroit.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Wilfrid Lafond (Berthe Larivière) de Montréal, M. Charles-Edouard Lafond de Joliette, M. et Mme Ovide Lafond (Hélène Lafortune) de Joliette, M. et Mme Gabriel Lafond (Aurore Vadnaï) de Trois-Rivières, M. et Mme Ange-Albert Lafond (Marie Garceau) de St-Thomas et M. et Mme Aurélien Lafond (Juliette Ladouceur) de Joliette.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Naissance Prévile

M. Gilles Prévile, professeur et Mme Prévile (Lucienne Dion) de Normandin, Lac St-Jean, annoncent à leurs parents et amis la naissance de Joseph, Siméon, Gilles, Sylvain, né le 14 novembre et baptisé le 20 à Rawdon, par M. l'abbé Chevrette. Parrain et marraine: M. et Mme Siméon Prévile de Joliette, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Gilles Séguin de Montréal, tante du bébé.

Nos félicitations aux heureux parents.

## Récits indiens rapportés dans le dernier livre de Barbeau

Des légendes passionnantes des Indiens des Plaines sont racontées dans "Indian Days on the Western Prairies", le dernier ouvrage publié par M. Marius Barbeau, ethnologue retraité du Musée national du Canada.

Ce livre de 234 pages renferme 75 récits presque tous recueillis par M. Barbeau en 1926, alors qu'en compagnie d'interprètes il écouta les histoires des Gens du Sang, des Pieds-Noirs, des Assiniboïnes, des Cris, des Sarsis et des Kootenays. Ces récits, ainsi que d'autres témoignages communiqués par des personnes de l'Ouest bien au fait du mode de vie et de la culture des Indiens, offrent un aperçu authentique et souvent amusant de la vie et des manières indiennes, et consistent pour la postérité nombre de légendes,

## Travaux d'aqueduc et d'égoûts dans la zone industrielle



Depuis quelques jours, les travaux sont commencés dans la zone industrielle, dans le but de doter cette partie de la Cité d'un réseau d'aqueduc et d'égoûts. Le spectacle que nous montre la photo ci-dessus est familier à ceux qui empruntent les rues St-Pierre et Lépine. De profondes tranchées sont creusées actuellement à cet endroit. Les travaux sont inspectés régulièrement par l'un ou l'autre échevin, ici, c'est l'échevin Bernard Malo, accompagné de M. Maurice Lévesque, Directeur général des Services de la Ville, et du Chef de la Police, M. V. Lapierre, qui vient rendre visite au chantier. (Photo L'Étoile du Nord)

d'incidents et d'anecdotes menacés d'oubli.

Plusieurs chapitres tirés d'un livre intitulé "Indian Days on the Canadian Rockies", que M. Barbeau a publié en 1923 et qui est maintenant épuisé, fournissent les données sociales et historiques de ces contes.

Le livre renferme 15 esquisses à la plume qui représentent des Assiniboïnes et des Kootenays bien connus, qui ont été croqués sur le vif par W. Langden Kinn en 1922, et 150 œuvres originales des Indiens américains et canadiens des Plaines. Un certain nombre

d'entre elles sont des reproductions de dessins et de peintures figuratives faites sur des peaux de bison ou d'élan, tandis que les autres sont des dessins tracés au crayon ou à la plume.

La maquette d'"Indian Days on the Western Prairies" a été préparée par M. Arthur Price, artiste d'Ottawa, et l'ouvrage a été publié par le Musée national du Canada dans la série des bulletins sur l'anthropologie. On peut se procurer ce volume chez l'imprimeur de la Reine, à Ottawa, à raison de \$4. l'exemplaire.

## L'HOTEL JOLIETTE DEMEURE EN 1ère

Depuis mercredi dernier, il y eut 3 autres parties de ballon-bail et il y eut peu de changement dans le classement de la ligue. Le seul changement à remarquer c'est que le club de l'Hôtel St-Louis se hissa à la deuxième position en avant de celui de la Dow qui a cependant 2 parties de moins de jouer.

Dans la partie de jeudi dernier, l'Hôtel Joliette battit le Monaco au compte de 2 à 0. Paul Belle-rose et M. Héroux comptèrent les deux buts des vainqueurs.

Lundi dernier, le Moisson affrontait l'Hôtel Joliette et subissait une cuisante défaite au compte de 6 à 0.

Pour le club de l'Hôtel Joliette, c'était leur septième victoire consécutive par blanchissage et pour le Moisson leur quatrième défaite. Dans cette partie, le club perdant prit une très mauvaise attitude. Au lieu de batailler ferme jusqu'à la fin de la partie pour essayer de tenir tête à leurs adversaires, les joueurs jouèrent un jeu banal semblant avoir hâte

que cette partie finisse et à la fin, il n'y avait même pas de gardien de buts. Je crois que l'instructeur de chaque club devrait voir à ce que chaque joueur donne son plein rendement jusqu'à la fin de la partie. Il est vrai que perdre 1 à 0 ou 10 à 0, c'est toujours la même défaite, mais cependant il faut penser que dans une ligue il y a des joueurs qui essaient d'améliorer leur position dans le classement des meilleurs compteurs et une partie comme celle de lundi dernier n'aide pas les compteurs des autres clubs.

Les compteurs de Joliette dans cette partie furent G. Ratelle et Noël Demers avec chacun deux buts et R. Boisclair et B. Demers chacun un but.

Hier soir, mardi, le Saint-Louis faisait subir la défaite au Monaco au compte de 2 à 0. Cette victoire permit au club du Saint-Louis de se hisser à la deuxième position un point en avant du Dow. Dans cette partie le Saint-Louis eut l'avantage du jeu durant toute la partie mais ses joueurs ne

Mesdames, Mesdemoiselles

## ATTENTION

Vente sensationnelle de matériel de vos robes et manteaux à l'occasion



BAS DE NYLON DE TOUTES

Un léger dépôt vous réserve

Spécialité: Draperies

Conservez ce donne droit à 10% sur

## ASSELIN & FRERE

577 De Lanauadière, (AUTREFOIS ARPIN PRELARTS)

2857 - 23 nov.

# VENTE GEANTE DE 14<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE

## Au MAGASIN DE SURPLUS 158 Lajoie

Venez voir et vous jugerez! Cherchez les Etiquettes 14c A partir du 24

CASQUES, aviateur, en melton, pour l'hiver, pour hommes. En vente à 14c.

COUVRE-CHAUSSURE, en caoutchouc, brun, avec courroie, doublure meltonnée, grandeurs 6 à 2 pour enfants.



PRIX TRES SPECIAL \$2.74

CHEMISES en finette, pour garçons, 4 à 8 ans. 94c.

PANTALONS, en gabardine Acétate Viscose, de toilette, couleurs variées. 30 à 42, qualité beaucoup plus cher. SPECIAL DE LA VENTE \$2.94

CASQUES d'hiver, en popeline ou en gabardine, doublure matelassée, avec cache oreilles, genre Ski ou Norvégien, pour garçons. Pour cette vente 94c.

COMBINAISONS, Penman No 71, première qualité. Profitez-en POUR HOMMES \$3.14

POUR ENFANTS \$2.14

CANADIENNES, en melton de laine, doublure matelassée, capuchon détachable, 8 à 16 ans. — TRES SPECIAL \$9.94



SOULIERS, en cuir noir, semelles en cuir, talons en caoutchouc, 8 à 2 pour garçons. "SAVAGE" la marque la mieux connue. Légèrement défraîchis. Rég. \$8.95 PRIX DE LA VENTE \$3.94



SALOPETTES (Overall), denim 9 oz., bonne coupe, toutes commodités, de manufacturiers bien connus. Rég. \$4.00 EN VENTE A \$2.94

TANT QU'IL'Y EN AURA 14c.

TUQUES, pour fillettes, couleurs vert, bleu, brun. 14c.

CHAPEAUX et TUQUES de laine, pour fillettes. Couleurs variées. 74c.

Des BAS il y en a 2000 paires

BAS en nylon, 8 1/2 à 11, couleur foncée, avec couture, avec légères imperfections, pour dames. 14c.

BAS étirables, beige, pour fillettes, valeur 79c. SPECIAL 2 paires pour \$1.14

BAS élastiques, très confortables, pour jambes fatiguées, ordinairement dispendieux. Mais en spécial seulement 74c.

UN LOT DE BAS POUR BEBES 14c.

JUPONS longs et à la taille, blanc, noir, bleu et pastel. Valeur jusqu'à \$2.50 — SPECIAL 74c. et \$1.14

DRAPS, en finette, blanc avec rayure bleue ou rose. Belle qualité, mais légèrement défraîchis. 60 x 90. \$1.74

## JUPES

300 JUPES de toutes sortes, droites ou avec plis, lainage tweed, flanelle et autres tissus uni ou en plaid, pour dames et fillettes.

A PARTIR DE

1.74

CULOTTES, en ratine et coton pour enfants, 14c.

GANTS chamoisette, différents et fillettes. En vente 14c., 34c. et 74c.

Visitez vous verrez! Le magasin est plein de marchandises à des prix tout aussi bas. Parkas, gilets thermals, chemises, pantalons de melton, manteaux d'auto pour dames et fillettes, gilets de banlon, pyjamas et chemises de chambre, robes de maison, sous-vêtements, etc., etc. ECONOMIES POUR TOUTE LA FAMILLE ET LA MAISON

## ES ANNONCES

# I DE LA VUE

## FONTAINE, O.D.

### METRISTE

Di EMILE PREVOST, O.D.

Joliette

**LOGEMENT A LOUER** — Cuisine et chambre à coucher très grandes, garde-robes, toilette, bain, eau chaude et système à l'huile rendus au poêle. S'adresser à 906 St-Viateur, PL 6-6348. 2823-23nov.-2fs.

**A VENDRE** — Tourne-disque portatif de marque "Serebreze". S'adresser à PL 3-3225. 23nov.-1fs.

**MAISON A VENDRE OU A LOUER** — S'adresser à Hercule Roy, St-Thomas de Joliette, PL 6-2950, de 6 à 7 hres p.m. 2824-1fs-p.

Tél: PL 3-5151

### Robert Quenneville

DOCTEUR

365 MANSEAU, Joliette

**LOGEMENT DE 5 APPARTEMENTS A LOUER** — Très propre, chambre de bain moderne, eau chaude et douche; au deuxième; \$40.00 par mois, sans aucune taxe. Sur rue Boucher. S'adresser à Mme Napoléon Landry, Berthierville, R. No 2, Tél. TERNI-mus 646 x 38. 2847-1fs-p.

**AVIS PUBLIC (TERRE A VENDRE)** — Le soussigné donne avis que mardi le six décembre 1960, il procédera à la vente de l'église de St-Thomas, comté de Joliette, à la vente par enchère publique de la terre de M. Paul Masse, cultivateur, de St-Thomas. Cette terre est connue au cadastre officiel de la paroisse de St-Thomas, sous les lots numéros P. 638, P. 170, 169, P. 167, P. 170 et 343. Cette terre mesure environ 173 arpents en superficie. Pour toutes informations additionnelles, veuillez vous adresser à M. Ange-Emile Masse, Ruisseau St-Pierre, comté de Joliette, ou à M. J. D. Giroux, notaire, de Berthierville, qui procédera lui-même à cette vente. Donné à Berthierville le 17 novembre 1960. (Signé) J. D. GIROUX, Notaire. VRAIE COPIE: J. D. Giroux, notaire. 3838-23nov.-2fs.

TÉL: PL 3-7001

### FLORIAN PARENT

B.A., D.C.

### CHIROPATICIEN

562 MANSEAU, JOLIETTE

3 ju - j.n.o.

**A LOUER** — A deux milles de Joliette, logement de 4 appartements, chambre de bain. \$25.00 par mois. S'adresser à PL 3-5096 ou PL 6-2720. 2846-23 et 30 nov.-2fs.

**LOGEMENT A LOUER** — Logement de 4 appartements libre le 1er décembre. S'adresser à PL 6-4875. 2836-23nov.-2fs

**A VENDRE** — Télévision 23 pouces, de marque "Admiral", modèle 1960, comme neuve, à bon marché. S'adresser à 720 Notre-Dame. 2835-2fs-23nov.

**MAISON A VENDRE** — 4 appartements à 78 Chemin Bosco. S'adresser à 158 Visitation, PL 3-3386, après 5 hres. 2840-1fs-p.

**LOGEMENT A LOUER** — Logement de 3 appartements libre immédiatement. S'adresser à Camille Latendresse, 141 Garneau, PL 3-5923. 2839-1fs-p.

**MAISON A VENDRE OU A LOUER** — Peu de comptant, balance au mois. Maison de 6 appartements au village St-Paul de Joliette, route de Montréal. Eau courante, électricité 110-220V., grand hangar et garage, toutes commodités d'une maison moderne. Autobus à la porte. Beau gaz, endroit idéal, peut être occupé immédiatement. Poêle à l'huile et gaz propane à vendre. Cause: déménagement. S'adresser à M. Bergeron, rue Flamand, PL 6-4102. 2837-1fs.

**A VENDRE** — Set de cuisine chromé, très propre, à vendre à bon marché. S'adresser à Tél: PL 3-5382. 2871 - 1 fs

**ATTENTION** — Avant d'acheter un évaporateur, venez voir notre nouveau modèle avec flotte qui sert de réchaud. Adressez-vous à Damien Lapalme, 223 Taché. Tél: PL 6-4442. 2865 - 23 nov. 3 fp.

**A VENDRE** — Dessus de carrosse en nylon rose et un en fourrure de nylon blanc et bleu pâle, aussi robes de bébé de toutes sortes, habit d'automne et printemps en suède et corduroy; très bon marché. S'adresser à 35 Bourget, nord. 2875-1fs-p.

**FERME A TABAC A LOUER** — Succession Arthur Priem, St-Roch-sur-le-Richelieu. Pour information, appeler ou écrire à RENE DECOSTE, 3475 Shuter Street, Montréal. 9678-5nov.-2fs.

## Dr ROGER ADAM, O.D.

Optométriste, spécialiste de la vue

### EXAMEN DE LA VUE

Heures de Bureau: de 9 hres à 11.30 hres a.m. Vendredi soir 1.30 hre à 5.00 hres p.m. 7 hres à 9 hres

Bureau fermé à midi le samedi

9 Place BOURGET Nord, Tél: PL 6-4910 JOLIETTE

## LETTRAGE CAMIONS-ENSEIGNES

affiches de toutes sortes

### LAREAU SIGNS

781 De Lanaudière Joliette

PL 3-3873

**FOURNAISE A VENDRE** — De marque "Roy" très propre, à vendre pour \$20. S'adresser à 248 St-Charles Borromée, nord, PL 6-8284. 2872-23nov.-j.n.o.

**LOGEMENT A LOUER** — Logement neuf de 5 apts, plus chambre de bain, haut, eau chaude et eau froide, électricité 220, situé 1566 De Lanaudière, de l'autre côté de la voie ferrée. S'ad. à Alfred Ratelle, 386 rue Baby, PL 3-3795. 2848-1fs-p.

### SALON DE COIFFURE

## LUCIE MALO

103 Bourget N. Tél: PL 3-7990

3 COIFFEUSES D'EXPERIENCE

Mlle Lucie Malo, Mile Th. Paré, Mme Th. Malo

Pour votre confort, notre salon est à l'air climatisé

Manicure — Épilation des sourcils

SPECIALITE: TEINTURE

**CHAMBRE A LOUER** — Chambre confortable chez personne seule. S'adresser à PL 6-8294. 2874-1fs-p.

**A VENDRE** — Bungalow de 6 pièces situé coin de rue en face du Parc Emile Provost. Inklus avec achat turquise mur à mur, draperies, stores. Maison fraîche peinturée. Cause de la vente: mortalité. S'adresser le jour à PL 3-5166, le soir PL 3-5946. 2851-23nov.-2fs.

### Edifice à vendre

Edifice moderne de 5,000 p. c. avec bouilloire haute pression, situé à 167 Précieux-Sang.

Pour amples informations veuillez communiquer avec

### SAM FARBSTEIN

199 Précieux-Sang Joliette

Tél. PL 3-5700

7127-4 nov. j.n.o.

**JEEP A VENDRE** — En très bon ordre, mécanique parfaite et très bien chaussé. A prix d'occasion. S'adresser à Pierre Guilbault, Ste-Julienne. Tél.: 695 S. 22, St-Jacques. 2859-23nov.-1fs.

**A VENDRE** — Un chien "Fox Terrier" de race, âgé de 7 mois. S'adresser à 680 Gadoury, PL 6-6210. 2864-1fs-p.

**A VENDRE** — Ensemble pour fillette, 2 à 4 ans; habit de neige pour 2 ans; paletot de garçon, 11 à 13 ans; manteau d'hiver pour fille de 14 ans. S'adresser à PL 3-5897. 2860-1fs-p.

Tél: Bureau PL 6-9908

### Dr Joffre Pouliot

D. B. S.

### CHIRURGIEN-DENTISTE

59, Bourget Sud, Joliette

**A VENDRE** — Linge de bébé de 6 mois à 1 1/2 an, pour garçon. Habit bleu pâle pour hiver, habit velour rouge 3 morceaux et plusieurs autres morceaux. Le tout très propre. S'adresser à 715 St-Antoine, PL 3-7846. 2856-23nov.-3fs-p.

**MESDAMES — MESDEMOISELLES** — Excellente opportunité d'augmenter vos revenus pour la période des Fêtes en vendant nos produits pendant vos heures libres. S'adresser à PL 3-5121. 2855-1fs-p.

### Votre spécialiste

en équipement de buanderie domestique

## INGLIS

Toujours à votre service

VENTE et REPARATION

### Léo Froment

78 Barrette PL 3-5179

JOLIETTE

2223-3 ju-j.n.o.

### Portes — Châssis en bois

### Armoires, Meubles

### Portes - Vener

### Meubles de Parterre

## Gérard Poirier

477 DOLLARD

Tél. PL 6-6901

JOLIETTE

### Portes — Châssis Aluminium

### SHALWIN

### Auvents en fibre de verre

1844-30 av.-j.n.o.

698 St-Viateur, Joliette, Qué. Tél: Bureau: PL 6-4434 Rés.: PL 6-4227

## St-Georges & Lalonde

comptables publics

comptable agréé comptable public emrg.

B. St-Georges L. L. Lalonde

Membre des Corporations des Arpenteurs-Géomètres et des Ingénieurs Forestiers de la Province de Québec.

### MARCEL-E. GENEST, A.-G., Ing. F.

ARPENTEUR - GEOMETRE — LAND SURVEYOR

Ingénieur forestier conseil — Consulting Forest Engineer. Gradué de la Faculté d'Arpentage et de Génie forestier, (Université Laval)

Photographie aérienne et cartographie - Urbanisme

425 CHEMIN DES PRAIRIES

TW: Bureau: PL 6-6755 JOLIETTE, Qué. Case postale: 342

Tél: Résidence PL 8-7798

**A VENDRE** — Poêle à gaz 4 ronds, de marque "Tappan", en très bon ordre. Cause: déménagement. S'adresser à 255 Richard, PL 6-4158. 2861-1fs.

**ATTENTION FEU D'HIVER** — Pour tout nettoyage de poêles, fournaies, brûleurs à l'huile, réparation de carburateur. S'adresser à PL 6-2555, Fernand Martin, St-Paul de Joliette. 2879-33nov.-4fs.

**APARTEMENT A LOUER** — Meublé, chauffé, éclairé, comprenant salon, 2 chambres à coucher, spacieuses, une cuisine, chambre de bain. Ceci pour partager avec une ou deux filles, au prix de \$8.00 par semaine. S'adresser à PL 6-4160, le soir seulement. 2863-1fs-p.

**ROXATONE DECOR**

Nous remettons vos vieux meubles à neuf avec la peinture Roxatone. Estimation et transport gratuits. Vous n'avez qu'à vous adresser à

**CROSBY FURNITURE**

PL 3-9675 après 6 hres

2104-12 oct.-j.n.o.

**MONTRE GLADSTONE**

VENTE ET SERVICE

Réparation la plus rapide à Joliette

Jouets et instruments de musique

### Royaume du Cadeau Enrg.

49-A, Bourget, Joliette

Tél: PL 6-6032

2845 - 23 nov. - j.n.o.

### Joliette Antenne

### T.V. Service

Réparation — Installation

### OUVRAGE GARANTI

PL 3-3702

566 St-Viateur, Joliette

2342 - 26 oct. - j.n.o.

**Les pommes de terre et le poisson font un plat savoureux**

**Croquettes de morue**

2 tasses de morue cuite  
1/2 tasse d'oignon haché  
2 c. à soupe de beurre  
2 tasses de pommes de terre en purée

1 œuf, légèrement battu  
Du sel au goût  
Un peu de poivre  
1/4 de tasse de chapelure fine

Emettre la morue. Faire attendre l'oignon au beurre. Mettre la purée de pommes de terre, l'oignon et l'œuf ensemble et battre le mélange en mousse. Ajouter la morue en battant. Assaisonner au goût. Façonner en croquettes d'environ 1/2 pouce d'épaisseur. Enrober de chapelure. Frire dans la poêle, en graisse chaude, et retourner une fois pour dorer les deux côtés. De 4 à 6 portions.

Nota: Pour varier le goût des croquettes, ajouter 1 tasse de panais cuits, en purée, aux autres ingrédients.

Pâté de clams St. Andrews

2 boîtes (5 onces chacune) de petits clams entiers  
1/4 de livre de bacon tranché  
5 pommes de terre moyennes, émincées  
2 oignons moyens, émincés  
c. à thé de sel  
1/4 de c. à thé de poivre  
2 tasses de liquide (le liquide de la conserve additionné d'eau pour faire le volume requis)  
Pâte à tarte

Egoutter les clams et conserver l'eau. Si les clams paraissent renfermer du sable, les rincer à l'eau froide et tamiser le liquide de la conserve à travers plusieurs épaisseurs de coton à fromage. Détailler le bacon en dés et le cuire jusqu'à ce que les fritons deviennent croustillants. Dans un plat à four graissé de 2 pintes (le format 13 x 9 x 2 pouces est idéal), disposer par couches, la moitié des pommes de terre, des oignons et des clams. Saupoudrer la moitié des assaisonnements sur les clams et répéter l'opération. Commencer et finir par une couche de pommes de terre. Répandre la graisse et les fritons de bacon sur le dessus.

Verser le liquide sur le tout. Cuire à four lent (325 degrés Fahrenheit) environ une heure, ou

## Chapeaux et Ondulations permanentes

Pour votre choix des Fêtes.

### VISITEZ NOTRE MAGASIN

où un choix sans précédent vous est offert dans toutes les teintes.

Vous trouverez des chapeaux faits de feutre, mouffon, mousse, seal skin, soleil, entiloppe, fleurs et satin. Aussi garniture de plumes et fleurs, à votre choix.

Plan, mise de côté, si désiré

Pour votre permanente des Fêtes, visitez notre salon où des coiffeuses d'expérience vous attendent.

Aussi ondulation à l'eau, coupe de cheveux tous genres, traitement des cheveux, teintures et shampooing.

Pour votre prochaine coiffure, réservez votre appointment où rendez-vous au

## Salon Gabrielle Forest

55 PLACE BOURGET SUD TEL: PL 6-4704

AU DESSUS DE LA BIJOUTERIE A. LECHASSEUR

2856 - 23 nov. - j.n.o.

Tél. PL 3-7427

674 St-Louis Joliette

## Omer Landreville

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

### Morgue Provinciale

SERVICE D'AMBULANCE

Tél: PL 3-5216

## BONIN Fleuriste

Mme Ubald Bonin, prop.

Gerbes de noces, Pléces mortuaires, Fleurs pour toutes occasions, Fleurs télégraphées dans le monde entier

MEMBRE F. T. D.

767 NOTRE-DAME, JOLIETTE

**Mme EDMOND DUGAS**

ASSURANCES GENERALES: FEU-VIE-ACCIDENTS, Etc. Représentante des Caisses Populaires

Bureau de feu Edmond Dugas, 108 ST-CHARLES BARR. SUD. Tél: PL 6-4400 JOLIETTE

Téléphone: Bureau: PL 6-6448 Boite postale 107

Résidence: PL 6-4878

## J.-A. BOISVERT

Courrier d'Assurance Agrée

### ASSURANCES GENERALES

801, Notre-Dame, Joliette

Lundi au vendredi: 9 à 12 hres A.M. — 2 à 5 hres P.M.  
Lundi, Mercredi, Vendredi soir: 7 hres à 9 hres P.M.  
Samedi: 1 à 5 hres P.M.

Tél. PL 3-9301

## CLINIQUE CHIROPATRIQUE MONTCALM

746 Boul. MANSEAU JOLIETTE M. N. Le SCOUARNEC, D.C. Chiropraticien-Chiropractor

15 juil. - j.n.o.

## Dr GERARD BONIN

C. S. P. Q.

### SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE

Certifié du Collège Royal du Canada

Tél. PL 3-7928 Bureau: 536 Manseau Joliette

## OPTOMETRISTE

Georges E. JOLY, O. D.

SPECIALISTE DE LA VUE

180 ST-PAUL, JOLIETTE TEL: PL 5-5688 JOLIETTE

## DR CLAUDE BOYER, M.D.

Médecin - Chirurgien

713 BOUL. MANSEAU, (voisin du Bell Telephone)

TEL: PL 3-9862 JOLIETTE

Spécialités: Maternité - Garderie Médecine - Chirurgie

Tél: PL 3-9992

## HOPITAL CHRIST-ROI

256 RUE PRECIEUX-SANG, JOLIETTE, P.Q.

Heures de visites: Patients: 2.00 à 4.00 hres p.m. — 7.00 à 9.30 hres soir  
Pouponnière: 3.00 à 3.30 hres p.m. — 8.00 à 8.30 hres soir

Propriétaires et administratrices: Gde Denise Archambault, I.L.H., Gde Gilberte LaRue, I.L.

24 août-j.n.o.

**LA MAISON EST PLEINE D'EMBUCHE**

lui des accidents de la route. Et pour chaque décès, on a calculé qu'il y avait quatre cas d'accidents qui causent des infirmités pour la vie, sans compter un grand nombre d'autres blessures qui rendent invalides pour un jour ou davantage.

DEUXIEME SECTION

MERCREDI LE 23 NOVEMBRE 1960

## A L'Assomption

# UN COMITE DE DECORATION EST MIS SUR PIED

A l'approche de la période des fêtes, et sous le patronage de la Chambre de Commerce de L'Assomption, un groupe de marchands vient de fonder le Comité de Décorations des Fêtes. Tous les hommes d'affaires de la ville sont invités à donner leur adhésion au mouvement.

Le but du Comité est de répan- dre sur le quartier commercial de la ville les décorations des fêtes les plus agréables de la région, afin de créer pour les clients une atmosphère de joie et de gaieté et de rendre plus agréables les longues heures de magasinage des fêtes.

D'ici quelques jours, on commencera à recouvrir les rues commerciales d'un plafond de lumières multicolores. On procédera aussi à l'installation de nombreux haut-parleurs qui diffuseront de par la ville ces airs de Noël qu'on entend chaque année avec une joie toute nouvelle. Rien ne sera négligé pour que la population de toute la région fasse de L'Assomption son rendez-vous de magasinage.

## OU VONT-ILS ?

Aujourd'hui, jeudi, grand jour de sortie pour les bébés. En taxi, à pied ou en carrosse, voyez-les tous passer. Les uns enjolivés de rubans et de dentelles, d'autres vêtus de costumes plus modestes, non moins charmants dans leur simplicité.

Mais où vont-ils donc? Quel est l'endroit du rendez-vous? Il suffit de les suivre pour se retrouver bientôt en vue de l'Unité Sanitaire.

Car c'est bien vers la clinique que se dirigent tous ces mioches. Leurs mamans sages et clairvoyantes, savent le prix d'une bonne santé et elles n'hésitent devant aucun sacrifice pour procurer ce trésor à leurs enfants.

Aussi, cet après-midi sont-elles accourues de tous les coins de la ville, venant chercher, soit une injection, soit un conseil, soit un renseignement. Toutes repartiront conscientes d'avoir accompli un devoir sacré envers leurs familles.

Que les journaux parlent à pleines pages d'une épidémie de polio- myélite, elles n'en dormiront pas moins tranquilles, sachant leurs petits protégés par le vaccin Salk. Si d'aventure, quelques germes de diphtérie décidaient de venir s'établir par ici, ils trouveraient les portes fermées parce que, dès leur plus tendre enfance, nos bébés ont reçu les injections nécessaires.

Et combien d'autres mioches n'ont plus rien à faire chez-nous! Les bébés d'aujourd'hui ont beaucoup plus de chance que ceux d'autrefois, ils sont peut-être ceux qui ont le plus profité des progrès de la médecine.

Bien avant leur naissance, leur maman se faisait suivre par un médecin; leur berceau est entouré d'une foule de précautions qui étaient inconnues des générations précédentes. Très tôt dans la vie, ils reçoivent le vaccin B.C.G., qui a pour but de les préserver de la tuberculose. Leur régime est savamment balancé, ils reçoivent chaque jour leur ration de vitamines; on leur fait prendre tout l'air pur et le soleil possible.

Rien d'étonnant que le taux de la mortalité infantile ait baissé d'une façon prodigieuse.

Résultat magnifique des services offerts à la population par nos Unités Sanitaires, et grâces aussi à la bonne et intelligente coopération de nos mamans actuelles.

Je songe qu'ils sont bien chanceux les bébés de nos jours et que rien ne saurait égaler en beauté le spectacle que nous présente chaque jeudi, le défilé de ces tout-petits, par les rues de la ville.

### J.-M. Poliquin adjoint-exécutif du nouveau Secrétaire d'Etat

M. Jean-Marc Poliquin, journaliste, membre de la Galerie de la Presse à Ottawa, vient d'être nommé adjoint-exécutif de l'hon. Noël Dorion, nouveau secrétaire d'Etat dans le cabinet John Diefenbaker.

Né à Ste-Angèle-de-Laval, M. Poliquin a fait ses études au séminaire de Chambly et à l'Université d'Ottawa, où il a enseigné le français, le latin, l'espagnol, la métaphysique thomiste, la psychologie de Platon et donna des cours sur le roman russe. Bachelier ès-arts et en théologie, il est aussi licencié en philosophie.

Traducteur aux débats parlementaires, cinq ans au Sénat et cinq ans à la Chambre des Communes, il fut successivement courriériste parlementaire et éditorialiste. Il a aussi traduit cinq volumes en français.

M. Poliquin est président de l'Association des traducteurs et interprètes d'Ottawa, président du Syndicat du spectacle Ottawa-Hull, secrétaire du groupement ottawois de la Société des écrivains. Il fait partie du bureau de direction du Club des journalistes et de l'Alliance française d'Ottawa.

Le nouvel adjoint-exécutif de Me Noël Dorion a épousé Annette Paris, en 1949. Ils ont quatre enfants.



Le Commandant de la Région d'Entraînement Aérien prend sa retraite.

Le quartier général de l'Aviation royale du Canada annonce aujourd'hui la mise à sa retraite du vice-maréchal de l'Air J. G. Bryans, CBE, CD, âgé de 54 ans, commandant la région d'entraînement dont le quartier général est à Winnipeg.

Le vice-maréchal de l'Air Bryans s'enrôla dans l'Aviation royale du Canada en 1928 et a occupé son poste actuel depuis 1955. Sa retraite entrera en vigueur le 1er décembre, alors que le vice-maréchal de l'Air H. M. Carscallen, DFC, CD, âgé de 51 ans, lui succédera. Le vice-maréchal de l'Air Carscallen est actuellement chef d'état-major à la 4e Aviation Tactique Alliée, à Ramstein (Allemagne).

Le vice-maréchal de l'Air J. G. Bryans est né à Kenora (Ont.) en 1906, et obtint un diplôme de génie mécanique à l'Université de la Saskatchewan. Il s'enrôla dans l'Aviation royale du Canada en juin 1929, et après une période d'instruction comme pilote, il occupa différents postes à plusieurs stations de l'ARC et ensuite au quartier général de l'Aviation canadienne avant la déclaration de la guerre.

Après un séjour à Washington, en tant que membre de l'état-major conjoint canadien, il revient au Canada en 1924 et devient commandant de la station de l'ARC à Rockcliffe (Ont.). De 1943 à 1945, il est au Royaume-Uni commandant de station du 6e groupe de bombardiers de l'Aviation royale du Canada, et plus tard devient officier d'état-major au quartier-général de groupe. En 1946, il est nommé commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique en récompense de ses services rendus au Canada et outre-mer.

De retour au Canada, le vice-maréchal de l'Air Bryans sert au quartier général de l'Aviation canadienne comme membre adjoint de l'Aviation aux services techniques pendant quatre ans, et retourne ensuite au Royaume-Uni pour suivre des cours au Imperial Defence College. Il est ensuite nommé à un poste d'état-major supérieur au quartier général de l'Aviation canadienne.

En 1951, il est nommé commandant du 14e groupe d'entraînement dont le quartier général est à Winnipeg, poste qu'il dé- tient jusqu'en 1955. A cette date, il devient commandant de la région d'entraînement.

**POUR LE CITOYEN AGE**

Dans beaucoup de villes, grandes et petites, il y a maintenant des cercles réservés aux personnes âgées. La solitude est le problème de la vieillesse, et le but fondamental de ces cercles est d'offrir aux citoyens âgés des possibilités de rencontrer les gens de leur âge et de s'adonner à une activité sociale, à des passe-temps ou de se faire des amis. Les églises, les cercles d'œuvres et autres groupes ont contribué à trouver des lieux de rencontre et à les aménager pour distraire les personnes âgées.

### Ste-Marie Salomé (DE NOTRE CORRESPONDANT)

La révérende Mère générale des Srs. S.S.C.J.M. a rendu visite cette semaine à la communauté de Ste-Marie.

Les élèves étudiantes de Sainte-Marie ont assisté dimanche à Crabtree à une très intéressante représentation donnée par les demoiselles de ce couvent.

M. et Mme Laframboise ainsi que Mlle Juliette Mireault ex-directrice des écoles ménagères de Montréal chez Mme J.-M. Melançon.

Mlle Jeanne Beaugard de Coheos et son ami M. Bob Stacorne chez leurs parents et amis.

Mmes Jean-Guy et Jean-Marcel Melançon, Mme Lucien Gaudet et Mlle Andrée Melançon ont assisté au récital de chant donné mardi soir au Séminaire de Joliette. Elles sont revenues enchantées de leur soirée.

### MASCOCHE (DE NOTRE CORRESPONDANT)

L'épouse du Dr Mathieu a été hospitalisée le 7 nov. à l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal au pavillon Leroyer. Elle a subi une intervention chirurgicale par le Dr Roux le 14 nov. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

### ST-DONAT (DE NOTRE CORRESPONDANT)

ST-DONAT — Nous apprenons que la nomination de M. André Piché au poste d'agent de la Commission d'assurance-chômage à St-Donat de Montcalm, vient d'être confirmée.

### Saint-Esprit (DE NOTRE CORRESPONDANT)

**Mariage Corbin-Klassen** à Winnipeg :

Le 18 nov. au manège militaire de Winnipeg a été béni le mariage de Mlle Doris Klassen et de Gérard Corbin fils de Mme Philippe Landry et de feu Théodore Corbin.

Pour la cérémonie deux de ses frères Dollard et Bernard se sont rendus à Winnipeg en avion.

Nous souhaitons du bonheur aux nouveaux mariés et Bon Voyage aux deux frères.

**Décès :**

Le 18 est décédé M. Athanase Côté à l'Hôtel Dieu de Montréal. M. Côté a été tailleur à Saint-Esprit pendant plusieurs années il laisse une nombreuse famille. Son Service a eu lieu mardi le 22 novembre. Nos sincères sympathies à tous les membres de cette famille.

**Décès accidentel :**

M. Rosaire Lafortune est décédé instantanément samedi matin à St-Martin à la suite d'une collision d'automobiles. Il laisse son épouse Lauranza Lapalme et une nombreuse famille.

Les funérailles à l'église de St-Lin des Laurentides mardi le 22 à 10 h.

Nos sympathies.

### Sainte-Julienne (DE NOTRE CORRESPONDANT)

**L'U.C.F.R.**

La présidente et les membres du Conseil tiennent à remercier très sincèrement tous ceux et celles qui ont contribué aux succès lors de leur récente partie de cartes, ainsi que tous les généreux donateurs et les marchands ayant obtenu par leur entremise de nombreux cadeaux.

Merci à tous.

La Secrétaire

**Décès Paquette :**

Samedi dernier le 19 novembre 1960 après le chant du Libera a été inhumé le corps de Mme Joseph Paquette née Amanda Galarneau décédée à Montréal ces jours derniers.

Sincères sympathies à la famille.

**Baptême :**

Le 20 novembre 1960 à M. et Mme Jean-Paul St-Jean née Anita Breault un fils baptisé Joseph, Adelard, Marcelin, Patrice, Parrain et marraine M. et Mme Adélard Ethier (Germaine Grégoire) grands-parents de l'enfant de St-Alexis, Porteuse, Mme Arthur Pelletier, tante de l'enfant. Officiant M. l'abbé Aurélien Breault prêtre oncle de l'enfant.

Nos félicitations.

### Saint-Liguori (DE NOTRE CORRESPONDANT)

**Sympathies :**

A Mme Joseph Parent et à sa famille à l'occasion du décès de son père M. Welly Rivest de Crabtree Mills.

Ainsi qu'à M. et Mme Omer Laporte à l'occasion du décès de leur beau-frère M. Lucien Ducharme de Ste-Elisabeth.

Le souper Canadien fut un réel succès. Merci à nos fermières et à tous ceux et celles qui ont contribué à cette réussite.

Les gagnants des prix sont les suivants : Samedi soir prix de présence M. Raynald Guilbeault de l'Assomption, le malaxeur électrique fut gagné par M. Gérard Bourgeois de Montréal.

Dimanche soir prix de présence M. Réjean Lachapelle de Saint-Liguori fils de M. et Mme Léonard Lachapelle et un jouet gagné par M. Réal Simard de Joliette.

Un autre prix fut attribué à la famille la plus nombreuse présente au souper. M. et Mme François Léveillé.

## A Saint-Jacques EXPOSITION DU LIVRE

**Exposition du Livre :**

Cette semaine débute la semaine de la bonne lecture. Grande exposition du livre à St-Jacques, sous les auspices du Terrain de Jeux.

Tous les parents sont les bienvenus.

Chers parents, vous voulez que vos enfants soient cultivés et instruits voici un petit conseil : "Lisez de bons livres et faites-en lire à vos enfants".

Pour vous aider à voir et à choisir de bons livres la "Bibliothèque" sous les auspices de l'O.T.J., vous offre l'occasion de vous renseigner.

Samedi le 26 novembre après le souper à la salle des Oeuvres, se tiendra une exposition de livres, qui se terminera dimanche dans la soirée. L'ouverture officielle aura lieu samedi à 4 h.

C'est une belle occasion d'en profiter pour vos cadeaux de Noël, car un bon livre est toujours apprécié comme souvenir.

Donc, au 26 et 27 novembre prochain.

Le Comité



Le Vice-Maréchal de l'Air Henry M. Carscallen, DFC, CD

Né à Hamilton en 1908, le vice-maréchal de l'Air Carscallen est diplômé du Collège Militaire Royal et de Queen's University, où il obtint un baccalauréat ès sciences. Après son enrôlement dans l'Aviation royale du Canada en 1932, il servit dans diverses escadrilles de bombardiers de reconnaissance au Canada avant d'être affecté outre-mer en 1942. Il participa aux opérations aériennes avec la 42e escadrille de bombardiers lourds et reçut le Distinguished Flying Cross pour bravoure au combat.

De retour au Canada en 1944, il est nommé commandant à la station de l'ARC de Dartmouth (N.E.), puis un an après observateur auprès de l'Aviation américaine à Guam, île du Pacifique.

Après la guerre, le vice-maréchal de l'Air Carscallen est nommé officier supérieur de l'état-major de l'Air auprès de l'état-major conjoint canadien à Washington, et plus tard devient attaché de l'Air. En 1947, il est affecté au quartier-général de l'Aviation.

Après une période de service dans la région du nord-ouest, il revient au quartier-général de l'Aviation en 1950 comme chef des opérations aériennes. Après avoir terminé les cours du Collège de l'état-major de l'Air environ 3 ans et demi après, le vice-maréchal de l'Air est nommé commandant de la section du transport aérien; puis il est affecté en Allemagne comme chef d'état-major de la 4e Aviation Tactique Alliée à Ramstein en 1956.

### Mme C.-E. Campeau élue présidente

Plus de 1200 dames ont assisté à la convention de l'Association Féminine Progressiste-Conservatrice, tenue à Montréal, sous la présidence de Mme John Diefenbaker.

En plus de la nouvelle constitution adoptée, il y eut élection d'un nouveau bureau de direction. Sur le plan provincial, la nouvelle présidente Mme Charles-E. Campeau, est l'épouse du député fédéral Montréal-St-Jacques.

Les deux nouvelles vice-prési-

dentes sont Mme Jean Méthod, de Trois-Rivières et Mme L. Teakle, de Québec. La secrétaire-archiviste est Mme R. Léger, de l'Annunciation; la secrétaire-correspondante, Mme Denise Chauvin, de Montréal et la trésorière, Mme A. D. Archambault, de Verdun.

Outre les épouses de ministres et députés fédéraux et de sénateurs, Mme Paul Sauvé, épouse du regretté Premier Ministre, était au nombre des convives.

### Campagne contre la dystrophie musculaire



Geste symbolique de leur amitié et de leur étroite collaboration pendant la campagne de 1960 contre la dystrophie musculaire : Bernard Geoffrion, à titre de Président honoraire de la campagne, présente au Président Cadet Michel DuBreuil une rondelle qui a compté trois buts pour le Canadien. Michel, qui est âgé de onze ans, est dystrophique de naissance, et symbolise les milliers de Canadiens qui, comme lui, ambitionnent de se rendre utiles à compter du jour où les équipes de savants de l'Association Canadienne contre la Dystrophie Musculaire trouveront enfin un remède à cette maladie mystérieuse et infantile.

(Photo: Ed. Bermingham)



Voici un avion à réaction DC-8 d'Air Canada avec l'équipage aérien, l'équipe au sol et le matériel nécessaires à sa manœuvre. Au premier plan se trouve le personnel navigant qui comprend le commandant, le premier copilote et le second copilote, un steward et quatre hôtesses. Immédiatement derrière, à gauche, on peut voir deux camions à bagages et, à côté, un camion sanitaire et un camion d'eau avec les membres de l'équipe au sol. Juste devant le DC-8 se trouve le compresseur d'air de mise en marche, qui cache en partie le groupe électrogène au sol, tandis que les deux passerelles automobiles sont en place aux portes avant et arrière. La voiture radio du surveillant au sol est au centre. Cette photo représente un avion de \$6,000,000, un équipement au sol d'une valeur de \$103,000 et de nombreuses années de formation et d'expérience.

## LECTEURS DE L'ASSOMPTION ET MONTCALM...

Si vous voulez continuer à recevoir chaque semaine TOUTES LES NOUVELLES REGIONALES DE L'ASSOMPTION et de MONTCALM, ainsi que celles de JOLIETTE et de BERTHIER

c'est facile

### Abonnez-vous

AUJOURD'HUI MEME

Découpez le coupon ci-contre et envoyez-le nous ou bien

### Achetez votre copie

à votre dépositaire local

### Coupon d'Abonnement

"L'ETOILE DU NORD"  
C. P. 130 Joliette

Je désire m'abonner à votre journal (Edition L'Assomption-Montcalm) pour une période d'un an. —

TARIF: \$3.00 jusqu'au 1er janvier 1962 (1 an et demi)

NOM : .....

ADRESSE : .....

VILLE : .....

Palement ci-joint  Facturez-moi (marquez d'un X, l'une des cases ci-dessus)

## Pour des spéciaux en ameublement de toute sorte venez voir notre grande vente à 15¢ qui se poursuit chez

# F. RATELLE INC.

PLOMBERIE · CHAUFFAGE

575 RUE ST-VIATEUR

TÉL: PL 6-4475

AMEUBLEMENT COMPLET

598 RUE ST-VIATEUR

TÉL: PL 6-4823

Le plus grand magasin d'ameublement à Joliette vendant le meilleur marché

3005 - 5 oct. - j.n.o.

# NOUVELLES DE ST-FÉLIX DE VALOIS

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

## Exécutif du Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Félix



De gauche à droite, 1ère rangée: Rosario Girard, vice-prés., Laurent Rivest, président, l'abbé L.-Joseph Robert, aumônier, Mme Laurent Rivest, présidente, Mme Guy Perreault, vice-présidente. 2ème rangée: Claude Champagne, trésorier, Mme Fernand Geoffroy, trésorière, Mme Jean-Charles Frappier, secrétaire Michel Bellerose, secrétaire.

## Décorés de 10 ans du Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Félix



De gauche à droite, 1ère rangée: MM. Horace Hénauld, Alfred Coutu, Maurice Champagne, l'abbé L.-Joseph Robert, Dollard Coutu, Horace Coutu. 2ème rangée: Louis Boucher, Mme Yvon Hénauld, Mme Maurice Champagne, M. et Mme Albert Murray, Mme Albert Geoffroy, Mme Louis Brissette, Moïse Desrosiers.

### Logis à louer:

A St-Félix, rue Crépeau, Tél. 349, toutes commodités, grandes dépendances, grand terrain, prix \$25.00 par mois. S'adresser à M. Victor Hénauld, St-Félix de Valois.

### Décès Mme Félix Poirier:

Vendredi dernier, le 18 novembre, à son domicile à St-Félix, est décédée Mme Félix Poirier, née Clara Adam, à l'âge de 74 ans et 7 mois. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil 3 garçons et deux filles: Emilien, époux de Laura Gareau, de Montréal; Georges-Albert, époux de Rose Rivard, de Joliette; Roland, époux de Irène Beaulieu, de St-Félix; Marie, épouse de Lucien Gareau, de St-Gabriel; Léona, épouse de Fernand Prévillé, de St-Gabriel de Brandon; une sœur, Mme veuve Léon Bruneau, de St-Félix; un beau-frère, M. Pierre Poirier, de Montréal. Plusieurs neveux et nièces et un bon nombre de petits-enfants. La défunte était Dame de Ste-Anne et Tertulaire, et a reçu les honneurs de ces deux congrégations. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 21 novembre, à 11 heures, en l'église paroissiale, sous la direction des Salons Fernand Thériault Engr.

Nous prions la famille en deuil d'accepter nos sincères sympathies.

### Décès Joseph Mousseau:

A St-Félix de Valois, la semaine dernière, est décédé M. Joseph Mousseau, époux de Valérie Robillard, à l'âge de 71 ans et 5 mois. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses garçons et belles-filles: Jean-Marie, époux de M. Jones de Montréal, Valérie, célibataire de St-Félix, Real, époux de Gabrielle Laferrère de Joliette, Ferdinand, célibataire de Montréal; ses filles et gendres: M. et Mme Henri Bellemare (Gisèle) de St-Elisabeth, M. et Mme Fernand Laporte (Carmen) de St-Norbert, M. et Mme Anatole Coutu (Agathe) de St-Gabriel de Brandon, M. et Mme Roméo Gravel (Solanges) de St-Félix, M. et Mme Maurice Prince (Denise) de Montréal, et Mlle Gaétane de Montréal; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Zoé Bruneau (Marie Mousseau) de St-Mélanie, Mlle Diana Mousseau de St-Cuthbert, Mme veuve Eustache Robillard de St-Félix, M. Charles-Arthur Robillard, célibataire de St-Félix, M. Joseph Gareau et Mlle Marguerite Robillard; M. et Mme Joseph Robillard, de Joliette, M. et



**Chauffage LENNOX**

Maison de M. René Laquerre, Joliette

Finis les ennuis de chauffage pour les résidents de ces maisons.

Un nouveau système automatique de chauffage à air chaud LENNOX y est installé pour plus d'économie, de combustible, une circulation d'air constante et purifiée et sans oublier un fonctionnement des plus silencieux.

Pourquoi ne pas moderniser votre maison avec LENNOX en consultant sans tarder.



549 DE LANAUDIÈRE, JOLIETTE TEL: PL 6-4393

2530 - 16 nov. - 2 fs

## Sainte-Emmélie de l'Énergie

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

Mardi, le 15 octobre, à l'occasion de la fête de St-Albert les élèves assistaient à une messe célébrée à 11 h. Tous se réunissaient afin de prier pour leur pasteur. La veille, les élèves avaient présenté leurs vœux de santé et de bonheur. Toute la paroisse s'unit à eux pour présenter ses meilleurs vœux à son pasteur dévoué.

**J.R.C.:**  
Il nous fait plaisir de féliciter Mlle Marie-Paule Belleville et M. Aichez Arbour qui maintiennent aidèrent le Comité diocésain. Nous sommes assurés que leurs efforts seront couronnés de succès. C'est une charge supplémentaire, car ils demeurent dirigeants locaux.

**Prêt d'Honneur:**  
Cette semaine et la semaine prochaine, un groupe de jeunes de la J.R.C. passeront à nos domiciles pour solliciter une offre de franchise en faveur du Prêt d'Honneur. Cette œuvre prend de plus en plus d'ampleur dans nos paroisses et nous sommes assurés que le montant de \$650.00 qui est fixé pour St-Félix sera largement dépassé. Le Prêt d'Honneur est patroné par la Société St-Jean-Baptiste qui compte 425 membres à St-Félix. Nous demandons aux citoyens de St-Félix de bien accueillir les jeunes de la J. R. C. qui passeront les voir.

**Au Congo:**  
M. l'abbé Gérard Rondeau, capitaine, fils de Mme Pierre Rondeau, de St-Félix, s'est envolé mardi de Trenton, Ont., à destination du Congo, où il agira comme aumônier militaire des troupes canadiennes. Nous lui souhaitons un bon voyage.

**Hommage à Son Excellence:**  
St-Félix de Valois rend hommage à son Excellence Mgr J. A. Papineau et le remercie de sa délicate attention pour avoir accepté de venir prendre un repas le jour même de la Fête de notre titulaire, Excellence, que le Seigneur bénisse le 50e anniversaire de votre sacerdoce.

**Tirage:**  
M. Marcel Ducharme, boulanger, annonce à sa clientèle de St-Félix de Valois et des environs qu'il offre en tirage 5 dindes. Chaque dollar d'achat vous donne droit de participer à cet intéressant tirage qui aura lieu durant la semaine de Noël. Bonne chance à tous.

**Loisirs:**  
Cet hiver notre patinoire sera dans la cour du Collège et chose nouvelle nous aurons un endroit pour mettre nos patins à la chaleur. A mesure que nous serons capables et que nous aurons les moyens nous irons de l'avant.

**Loisirs:**  
Dimanche après-midi avait lieu notre réunion pendant laquelle quelques Lacordaire et Jeanne d'Arc étaient initiés. Félicitations à ces jeunes qui veulent travailler pour eux et leurs amis.

## Sainte-Elisabeth

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

**Baptême:**  
Le 13 novembre, a été baptisé Joseph, Jean, Mario, enfant de M. et Mme Philippe Lambert (Denise DeGrandpré). Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Chevalier, oncle et tante, de Berthierville. Félicitations aux heureux parents.

**Soirée du Bon Vieux Temps:**  
A la Salle Paroissiale de Ste-Elisabeth, samedi le 26 novembre, à l'occasion de la Ste-Catherine, il y aura grande soirée récréative avec musique du Bon Vieux Temps. Il y aura de la tire en quantité et d'autres choses pour aller avec. Qu'on se dise de cette semaine pour être prêt samedi prochain. L'entrée générale sera de 75 sous. Bienvenue à tous le 26 novembre.

**Vœux de bonne santé:**  
Nous offrons nos vœux de bonne santé à M. Pierre Tellier et à M. Armand Aubin qui ont passé quelque temps en observation à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal.

**Décès Ducharme:**  
Vendredi, le 11 novembre dernier, décédait subitement à la Crématorium Coopérative, M. Lucien Ducharme, époux de Armande Thibodeau. Le dévoué mortelle fut exposée au salon mortuaire de M. Hermann Joly, d'où le cortège funèbre partit pour se rendre à l'église paroissiale mardi matin.

La levée du corps fut faite par M. le Chanoine Alcide Allary, curé de la paroisse. Le service fut chanté par le Rév. Père Luc A. Joly, cousin du défunt, assisté de MM. les vicaires Marcel Roy et Florian Aubin. Dans le sanctuaire, on remarquait M. le curé Allary, M. le chanoine La-Joseph Gervais, M. l'abbé Anselme Rondeau, curé de N.-D. des

**Loisirs:**  
Cet hiver notre patinoire sera dans la cour du Collège et chose nouvelle nous aurons un endroit pour mettre nos patins à la chaleur. A mesure que nous serons capables et que nous aurons les moyens nous irons de l'avant.

## Sainte-Marcelline

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

**Réunion de L.U.C.F.R.:**  
Mardi soir, soit le 15 novembre, se tenait à la salle de l'école du village, l'assemblée mensuelle des femmes rurales, sous la présidence de Mme Robert Harbour, notre présidente; des autres membres du conseil et des directrices. Malgré la mauvaise température, douze dames étaient présentes à la réunion.

**Soirée du Bon Vieux Temps:**  
Samedi, le 26 novembre, à 8.30 heures, il y aura soirée du Bon Vieux Temps à la Salle Paroissiale de Ste-Elisabeth. L'entrée est de 75 sous. Plusieurs prix de présence seront donnés gratuitement.

## Avis d'assemblée sur proposition

Dans l'affaire de la proposition de: **RHEAULT VILLEMAIRE, 185 rue de la Madone, Mont-Laurier, Qué.**

Prenez avis que RHEAULT VILLEMAIRE, de Mont-Laurier, dans la Province de Québec, a déposé entre mes mains une proposition en vertu de la Loi sur la Faillite.

Une assemblée générale des créanciers du débiteur sera tenue au Palais de Justice, à Joliette, Qué., le 3ème jour de décembre 1960, à 11.00 heures de l'avant-midi.

Daté à Montréal, ce 21ème jour de novembre 1960.

**J. NESTOR HAMEL, Syndic.**

**RUISSEAUX DE CRISTAL**  
On recommande aux chasseurs et aux campeurs de prendre soin particulier pour obtenir de l'eau potable. Les petits ruisseaux d'une limpidité de cristal peuvent quand même être très contaminés. Pour rendre potable l'eau de sources naturelles, il faut la faire bouillir au moins durant cinq minutes ou y ajouter quelque produit commercial pour la purifier; vous voyez que le temps fier.

## VENTE A L'ENCHERE

La Commission Scolaire de L'Assomption vendra à l'encre, le samedi 26 novembre 1960, à 2.00 heures de l'après-midi, à l'école Marguerite Bourgeoys, rue St-Jacques, L'Assomption, les maisons d'écoles sises en la Paroisse de L'Assomption, avec ou sans les terrains sur lesquelles elles sont érigées, ainsi qu'il suit:

Rang Point du Jour Nord:	
Lot No 133	Ecole No 6 Maison et terrain.
Lot No 164	Ecole No 1 Maison seulement.
Rang Point du Jour Sud:	
Lot No 51-52P	Ecole No 5 Maison seulement.
Lot No 79P	Ecole No 2 Maison seulement.
Rang L'Achigan:	
Lot No 424	Ecole No 3 Maison seulement.
Rang Bas L'Assomption Nord:	
Lots Nos 462-463 et 464P	Ecole No 4 Maison et droits que peut avoir la Com. Scolaire sur le terrain.

Pour renseignements: **J.-R. LABELLE, sec.-trésorier,**  
C. P. 178, L'Assomption Tél: TE. 7-3661

**Pour l'achat de vos précieuses fourrures consultez Les Fourrures Dubois Engr.**

Roland DUBOIS, prop.

**St-Félix de Valois Tél. 124 M**

Vente - Réparation - Entreposage

2540 - 16 nov. 2 fs

**ENTREPOT A LOUER**

situé à 265 rue Baby. Grandeur 58 x 100 de plancher avec système de "Sprinkler" qui diminuera vos assurances.

S'adresser à: **Longpré & Frères, 128 Précieux-Sang**

TEL: PL 6-8812 JOLIETTE

551 - 20 juil. - J.n.o.

Province de Québec, District de Joliette

**AVIS AUX AGENTS D'ASSURANCES INTERESSES A L'ASSURANCE-INCENDIE**

Tout propriétaire ou exploitant d'un bureau d'assurance générale, résidant en la Cité de Joliette et désirant être l'agent-contracteur pour le compte de la Cité de Joliette, est prié de fournir la preuve qu'il détient au moins \$100,000.00 d'assurance (erreurs et omissions) avec déductible d'un plus \$1,000.00.

Cette preuve devra être fournie au Conseil de la Cité de Joliette, pour la séance du 29 novembre prochain.

**J.-A. DESORMIERS, Secrétaire-trésorier.**

2540 - 3 nov. - 4 fs

**LES VOILA! LES CAMIONS PLUS SOUPLES, PLUS SOLIDES, PLUS DURABLES!**

Pneus à flanc blanc moyennant supplément

Pick-up Fleetside: un des meilleurs camions poids légers Chevrolet

Il y a tout juste un an, Chevrolet a lancé une suspension avant indépendante, à barres de torsion. 300,000 de ses camions ainsi équipés sont maintenant en service.

La souplesse de roulement assurée par la suspension des Chevrolet facilite beaucoup le travail des chauffeurs, qui sont unanimes à le reconnaître. Elle protège mieux les marchandises fragiles, toujours coûteuses à remplacer. Cette souplesse permet en outre aux propriétaires de camions de garder beaucoup plus longtemps leurs véhicules. Cela s'explique tout naturellement. Les camions sont beaucoup moins secoués — la tolérance est moins sollicitée, les pneus subissent moins de chocs, les pièces ne s'usent pas prématurément. Donc vous économisez de l'argent, vous faites plus de bénéfices. Il ne peut donc y avoir de camion plus avantageux. Voyez votre concessionnaire.

**ESSIEZ AVANT D'ORDONNER, À PROFIL EN I.** Autrefois, tous les camions avaient un essieu avant rigide, transmettant les chocs et les secousses d'une roue à l'autre, puis au châssis, à la cabine et à la caisse.

**SUSPENSION INDÉPENDANTE CHEVROLET.** Chaque roue se déplace indépendamment, le camion et la charge restent de niveau. Les pneus s'usent moins, le châssis et la cabine sont moins secoués.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**CHEVROLET**

**CAMIONS STURDI-BILT CHEVROLET 1961**

VOUS VERREZ UNE CONSTELLATION DE MERVEILLES CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

**SYLVESTRE AUTO INC.**

671 De Lanaudière, JOLIETTE Tél: PL 3-7524

## Nouvelles de Crabtree Mills

**DEJEUNER COMMUNION FAMILIAL DES CHEV. DE COL.**  
Dimanche dernier il y avait un nombre plus encourageant de présence pour la cérémonie du Saint Nom de Jésus et nous espérons qu'il en sera toujours ainsi. Après la messe de huit heures plusieurs chevaliers et non-chevaliers se sont rendus à la salle Beaver afin de déguster les traditionnelles fêtes au lard. Ils étaient accompagnés de leur épouse et plusieurs de leurs enfants car c'était le déjeuner familial. Il y eut beaucoup d'animation et tout ce petit monde était bien joyeux.

Crabtree avait le plaisir d'avoir parmi les siens plusieurs familles des alentours spécialement M. Georges Coutlée député de district des Chevaliers de Colomb ainsi que son épouse qui comme nous le savons a été très malade et qui a tenu à faire sa dernière sortie parmi nous. Ils étaient accompagnés de leurs enfants. M. Coutlée a pris la parole quelques instants et a bien recommandé aux fils de Chevaliers de demander à leur papa de former un conseil d'Ecuyer des Chevaliers de Colomb qui concerne les garçons trop jeune pour être chevaliers c'est-à-dire en bas de dix huit ans. Ce serait le vœu de leur père qu'il caresse pour Crabtree. Comme l'on sait Crabtree est le dernier né du district des Chevaliers de Colomb. M. Coutlée qui avait reçu deux autres invitations a préféré se rendre à Crabtree ce qui nous flatte beaucoup.

M. Coutlée nous vous remercions ainsi que votre famille et souhaitons vous voir encore parmi nous. D'ailleurs vous serez peut-être des nôtres bientôt... N'est-ce pas... et pour longtemps nous l'espérons !

A la table d'honneur on remarquait M. Georges Coutlée M. Jean-Paul Lépine Grand Chevalier, M. le maire Roch Lasalle, M. P.-E. Johnson de Ste-Marie Salomé, Fernand Lepage et M. Adrien Perreault.

Il y eut tirage de plusieurs dollars de un deux dollars et un cinq dollars. Nos petits qui furent heureux sont : Murielle Jetté \$5.00 M. le maire Pierre Morin, Gilles Bourgeois, Lise Chayer, Marguerite Bourgeois, Suzette Lépine, Diane Brouillette, Gilles Chayer, Luce Gaudet, André Lepage, Louise Laurin \$1.00 chacun don des Chev. de Colomb ainsi que de M. Albert Lemieux \$2.00 don de M. P.-E. Johnson. Le tirage pour le Club des Cent a été fait par M. Paul Ricard et l'heureuse gagnante Mme Alfred Payette de Crabtree qui s'est vue attribuer \$100.

Nous tenons à souligner le magnifique travail de toute l'équipe qui a rendu ce déjeuner possible : M. Jean-Marc Desrochers président; Donat Perreault, Albini Jetté, Paul Ricard, Arthur Lachapelle, Albert Riopel, Alfred Lepage, Albert Lejeune, Adrien Perreault à qui nous offrons nos remerciements et nos félicitations pour le beau succès obtenu.

**Décès Rivest :**  
A Crabtree Mills, après quelques semaines de maladie, est décédé M. Wellie Rivest, à l'âge de 70 ans et 6 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte : son épouse née Hélène Dalphond, ses enfants : Soeur Flore-Hélène (Flore) des Soeurs de la Providence, du couvent de Laprairie, Hélianne (Mme Florient Parent) de St-Paul l'Ermitte, Gérard, marié

à Cécile Bellehumeur de Crabtree Mills Jean-Marie, marié à Cécile Picard de Crabtree Mills, Estelle, (Mme Joseph Parent) de St-Liguori, Laurent, marié à Bernadette Gendreau de St-Félix de Valois. Quarante petits - enfants. Ses soeurs, Mme veuve Narcisse Froment (Carmélite) Mme veuve Hermas Lachapelle (Yvonne) Mme Jean-Louis Laporte (Aline) Mme Lucien Payette (Irene) Mme Wellie Bacon (Jeanne). Ses beaux-frères et belles-soeurs Mme veuve Joseph Rivest (Alma Rivest) Mme veuve Maurice (Courtemanche) Rivest (Simonne Courtemanche) Mme veuve Romuald Dalphond (Ildéa Massicotte) M. et Mme Albert Dalphond, Soeur Flore-Elmire des Soeurs de la Providence M. et Mme Albert Allary.

Nos sincères condoléances à la famille éplorée.  
Le service a eu lieu lundi matin à 10 h. M. le curé a chanté la messe assisté de l'abbé Louis Richard comme diacre et de l'abbé Marsolais comme sous-diacre. L'inhumation a eu lieu à Crabtree. Nos sympathies à la famille.

**Baptêmes :**  
Le 30 octobre Joseph, Daniel, fils de Jacques Robichaud (Jeanne Beaumier). Parrain et marraine M. et Mme Henri-Paul Robichaud (Simonne Beaudet) de Bécaucourt.

Le 30 octobre, Marie Dianne fille de Jacques Robichaud (Jeanne Beaumier). Parrain et marraine M. et Mme Conrad Beaumier (Gertrude Boisvert) de Terrebonne.

Le 5 novembre, Marie, Jeanne, Marielle, fille de Gérard Rivest (Cécile Bellehumeur). Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Laporte (Marie-Jeanne Bellehumeur) de Montréal.

Le 12 novembre, Joseph, Pierre, Luc, fils de Jacques Venne (Cécile Lasalle). Parrain et marraine, M. et Mme Elie Venne (Albertine Crépeau).

La ligue d'Action Catholique de Crabtree annonce une grande partie de cartes pour le 21 janvier 1961. Il y aura des billets en vente chez toutes les dames de l'Action Catholique. Nous en reparlerons plus tard.

Dernier avis pour le souper canadien de s Chevaliers de Colomb. Que tous ceux qui désirent se procurer leurs billets se hâtent car il n'en reste pas beaucoup. Nous nous attendons à un gros succès.  
Samedi soir le 26 nov. à 6 h. 30.

## LE GOUT DE L'AVENTURE

Les enfants sont les plus grands inventeurs du monde quand il s'agit de trouver des moyens de se blesser ou se tuer. Le foyer, la maison, le "chez-nous" contient une foule de choses ordinaires qui ont tué de petits enfants qui y habitaient, le visitaient ou qui s'y étaient faulxés.

Quelques-uns des dangers de la maison que les enfants découvrent avec le plus de rapidité sont les médicaments, les liquides qui servent au nettoyage ou à la désinfection, les pâtes à polir, les poisons à vermine. Les enfants trouvent ces préparations, même dans le fond des armoires (non sous clef) et ils y goûtent aussitôt, avalant d'habitude une bonne gorgée. Vous ne verrez jamais un enfant ouvrir la porte du réfrigérateur pour prendre un bon verre de lait; non, il préfère quelque chose au goût horrible comme l'huile à lampe ou une autre chose, aussi dangereuse que possible.

Les enfants trouvent même le tour d'avalier les cosmétiques qui se trouvent sur la table de toilette de leur mère ou d'une voisine, au grand regret et de la mère et du tout-petit, très souvent ! Un petit garçon de deux ans a goûté à une bouteille de boisson alcoolique. Pour impressionner ses admirateurs, un autre imprudent s'est servi de "cold cream" en guise de beurre sur sa tartine; heureusement que les effets en ont été plus désagréables que graves.

Se cacher dans des glacières abandonnées avec portes hermétiques, marcher sur la glace mince d'un lac ou d'une rivière, grimper à de grands arbres, sauter par les échafaudages sont toutes des façons auxquelles les enfants ont recours pour se rendre infirmes ou se tuer.

Le goût de l'aventure se développe chez l'enfant aussitôt qu'il peut marcher; à peine solide sur ses petites jambes, il profite de la moindre distraction de sa mère, pour quitter la maison ou le terrain pour s'aventurer dans la rue, en pleine circulation. La mère ou la gardienne responsable ne doit jamais perdre de vue un enfant de cet âge. Le Canada n'a pas trop d'enfants. Quel malheur que de les perdre, faute d'un peu plus de vigilance, n'est-ce pas ?

## En matière de faillite

**RE: Faillite :**  
SYLVIO CONTRE, marchand de meubles, de la cité et du district de Joliette.

Des offres ou soumissions sont demandées pour la vente des effets mobiliers suivants, savoir :

Meubles de ménage comprenant particulièrement, poêles électriques, fournaies, laveuses, frigidaires, tables, chaises, lits, sets de chambres, etc., etc.

Les dits biens sont actuellement dans le sous-sol de la maison privée de P.-H. Landry, No 748 rue Notre-Dame, Joliette.

Toutes personnes intéressées dans l'achat des dits biens mobiliers pourront les examiner, le mercredi, 30 novembre 1960, de 2 heures à 5 heures p.m., à l'endroit plus haut mentionné.

Les offres ou soumissions devront être soumises au syndic soussigné, au plus tard, le 6 décembre 1960, aux adresses plus bas mentionnées.

Pour tous renseignements additionnels, s'adresser au syndic.

Paul JOLICOEUR, Syndic, 197 St-Charles Borr. N., Joliette.  
Tél: PL 3-5291 et 6-6542  
Joliette, le 21 novembre 1960.  
2852 - 1 fs

## Individus arrêté pour vols dans St-Alphonse

La sûreté provinciale a procédé à l'arrestation d'un individu dont le nom n'a pas été divulgué, en rapport avec une série de quatre vols dans la région de Saint-Alphonse de Rodriguez.

Le prévenu serait de même l'auteur de douze tentatives de vol. Il répondra sous peu à ces accusations au palais de justice de Joliette.

## "Au coeur d'Isabelle"

Le cercle des filles d'Isabelle de St-Gabriel-de-Brandon aura son invitation le 11 décembre.

**Recrutement :**  
Le recrutement est un problème à l'esprit de toute organisation qui veut survivre dans notre association comme dans tout autre, il faut y accorder beaucoup d'importance. Pour bien remplir notre devoir, il nous faut de bonnes filles d'Isabelle, catholiques, sincères et convaincues. Alors chaque membre doit chercher où elle se trouve, quelle soit menagère, journalière ou femme d'affaire. N'oublions pas qu'il ne reste que 18 jours pour renforcer notre association.

## Saint-Ambroise

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

Nos meilleurs vœux et grand succès à M. Charles Simard de St-Ambroise de Kildare qui partait vendredi dernier pour le Camp de Regina afin d'y poursuivre des études pour la Gendarmerie Royale du Canada.

A Montréal depuis quatre ans, M. Simard était employé au bureau de la Commission Hydro-électrique de Québec.

A cette occasion, M. et Mme Arsène Simard ont reçu leurs parents et leurs enfants à un dîner. Une malle de voyage en cuir ainsi qu'un splendide réveille-matin furent offerts à M. Charles Simard en souvenir de son départ.

**DES VETEMENTS PLUS CLAIRS**

Lorsque vous devez circuler sur les routes de campagne le soir, on vous conseille de porter des vêtements clairs et de nos pas vous promener vêtu de sombre. Une silhouette plus claire se distingue très facilement et se détache beaucoup mieux dans l'obscurité. Ce conseil, que vous donne le Comité Provincial de la Sécurité Routière (Prudentia) est de nature à éviter des pertes de vie. En effet, les meilleurs conducteurs ont de la misère à distinguer les piétons qui sont vêtus de sombre. Une ceinture plus claire que le reste des vêtements est conseillée.

## LA COUPE "GREY"

La joute de la coupe Grey de cette année, produira au moins un précédent. Ce sera en effet la première fois que les Rough Riders d'Ottawa et les Eskimos d'Edmonton en feront les frais. Les Riders y seront pour la neuvième fois, les Eskimos pour la septième.

La joute de samedi à Vancouver sera la 34e entre les champions de l'Est et ceux de l'Ouest. L'Est a gagné la coupe 25 fois, l'Ouest huit fois. Il est à remarquer que lord Grey, qui fit don de la coupe dans les premières années du siècle, dépensa \$50 pour le gros trophée en argent. Le système de l'Est contre l'Ouest fut inauguré en 1921. Six fois, soit en 1924, 26-27-36-40-44, l'Ouest ne participa pas à la joute.

La partie est présentée annuellement depuis 1945 et depuis l'avènement de la Ligue canadienne de football, elle est le pittoresque couronnement de la saison de football au Canada.

Les Riders d'Ottawa ont gagné la coupe Grey quatre fois, soit en 1925-26-49-51. Ils ont subi des défaites dans les joutes de 1936-39-41-48. Leur dernier triomphe remonte à 1951, alors qu'ils disposèrent des Roughriders de Saskatchewan, 21-13.

Les Eskimos d'Edmonton, édition originale, sont à l'origine de la joute.

cette rivalité entre l'Est et l'Ouest. Les Eskimos de 1921 vinrent à Toronto où ils se firent blanchir 23-0 par les Argonauts. Les Eskimos perdirent à nouveau en 1923, cette fois aux mains de l'Université Queen's, 13-1. En 1924, ils furent encore battus par les Argos, 21-11.

En '54 commença un règne de trois ans pour les Eskimos. Ils remportèrent trois fois la coupe Grey, chaque fois aux dépens des Alouettes de Montréal. Les comptes: 26-25, 31-19, 50-27.

Les Tiger-Cats de Hamilton mirent fin à ce monopole en défaisant les Blue Bombers de Winnipeg 32-7 en 1957. Les Bombers se revirent en gagnant par 35-28 en '58 et 21-7 en '59.

Ce sera la troisième fois que la joute de la coupe Grey sera disputée à Vancouver. C'est là qu'en 1955 les Alouettes et les Eskimos attirèrent 39,417 personnes, un record au football canadien. L'an dernier, à Toronto, la joute attira 33,133 personnes, mais on établit un record de recettes: \$293,062. Samedi prochain, tous droits compris, on devrait enregistrer des recettes de près de \$500,000, soit la somme dépensée annuellement par chaque équipe professionnelle du Canada pour la chance de participer à la joute.

SAMEDI LE 26 NOVEMBRE, A

# L'HOTEL CORONA

Coin Route 18-33

Rawdon, Qué.

## Fête de la Ste-Catherine

GRANDE SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

Orchestre : Diables Rouges

ENTREE GRATUITE

PRIX DE PRESENCE

BIENVENUE A TOUS

2830 - 1 fs

**Parions qu'elle emploie le shortening DOMESTIC**

**..comme presque toutes les femmes adroites!**

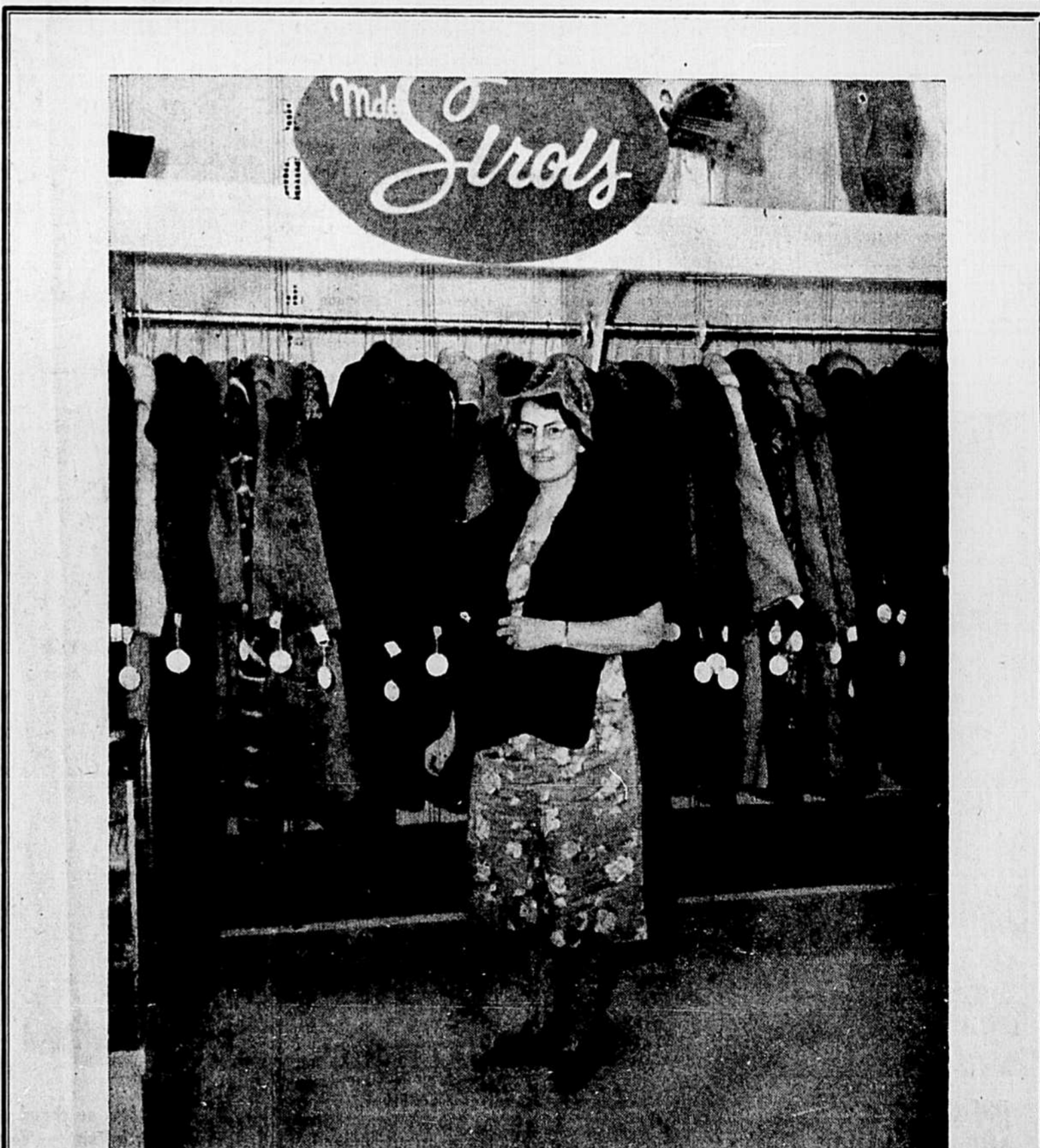
Une femme adroite prend toujours plaisir à créer elle-même quelque chose d'original, qu'il s'agisse d'un chapeau\* ou d'un gâteau. Evidemment, les résultats dépendent non seulement de son habileté, mais aussi des tissus ou des ingrédients qu'elle emploie. C'est pourquoi les femmes qui aiment faire de la pâtisserie utilisent généralement le shortening Domestic. Pur, blanc, léger et crémeux, le shortening Domestic se travaille bien à toutes les températures. Pour être tout à fait fière de vos créations culinaires, employez le shortening Domestic.

\*LA MODE S'INSPIRE DES ANNEES 1920  
LE CHAPEAU CLOCHE EST DE NOUVEAU EN VOGUE

La pâtisserie rendue facile!

CANADA PACKERS

OFFRE SPECIALE! 3¢ de RABAIS sur le CARTON de 1 lb!



Sur la photo ci-dessus, nous voyons une autre gagnante d'une étoile de fourrure offerte par le magasin "Chez Mme Sirois". Mme René Gravel de St-Jean de Matha, est cette heureuse personne. Le prochain tirage gratuit aura lieu samedi, le 3 décembre à 11 heures a.m. Chaque achat vous donne droit d'y participer. L'étoile de fourrure est visible dans la vitrine "Chez Mme Sirois", à 99 rue St-Paul, à Joliette, P.Q.

2843 - 1 fs

Ligue Interparoissiale Juvénile :

# Beaux débuts du St-Jacques

ST-JACQUES, 10 — ST-FÉLIX DE VALOIS, 0  
JOLIETTE, 5 — ST-JACQUES, 3

Mardi le 15, la dernière acquisition de la Ligue Interparoissiale Juvénile, les As de St-Jacques ont connu un magnifique début de saison en blanchissant le club St-Félix 10 à 0; c'était le premier blanchissage de la saison; le cerbère des As, Arnault, qui fut sensationnel, a été une des étoiles de la partie et n'ont pas moins brillés S. Beaudry et Desroches qui ont compté 9 des 10 buts de leur équipe.

Dimanche le 20, le club Joliette enregistrait sa quatrième victoire en autant de joutes en battant les As de St-Jacques 5 à 3. Cette partie a été sans contredit la plus belle depuis le début de la saison, le club St-Jacques qui en était seulement à sa seconde partie et n'ayant pas autant de patin, pour employer l'expressio, populaire, causera probablement des surprises avant longtemps. Pour les vainqueurs, Paul Venne et Michel Drainville enregistrent chacun 2 buts; Prévaille l'autre. Les buts de St-Jacques furent enregistrés par Marsolais, Brisson et Desroches, leur gardien de buts Arnault fut passablement occupé et sans sa brillante tenue le pointage aurait été plus élevé.

Les prochaines parties du circuit Interparoissial auront lieu jeudi, dimanche et mardi prochains. Venez encourager nos jeunes.

LIGUE JUVENILE DE HOCKEY

## St-Charles gagane contre Ste-Thérèse et annule avec Christ-Roi

Le St-Charles joua dans les deux dernières parties de la ligue mais ce fut 2 parties totalement différentes tant qu'au point de vue jeu et résultat.

Dans la partie de mercredi dernier, leur adversaire était le Ste-Thérèse qu'il déclassa au compte de 19 à 2.

Si cette partie fut d'un pointage élevé, elle le fut aussi pour le nombre de punitions qui furent de 24. Paul Venne du St-Charles se distingua avec 11 francs buts et 3 assistances et Michel Drainville accumula 2 buts et 7 assistances. R. Perrault compta 1 but et recolla 6 assistances.

Je crois que la ligue devrait essayer de renforcer le Sainte-Thérèse d'une manière ou d'une autre, car il n'est aucunement de taille avec les trois autres clubs qui se font la lutte continuellement pour la tête position.

Dans l'autre partie jouée lundi soir dernier le St-Charles affrontait le Christ-Roi et ce fut une belle partie de hockey très serrée du commencement à la fin. Le compte final fut 3 à 3. Le St-Charles prit une avance de 2 à 0 sur un but de R. Perrault à la première période et un autre de Lafleur au commencement de la 2ème. Il n'y eut aucun but compté durant la 2ème période. Après le but de Lafleur le Christ-Roi revint à la charge et compta 3 buts pour prendre l'avance 3 à 2. Ces trois buts furent comptés par R. Filiatreault, H. L. Payette et D. Lajeunesse.

Vers la fin de cette période J.G. Charette évita la défaite pour son club en comptant le dernier but de cette partie et faisant partie nulle 3 à 3.

## Tournoi des champions "DOW"

La première semaine des rondes de qualification du "Tournoi des Champions Dow" s'est terminée le 12 novembre et nous vous envoyons ci-incluse une liste des meneurs de la province classés par district.

Comme vous le savez déjà, les deux joueurs qui réussirent les plus hauts triples dans chaque salle de la province au cours des 20 prochaines semaines seront qualifiés pour participer au tournoi de leur propre salle à la fin de la saison. Lors des tournois ultérieurs qui seront aussi commandités par notre compagnie, on choisira parmi ces meneurs les 120 quilleurs qui prendront part

au grand tournoi final organisé par la Société Radio-Canada pour la sélection des quilleurs qui apparaitront à "L'Heure des Quilles" lors de la saison prochaine.

Nous avons pris les mesures nécessaires afin qu'une liste des meneurs de la province, semblable à celle que nous vous expédions, vous soit postée tous les jeudis, étant donné qu'il nous faut au moins trois jours complets de travail pour faire la compilation.

Nous espérons que cette initiative, qui tout en s'adressant à toute la province s'adresse aux quilleurs de votre district, saura vous intéresser, vous et vos lecteurs.

Sincèrement,  
JOHN BENET,  
Chef du Service des Nouvelles.

Hombres: Omer Forget 528  
Femmes: Thérèse Chartier 511  
Plus Haut Simple de la Saison:  
Hombres: Reynald Ratelle 240  
Femmes: Claire Bacon 197  
Clarisse Chevalier 197

### POSITION DES EQUIPES

Equipes	Points
1—Ted. Brouillard	47
2—Pharmacie Farmer	44
3—Boulangerie Ouimet	43
4—Buffet Charlotte	42
5—Palais des Fournures	42
6—Bijouterie Lachapelle	41
7—Jolicœur Nettoyeur	41
8—Claude Thérèse, ass.-vie	39
9—J. Guy Lavallée, él.	38
10—Centre Musical Emrg.	35
11—Restaurant des Sportsman 32	32
12—Maurice Lasalle, plomb.	20

LIGUE INTER COMTE  
Joliette défait Repentigny 3 à 1.  
Joliette: Gauthier Robert 494;  
Desmarais Henri 455; Arpin Gaston 444.

Repentigny: Archambault Philippe 550; Normandin P.-Emile 494; Comtois Roland 432.

Randon annule 2 à 2 contre Charlemagne.  
Randon: Desrochers René 460; Gilham Douglas 429; Poitras Maurice 142 (1 partie).  
Charlemagne: Grenier Réjean 454; Grenier Marcel 443; Longpré Réjean 429.

L'Assomption l'emporte 4 à 0 contre l'Épiphanie.  
L'Assomption: Lafortune Guy 459; Gouzer Jacques 447; Chevalier Claude 329 (2 parties).  
L'Épiphanie: Papineau André 427; Morin Roger 424; Chayer Normand 403.

Semaine:  
Plus Haut Triple (Rep.) Archambault Philippe 550.  
Plus Haut Simple (Rep.) Archambault Philippe 222.

Année:  
Plus Haut Triple (Raw.) Desrochers René 566.  
Plus Haut Simple (Rep.) Archambault Philippe 222.

BIG SIX

Ville	Noms	Points
1 (Rep.)	Normandin P.-Emile	180
2 (Rep.)	Comtois Roland	155
3 (Jol.)	Gauthier Robert	155
4 (Jol.)	Gaudet Fernand	154
5 (Rep.)	Archambault P.	153
6 (Raw.)	Desrochers René	152

POSITION DES EQUIPES

Noms	Points
1—Repentigny	38

(à suivre à la page 11)



**BATTERIES**  
à partir de \$7.95 avec échange

**Firestone**  
478 St-Viateur Joliette  
Té. PL. 3-7439

## ACTIVITE A L'ARENA

Mercredi le 23 novembre: De 1 à 2.30 hres p.m.: Orphelinat St-Georges. — De 3.30 à 5 hres p.m.: Ecole des Arts et Métiers. — De 7.15 à 9 hres p.m.: Juv. St-Pierre vs Ste-Thérèse. — De 9 à 11.30 p.m.: St-Pierre vs Ste-Elisabeth, Ligue Laurentienne.

Jeudi le 24 novembre: De 1 à 4 hres p.m.: Séminaire. — De 5.30 à 6.30 hres p.m.: Jardin de l'Enfance. — De 7.15 à 8.30 hres p.m.: Ballon-Balai: Steel Bell vs Dow. — De 8.30 à 11 hres p.m.: Interparoissiale: St-Félix vs Crabtree.

Vendredi le 25 novembre: De 6.30 à 7.30 hres p.m.: St-Esprit. — De 8 à 10 hres p.m.: Patinage pour adultes. — De 10.30 à 11.30 hres p.m.: St-Jacques, C. Leblanc.

Samedi le 26 novembre: De 9 à 11 hres a.m.: Patinage pour enfants. — De 1 à 5 hres p.m.: Ligue Bantam: St-Charles vs Christ-Roi; St-Pierre A vs Ste-Thérèse; St-Jean-Baptiste vs Christ-Roi B; St-Pierre B vs St-Pierre C. — De 5.30 à 8 hres p.m.: Ligue Midget: St-Charles vs Christ-Roi; St-Pierre vs Ste-Thérèse. — De 8 à 10 hres p.m.: Patinage pour adultes.

Dimanche le 27 novembre: De 10.30 à 11.30 hres a.m.: Crabtree Mills Juvénile. — De 2.30 à 5 hres p.m.: St-Gabriel vs Berthier, Ligue Laurentienne. — De 5.30 à 6.30 hres p.m.: Loisirs St-Liguori. — De 8.30 à 11 hres p.m.: St-Thomas vs St-Félix, Ligue Laurentienne.

Lundi le 28 novembre: De 12.30 à 1 hre p.m.: Congrégation Notre-Dame. — De 7.15 à 9 hres p.m.: Ligue Juv.: Ste-Thérèse vs Christ-Roi. — De 9 à 10.15 hres p.m.: Ballon-Balai: H. Joliette vs H. St-Louis. — De 10.15 à 11.45 hres p.m.: Ste-Julienne.

Mardi le 29 novembre: De 12.30 à 1 hre p.m.: Congrégation Notre-Dame. — De 1 hre à 4 hres p.m.: Séminaire. — De 5.30 à 6.30 hres p.m.: Jardin de l'Enfance. — De 7.15 à 8.30 hres p.m.: Ballon-Balai: Dow vs Molson. — De 8.30 à 11 hres p.m.: Interparoissiale: Joliette vs St-Jacques.

## Gagnants du Bonspiel ouverture



Samedi soir dernier, au Club de Golf, prenait fin le Bonspiel Ouverture. Sur ces photos, nous voyons en haut l'équipe qui remporta les grands honneurs et le trophée Gérard Poirier. Ce sont, de g. à d.: Daniel Rondeau, Bob Chayer, Maurice Gernaey présentant le trophée au capitaine de l'équipe René Malo, et Raymond Boisvert. Sur celle du bas, l'équipe qui se mérita le prix "Consolation". De g. à d.: Cyrille Denis, M. Grondin, Guy Robert du Restaurant Kambo, présentant son trophée au capitaine de l'équipe, Arnold Stiffel et André Cloutier.

## Activités sportives des Chevaliers de Colomb, Conseil 1468, Joliette

BANQUET DU TOURNOI DE CROQUET

Samedi le 26 novembre 1960, à 8 heures p.m., aura lieu aux salles des Chevaliers de Colomb, le grand banquet de clôture du tournoi de croquet, pour la saison 1960.

A cette occasion, aura lieu la remise des trophées aux vainqueurs. Les généreux donateurs seront présents pour présenter respectivement leur trophée. Ces donateurs sont: MM. Maurice Lasalle de Maurice Lasalle Inc.; Gaston Gagnon, propriétaire du Château Windsor; Claude Lamy, de Lamy Electric, et Fernand Roy, représentant de la Brasserie Molson.

La Direction du tournoi de croquet dont M. Armand Houle en est le président, souhaite que tous les participants de ce tournoi soient présents à cette réception.

LA DIRECTION.



**ACADEMIE DE QUILLES**

### LIGUE DES 4 SAISONS

L'équipe de la Biscuiterie Laurin s'est rapprochée de la première position en gagnant son match sur l'équipe de Donat Piette par blanchissage 7 à 0. Les étoiles des vainqueurs furent J. Laurin avec un triple de 488 dont un simple de 205, J. Guenette 456 et H. Laurin 422. Pour les perdants R. Desrochers 407 et G. Arpin 395.

L'équipe de Longpré Frères a conservé la première position en l'emportant 5 à 2 sur l'équipe de Maurice Lasalle Inc. Pour les gagnants F. Gaudet avec un triple de 507 dont des simples de 188 et 204, S. Karam 443 et G. Karam 439 furent les étoiles du match. Pour les perdants R. O'Rourke 452 et G. Gougeon 388. La lutte entre les deux clubs de dernière position a favorisé l'équipe de Bob Marion, sur l'équipe de Gaby Dénomé, car cette dernière équipe n'a pu remporter 2 pts dans le match, malgré cette défaite de l'équipe de Gaby le moral de chaque joueur est excellent et soyons pas surpris si quelques joueurs de l'équipe commencent à rouler de façon régulière, car la malchance semble les quitter sous peu.

### BIG SIX

Noms	Points
F. Gaudet	181
G. Laroche	149
G. Arpin	149
F. Laurin	148
R. Desrochers	148
R. O'Rourke	144

### POSITION DES EQUIPES

Equipes	Points
Longpré Frères	45
Biscuiterie Laurin	41
Donat Piette	33
Maurice Lasalle	29
Bob Marion	28
Gaby Dénomé	13

Simple de la semaine: J. Laurin 215  
Triple de la semaine: S. Karam 521

### LIGUE DES EMBOUILLEURS

Voici les résultats des parties disputées cette semaine dans la ligue des embouteilleurs.  
Sur les allées 1 et 2 le club Pepsi Cola dirigé à l'attaque cette

### semaine par M. St-Amour a disposé

du King Size au compte de 5 à 2. Le meilleur fut M. St-Amour qui était de retour après quelques semaines d'absence à réussir un triple de 443.

Pour les perdants le meilleur fut J. Ethier avec 381. Sur les allées 3 et 4 les clubs Christin et Orange Crush se faisait la lutte et le club Christin a failli remporter la victoire par blanchissage mais à la toute dernière minute J. Y. Raynaud a réussi deux réserves très importantes pour conduire son club Orange Crush à une victoire par seulement une pincée de différence résultat, Christin 5 Orange Crush 2. Pour les gagnants le meilleur fut W. Paradis avec un simple de 200 et un triple de 447. Pour les perdants ce fut J. Y. Raynaud avec 416.

Sur les allées 5 et 6 le club Régulier du Coke s'est échappé quelque peu du classement cette semaine en blanchissant le club Seven Up au compte de 7 à 0. Pour les gagnants le meilleur fut J. P. Lafleur avec un triple de 477. Pour les perdants le meilleur fut H. Ducharme avec 398. Félicitations aux gagnants et meilleur chance aux perdants.

### BIG SIX

Noms	Points	Moyenne
M. Lépine	157	157
J. Y. Raynaud	147	147
M. St-Amour	141	141
R. Croisetière	141	141
J. P. Lafleur	141	141
J. G. Ethier	139	139

### POSITION DES EQUIPES

Equipes	Points
Régulier	36
Orange Crush	30
Seven Up	28
Pepsi Cola	28
Christin	26
King Size	20

### LIGUE DE QUILLES "BUFFET CHARLOTTE"

Parties jouées les 15 novembre 1960  
Plus Haut Triple de la Semaine: Hommes: René Desrochers 488  
Femmes: Jeannine Bacon 428  
Plus Haut Simple de la Semaine: Hommes: Michel Longval 183  
Femmes: Jeannine Bacon 180  
Plus Haut Triple de la Saison:




**Dow**  
**FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...**  
par son MULTI-MÉLANGE parfait

Le secret d'une bière de bon goût, DOW le possède. Dans chaque verre de DOW, vous retrouverez cette saveur que vous aimez... cette saveur toujours uniforme grâce au multi-mélange parfait de DOW qui réunit 36 brassages en une seule bière. Voilà pourquoi si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage!

## Penmans

SOUS-VÊTEMENTS



Vous êtes au chaud — Vous êtes protégé  
Vous êtes à l'aise — Vous épargnez de l'argent!  
Les Penmans '71' sont imbattables au point de vue économie, confort et chaleur. Fabriqués en fils de laine mérinos les plus fins au monde. Font des années d'usage, résistent à de nombreux lavages... vous épargnent de l'argent! Les Sous-Vêtements Penmans '71' ne coûtent pas cher, mais constituent la meilleure valeur qui soit! Gilets, Caleçons et Combinaisons. Pour Hommes et Garçons.

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTICHETTE PENMANS

## SKIERS DE LA REGION

Venez voir l'assortiment le plus complet de la région au magasin d'articles de sports

# Lepine & Rivard Ltée

Dépositaires RO-NA  
72 PLACE BOURGET SUD, JOLIETTE  
TEL: PL 3-7504

## Ski de marque réputée

FISHER TRAILBLAZER

Nous avons aussi en magasin le ski de métal Attenhaffer

BOTTINES Tyrol, ligne au complet à partir de	\$29.00
Henkee, pour aussi peu que	\$19.95
After Ski Boots	\$12.00

Choix des plus complets de costumes de ski pour dames

Notre assortiment dans les toutes dernières créations vous permettra de voir les nouveaux modèles '60-61. Pour hommes et femmes, vous trouverez des costumes aux couleurs attrayantes et aux prix les plus bas en ville.

Pour tout ce qui concerne les sports d'hiver, une visite chez LEPINE & RIVARD vous permettra de réaliser les meilleures économies.

## DECORATIONS ET CADEAUX DES FETES

Pour vos cadeaux et décorations des Fêtes venez voir notre étalage complet de cadeaux, décorations d'arbres de Noël, etc...

Club de football "Les Castors" de Crabtree Mills



Le rangé assis (de g. à d.): Robert Bourgeois, Maurice Gagné, Yvan Gagné, René Gauthier, Gaétan Forget, Ronnie Lemieux. — 2ème rangée debout (de g. à d.): Real Venne, Raymond Brien, Yves Lépine, Gille Granger, Christian Granger, René Granger, Luc Rivest, Jacques Malo. — 3ème rangée (de g. à d.): André Venne, Claude Malo, Michel Houle, Serge Amyot, Yvon Desrochers, Pierre Lachapelle, Serge Theroux, Raymond Gauthier. (Photo L'Étoile du Nord)

La saison de football 1960 à Crabtree Mills est maintenant terminée. Ce fut la meilleure qu'un club de football ait eue depuis que la J.O.C. locale avait donné à Crabtree en 1955, son premier club de football en faisant l'achat de l'équipement nécessaire pour 18 joueurs qui fut complété par la Commission de Loisirs. Les grands responsables de cette initiative furent les frères Roch et Guy Desrosiers, Maurice Lajoie, Doug Gilham et Julien Gagné, ces deux derniers étant des anciens joueurs à leur collège respectif.

Les deux premières saisons furent passablement difficiles, étant donné le peu de connaissance du football des joueurs. La troisième année, les meilleurs athlètes de Crabtree vinrent donner à la jeune organisation un espoir pour l'avenir et par ce fait même rendre possible aux plus jeunes l'espérance que le football devait continuer son ascension pour donner à Crabtree d'aussi bons joueurs qu'au hockey et au baseball. Son honneur le Maire Roch LaSalle, son frère Jean, Normand Leblanc, Roch Parent et Pierre Ducharme sont ceux qui ont nous communiqué aujourd'hui. La direction en profite pour leur prou-

ver toute la reconnaissance qu'ils ont droit, d'avoir disposé de leurs talents d'athlètes au service de jeunes. La troisième saison, l'enthousiasme de la direction les amena à faire partie de la Conférence de Football Intermédiaire du Président Roger Meloche, commentateur sportif bien connu des fervents du football. Cependant à mesure que la saison avançait, on pouvait remarquer que Crabtree ne pouvait rivaliser avec Montréal à cause du manque de joueurs d'expérience. Mais une chose à signaler, même en accumulant les défaites, le club n'en a pas moins fini la saison et joué la semi-finale contre Jarry, le champion de la ligue. Les joueurs qui inégalement avaient montré un courage sans précédent sont fiers aujourd'hui d'avoir contribué à l'essor que connaît le football à Crabtree.

La saison suivante, tout devait être recommencé, mais cette fois avec des jeunes joueurs et aussi une direction qui avait une expérience des années passées. Cette saison se résuma à plusieurs pratiques et une partie d'exhibition. 1960 devait donc être une des meilleures saisons et la direction ne cachait pas son enthousiasme

quand le camp d'entraînement débuta dans la première semaine du mois d'août. Environ trente-cinq à quarante joueurs suivirent les pratiques avec une très grande régularité. Les quinze pratiques tenues avant la saison ont permis aux joueurs d'être au meilleur de leur condition physique pour la première rencontre aux Trois-Rivières.

Dans cette partie d'ouverture, les CASTORS furent défaits 8 à 6 dans un match des plus équilibrés. La deuxième partie, au contraire, fut tout aussi serrée si l'on tient compte que une minute avant la fin de la partie les CASTORS en possession du ballon dans la zone du Trois-Rivières tiraient à l'arrière 13 à 7. Un touché converti aurait donné une victoire, mais le contraire se produisit, un échappé du club local devait permettre à l'adversaire de compter et le pointage final fut 19 à 7. La troisième joute ressemblait aux rencontres des Alouettes et Toronto. Les CASTORS furent déclassés 58 à 7 contre le Collège L'Assomption, avec son quart-arrière dont les passes n'avaient d'égal que Tobin Rote et une défensive de l'équipe locale qui n'avait d'égal que celle des Alouettes contre cette offensive aérienne. Cette joute devait cependant stimuler l'équipe au complet et avec l'annonce de la prochaine rencontre contre Joliette.

En effet, les CASTORS remportèrent une éclatante victoire de 32 à 6 au stade de Joliette, mettant en vedette le quart-arrière Raymond Brien et le botteur Christian Granger. Brien avec deux touchés et Granger avec deux placements et trois convertis.

L'élan victorieux se continua à Montréal dans la dernière joute, avec une autre victoire de 12 à 7. Ce fut là une véritable victoire d'équipe, Serge Payette et Gaétan Lacombe réussissant les touchés.

La saison devait se terminer là, bien que jeunes encore étant donné que les CASTORS ne pouvaient pas jouer à Crabtree. La direction tient à féliciter tous les joueurs en particulier pour leur magnifique effort et d'avoir contribué à maintenir Crabtree au premier rang dans les sports pour la région. Pour ce qui est du football, ce n'est que le début, on peut être assuré que les CASTORS de Crabtree ne céderont pas facilement. La direction et les joueurs de l'équipe entendent bien suivre les traces de leurs aînés dans le hockey et le baseball, c'est-à-dire les CHAMPIONS.

René Gauthier, "coach"

En effet, les CASTORS remportèrent une éclatante victoire de 32 à 6 au stade de Joliette, mettant en vedette le quart-arrière Raymond Brien et le botteur Christian Granger. Brien avec deux touchés et Granger avec deux placements et trois convertis.

L'élan victorieux se continua à Montréal dans la dernière joute, avec une autre victoire de 12 à 7. Ce fut là une véritable victoire d'équipe, Serge Payette et Gaétan Lacombe réussissant les touchés.

La saison devait se terminer là, bien que jeunes encore étant donné que les CASTORS ne pouvaient pas jouer à Crabtree. La direction tient à féliciter tous les joueurs en particulier pour leur magnifique effort et d'avoir contribué à maintenir Crabtree au premier rang dans les sports pour la région. Pour ce qui est du football, ce n'est que le début, on peut être assuré que les CASTORS de Crabtree ne céderont pas facilement. La direction et les joueurs de l'équipe entendent bien suivre les traces de leurs aînés dans le hockey et le baseball, c'est-à-dire les CHAMPIONS.

René Gauthier, "coach"

En effet, les CASTORS remportèrent une éclatante victoire de 32 à 6 au stade de Joliette, mettant en vedette le quart-arrière Raymond Brien et le botteur Christian Granger. Brien avec deux touchés et Granger avec deux placements et trois convertis.

L'élan victorieux se continua à Montréal dans la dernière joute, avec une autre victoire de 12 à 7. Ce fut là une véritable victoire d'équipe, Serge Payette et Gaétan Lacombe réussissant les touchés.

La saison devait se terminer là, bien que jeunes encore étant donné que les CASTORS ne pouvaient pas jouer à Crabtree. La direction tient à féliciter tous les joueurs en particulier pour leur magnifique effort et d'avoir contribué à maintenir Crabtree au premier rang dans les sports pour la région. Pour ce qui est du football, ce n'est que le début, on peut être assuré que les CASTORS de Crabtree ne céderont pas facilement. La direction et les joueurs de l'équipe entendent bien suivre les traces de leurs aînés dans le hockey et le baseball, c'est-à-dire les CHAMPIONS.

René Gauthier, "coach"

En effet, les CASTORS remportèrent une éclatante victoire de 32 à 6 au stade de Joliette, mettant en vedette le quart-arrière Raymond Brien et le botteur Christian Granger. Brien avec deux touchés et Granger avec deux placements et trois convertis.

L'élan victorieux se continua à Montréal dans la dernière joute, avec une autre victoire de 12 à 7. Ce fut là une véritable victoire d'équipe, Serge Payette et Gaétan Lacombe réussissant les touchés.

La saison devait se terminer là, bien que jeunes encore étant donné que les CASTORS ne pouvaient pas jouer à Crabtree. La direction tient à féliciter tous les joueurs en particulier pour leur magnifique effort et d'avoir contribué à maintenir Crabtree au premier rang dans les sports pour la région. Pour ce qui est du football, ce n'est que le début, on peut être assuré que les CASTORS de Crabtree ne céderont pas facilement. La direction et les joueurs de l'équipe entendent bien suivre les traces de leurs aînés dans le hockey et le baseball, c'est-à-dire les CHAMPIONS.

René Gauthier, "coach"

En effet, les CASTORS remportèrent une éclatante victoire de 32 à 6 au stade de Joliette, mettant en vedette le quart-arrière Raymond Brien et le botteur Christian Granger. Brien avec deux touchés et Granger avec deux placements et trois convertis.

L'élan victorieux se continua à Montréal dans la dernière joute, avec une autre victoire de 12 à 7. Ce fut là une véritable victoire d'équipe, Serge Payette et Gaétan Lacombe réussissant les touchés.

La saison devait se terminer là, bien que jeunes encore étant donné que les CASTORS ne pouvaient pas jouer à Crabtree. La direction tient à féliciter tous les joueurs en particulier pour leur magnifique effort et d'avoir contribué à maintenir Crabtree au premier rang dans les sports pour la région. Pour ce qui est du football, ce n'est que le début, on peut être assuré que les CASTORS de Crabtree ne céderont pas facilement. La direction et les joueurs de l'équipe entendent bien suivre les traces de leurs aînés dans le hockey et le baseball, c'est-à-dire les CHAMPIONS.

René Gauthier, "coach"

En effet, les CASTORS remportèrent une éclatante victoire de 32 à 6 au stade de Joliette, mettant en vedette le quart-arrière Raymond Brien et le botteur Christian Granger. Brien avec deux touchés et Granger avec deux placements et trois convertis.

L'élan victorieux se continua à Montréal dans la dernière joute, avec une autre victoire de 12 à 7. Ce fut là une véritable victoire d'équipe, Serge Payette et Gaétan Lacombe réussissant les touchés.

Ste-Elisabeth et Berthier demeurent invincibles

ST-FELIX HUMILIE ST-PIERRE 8 A 2

Dans une joute très rude ou un total de 75 minutes de punitions furent imposées, le St-Félix, dirigé par le tenace Florian Lasalle, a remporté sa première victoire de la saison au compte de 8 à 2.

Le club St-Pierre doit certes mettre de côté le jeu rude et garder un plus grand respect envers les arbitres, s'il désire figurer avantageusement dans le classement. Une joute se gagne sur la glace et non sur le banc des punitions ou dans la chambre des joueurs.

Le tenace Florian Lasalle a connu une soirée exceptionnelle en comptant 3 buts et en prenant part à trois autres. Le jeune Michel Beaudry enregistra les 2 seuls buts de son club. Geoffroy et Mercil ont joué une excellente partie à la défensive pour les champions et Phillipps s'est signalé à plusieurs reprises. Joly Fernand, Laferrère André, Lépine Yvon et Joly Armand ont complété le pointage pour St-Félix.

STE-ELISABETH DEMEURE INVINCIBLE

Dans une joute régulière du circuit laurentien, les Bayolais ont remporté une précieuse victoire de 8 à 3 contre les représentants de St-Gabriel.

André Ste-Marie a dirigé l'offensive des gagnants en accumulant un total de 7 points. Florian Morin a excellé dans sa force et excellé sur quelques arrêts clés.

LIGUE DE QUILLES "FRIDOLIN RATELLE"

Parties jouées le 15 nov. 1960

Table with 2 columns: Plus hauts triples de la semaine, Plus haut triple de la saison, Plus hauts simples de la semaine, Plus hauts simples de la saison, Position des équipes.

Marcel Beausoleil s'est le plus distingué pour les perdants et sa présence se fit sentir à chacune de ses présences sur la glace.

Par cette victoire, Ste-Elisabeth demeure en tête de la ligue sur un pied d'égalité avec Berthier.

17 punitions furent infligées dont 12 au club St-Gabriel.

Gabriel Ducharme a joué sa meilleure joute de la saison pour Ste-Elisabeth.

BERTHIER GAGNE LE MARATHON

Dans une joute où l'accent était totalement à l'offensive, le club Berthier est demeuré invincible en disposant de St-Thomas au compte de 12 à 8.

Ce fut un véritable marathon de buts et les spectateurs trahirent de points ont été servis à souhait.

Le club St-Thomas affrontant plusieurs joueurs en dehors de leur paroisse donna du fil à retordre et ce fut dans les dernières minutes de jeu que Berthier

Académie...

Table with 2 columns: Points, Noms. Lists names and points for various categories like LIGUE DES SPORTSMEN and POSITION DES EQUIPES.



Où la Volkswagen roule-t-elle l'hiver?

Si l'on avait voulu construire une voiture spécialement conçue pour les rudes hivers canadiens, il aurait fallu qu'elle ait de nombreux points communs avec la Volkswagen. Par exemple, la garde au sol de la Volkswagen est importante, ce qui lui permet de se frayer un chemin à travers la neige la plus épaisse. Son moteur étant à l'arrière, la puissance motrice se trouve directement appliquée aux roues. Ainsi, l'adhérence et la traction sur la neige et la glace sont bien meilleures.

Mais rouler dans la neige n'est qu'une des qualités de cette étonnante voiture. Les ennuis de radiateur n'existent pas pour la simple raison qu'il n'y a pas de radiateur, donc, pas d'antigel. Le moteur refroidi par air démarre instantanément par les matins les plus froids.

Tous les organes essentiels de la Volkswagen sont bien protégés. Le robuste tablier, qui se trouve sous la voiture, empêche l'humidité et la glace d'entrer et la rouille de se former, ce qui protège aussi le placement du propriétaire.

Un de ces prochains jours, essayez la Volkswagen sur la neige. Vous constaterez avec émerveillement qu'en hiver la Volkswagen passe partout où vous voulez.

VOLKSWAGEN CANADA LTD.

Voici quels sont les concessionnaires Volkswagen les plus proches de chez vous. Ils font partie d'un réseau officiel comprenant 331 centres d'entretien VW d'un bout à l'autre du Canada.



par MAURICE GUILBAULT

Les membres des Marmittons se sont fait empoisonner mardi soir dernier lors du souper préparé par le solide joueur de hockey Real Lafrenière. Il faut dire que ce n'est pas la nourriture mais le gros cigare de Real qui a suffoqué tout le monde.

Marc Sauvageau pilotera l'équipe du Séminaire dans la ligue Intercollégiale.

Pour un record difficile à abaisser, le jeune Paul Venne est tout là. Mercredi dernier contre Ste-Thérèse, il a réussi 11 francs buts en plus de fournir deux assistances contre Ste-Thérèse.

Maurice Bourassa n'était pas des plus joueurs au club de Curling en fin de semaine dernière. René Malo lui a passé une pierre assez chancelieuse... oui.

St-Pierre a subi une cuisante défaite de 8 à 2 aux dépens du St-Félix dans la ligue Laurentienne de hockey. Un total de 75 minutes de punitions a été imposé par les officiels au cours de cette rencontre. Michel Beaudry s'est fait valoir en comptant les deux seuls buts du St-Pierre.

Florian Lasalle du St-Félix commence bien sa saison. Il a enfilé 3 buts et fourni 3 assistances contre le club dirigé par Aurèle Beaudry.

Les Bayolais avec Florian Morin à son meilleur dans les filets et André Ste-Marie participant à 7 buts n'ont fait qu'une bouchée du St-Gabriel. Ti-Noir sera le joueur à surveiller cette saison.

Jacques Mondor du St-Thomas connaît moins de succès au hockey qu'au baseball. Son club n'a pas encore remporté une victoire... Il doit se dire qu'on n'a plus les clubs qu'on avait...

Dimanche dernier, les joueurs du coach Léonard Coulombe ont vaincu difficilement le St-Jacques 5 à 3. Michel Drainville et Paul Venne ont réussi deux buts chacun. Ces deux jeunes seront surveillés de près d'ici la fin de la saison et les experts prédisent qu'ils pourraient faire le saut dans un circuit organisé l'hiver prochain.

Samedi soir prochain à 8 heures aura lieu le banquet du tournoi de croquet des Chevaliers de Colomb. Le président de ce comité M. Armand Houle souhaite que tous les participants se fassent un devoir d'y participer.

Les joueurs de ballon-balais font tout juste de retrouver leur parfaite condition physique. L'hôtel Joliette a réussi à date 7 blanchissages en autant de joutes et le club de Julien Loiselle le Dow a lui aussi remporté toutes ses joutes à date.

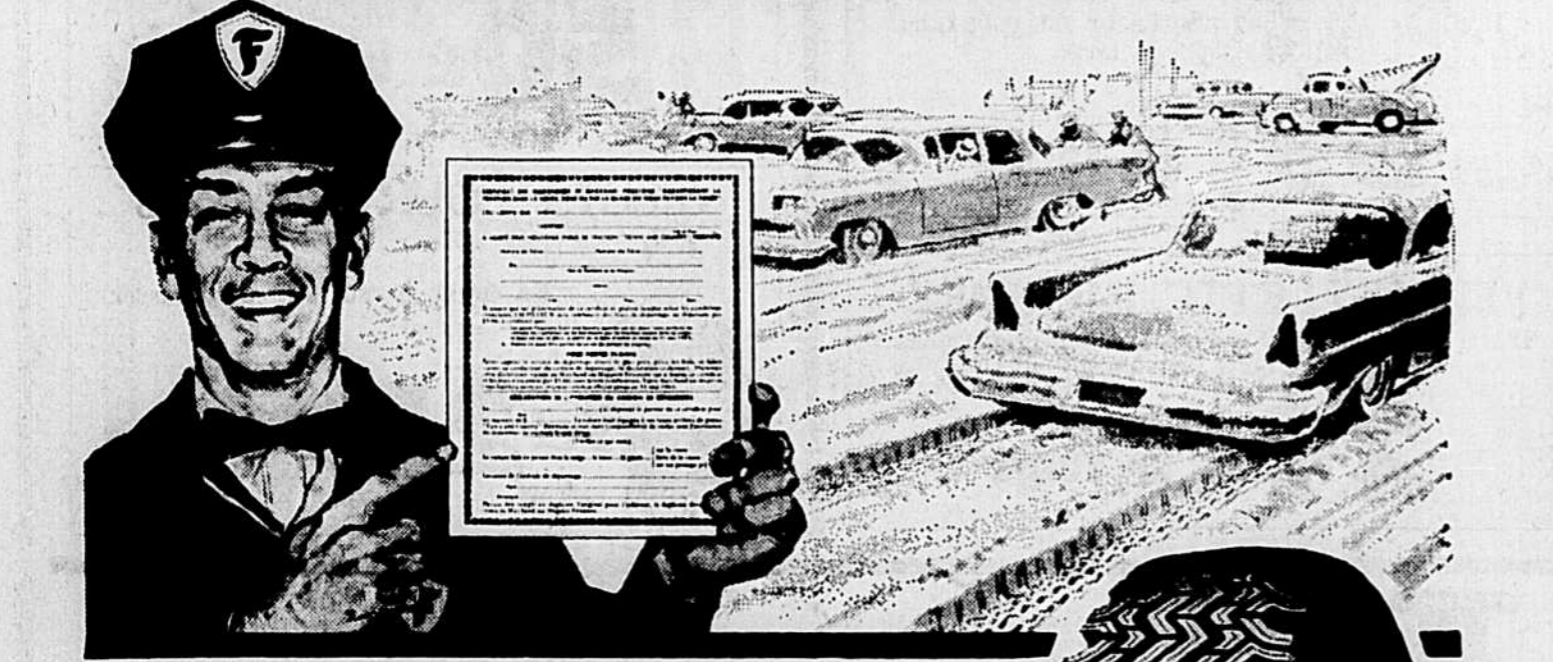
Le meilleur cerbère du circuit Titi Houle détient une moyenne qui fera loucher les yeux de Jacques Plante. En sept parties aucun point n'a été enregistré contre lui et il a laissé entendre qu'il reprendrait à patiner afin de remplacer Jacques Plante dans les filets du Canadien.

Titi est très intéressé à passer dans la NHL mais Laurent Mi-reault nous a laissé savoir qu'il demanderait une fortune pour le contrat de cet excellent cerbère... Une couple de douzaine de balais, peut-être.

L'ancien président de la défunte Ligue Junior des Loisirs, Claude Elmen, aura fort à faire s'il veut obtenir un bonus de son patron à la fin de la saison de ballon-balais. Il paraît que Bob Mar-ion, dépositaire de la brasserie 50 lui aurait fixé un total de 50 buts pour cet hiver. Pauvre Claude, en 6 joutes il n'a qu'un point et comme le disait un de ses amis, ce sont les 49 autres buts qui sont difficiles à compter. Claude qui connaît bien le langage des Mao Mao taquine souvent son ami Roger Paizé et M. K... (M. K. ne veut pas dire Khrouchtchev).

Ronald Durand a été si malchanceux avec ses scores qu'il sera obligé de faire rapetisser les vestes de ses joueurs. S'il perd avec la vente des scores, il sauvera au moins sur le matériel... Un homme d'affaires averti, ce Ronald.

TRACTION GARANTIE SUR LA GLACE, DANS LA NEIGE ET LA BOUE OU REMORQUAGE PAYÉ



PNEUS D'HIVER "TOWN & COUNTRY" Firestone

Cette Garantie écrite est la preuve ultime d'une traction sûre, fiable. Elle promet de payer les frais de remorquage si vos nouveaux pneus "Town & Country" manquent à la tâche dans la solution de vos problèmes de traction d'hiver. Les dépositaires Firestone qui offrent cette garantie savent de longue expérience que les pneus "Town & Country" vous sortiront des gères impasses que l'hiver peut présenter. Pourquoi tenter la chance cet hiver? Obtenez la traction sur laquelle vous pouvez vous fier — parce qu'elle est garantie par écrit.

Vous trouverez, aujourd'hui même, que votre dépositaire Firestone vend les pneus "Town & Country" aux prix les plus bas depuis des années. Passez le voir sans plus tarder!

MAGASIN Firestone PLAN BUDGETAIRE Aussi peu que \$1.00 comptant et \$1.00 par semaine 478 ST-VIAEUR, JOLIETTE PL 3-7430



# SPECIALIAUX POUR 10 JOURS

Achetez à bon compte. — Tissus et confection à prix populaires



**TISSUS à NAPPE**  
Idéal pour votre table de Noël, tissus à motifs à fruits sur fond blanc et coloris bleus, largeur 45"

**59¢** la verge

**DEBARBOUILLETES**

A fond rose, blanc, bleu, etc. Assez grandes et épaisses.

**6¢** chacune

**CONES DE FIL**

Nos 40-50-60, 3 brins, 5,000 verges le cône

**\$1.39** le cône  
3 POUR \$4.00

**PLAIDS DE VIYELLA**

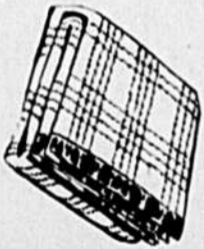
Magnifique carreauté pour jupes, robes, pour jeunes filles ou enfants, etc. Patrons des plus nouveaux

**59¢** la verge

**COUVERTES "SECONDES"**

carreaütées, en grand spécial

**69¢** chacune



**FLANELLE BLEUE-MARINE**

27" de large, tout laine. Habillez vos enfants à bon marché et chaudement pour l'hiver.

**39¢** la verge

**JUPES OU BLOUSES**

Pour fillettes de 2 à 4 ans. Valeur de 69c. pour

**29¢**

**39¢**



**COTON JAUNE**

Pour usage général réduit à

**12¢** la verge

**EDREDON**

Pour faire des chemises pour hommes, robes de chambre, etc. Couleur rouge vin. TRES GRAND SPECIAL A

**49¢** la verge

**VELOURS Corduroy imprimé**

Pratique pour pantalon TV ou pour enfants. Valeur de \$1.69 pour

**79¢** la verge

**OUATE**

Coton Queen en paquet rose, vient tout juste d'arriver

**98¢** le paquet

**TABLIER**

Très beau motif et de fantaisie, coton fini toile

**17¢** chacun



**JUPES**

Pour dames et jeunes filles

**19¢** chacune

**FLANELLETTE BLANCHE**

Belle qualité, 27" de largeur

**25¢** la verge

**PLASTIQUE imprimé**

En très grande réduction, 54" de large, valeur de 59c. pour

**39¢** la verge



**CORDERETTE**

Pratique pour robes d'intérieur ou pantalons d'enfants, 36" de large.

**59¢** la verge

**FLANELLETTE IMPRIMEE**

D'une valeur de 49c., 36" de large, en grand spécial tant qu'il y en aura.

**29¢** la verge

**GILETS ou CHANDAILS**

En banlon blanc, 16 ans, etc.

**\$2.69**  
chacun



**ROBES**

D'intérieur pour fillettes, 8 à 12 ans. Spécial à

**\$1.00** chacune

**FIL DE COULEUR**

En bobine et de couleurs assorties

**02¢** chacune

Aussi fil, 200 verges, Nos 36, 40 et 50, pour

**07¢** le rouleau

**CHINCHILLA**

Pour habits de bébé ou enfant.

**50¢** la verge

**GILETS POUR HOMMES**

En coton, il faut s'en débarrasser

**25¢** chacun



## AVIS

A partir du 12 décembre, le magasin sera ouvert de 2 à 5 heures de l'après-midi seulement

Nouvelle adresse chez

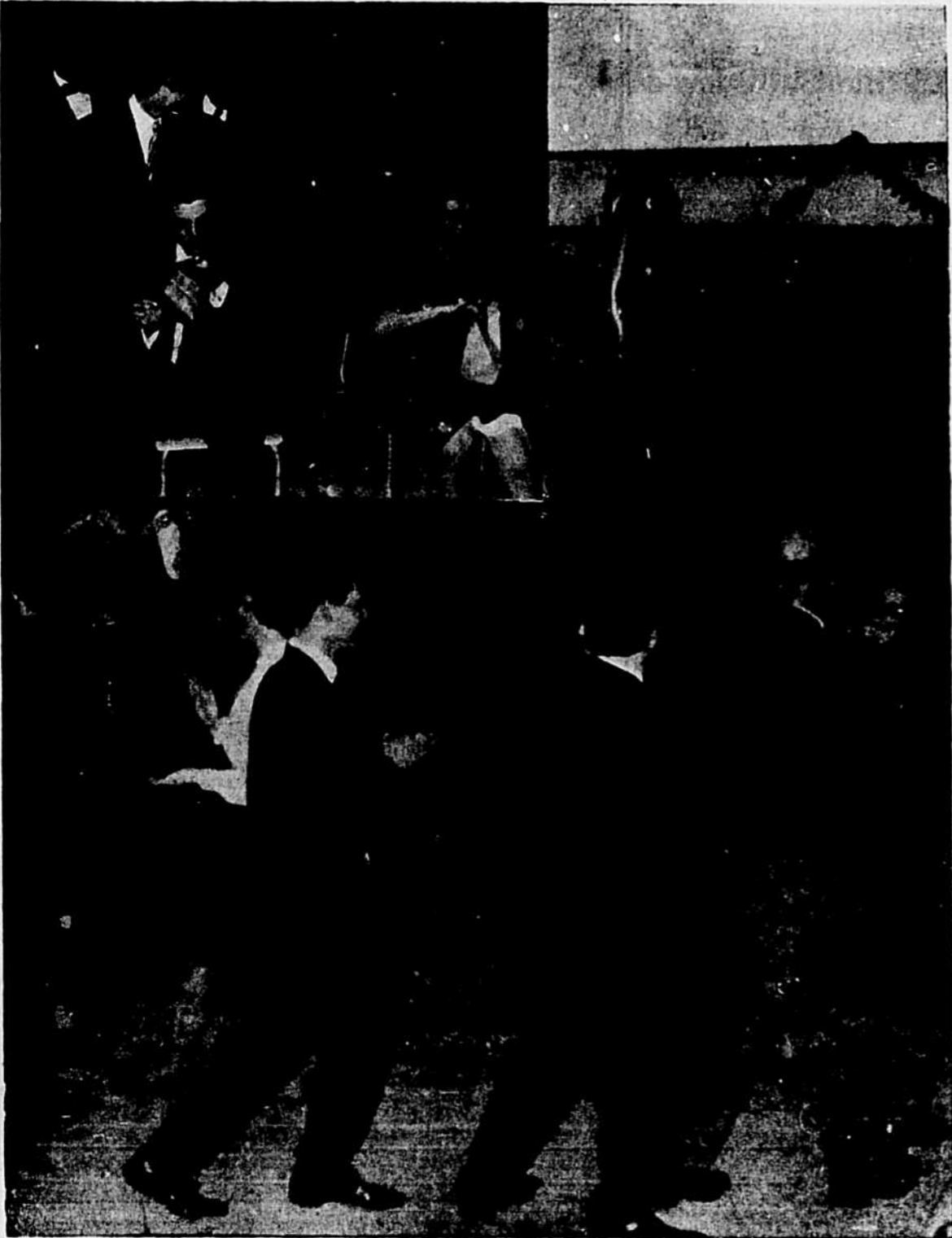
# YVONNE DESHAIES

148 LAJOIE SUD

JOLIETTE

# Appel en marge de la contestation dans le comté de Berthier

Nos soirées du samedi soir, un succès



Samedi dernier, c'était au tour des Lacordaire d'apporter leur collaboration et de tenir la veillée chaude, comme on dit. — La photo démontre bien en effet la gaieté et l'entrain qui y régnait samedi dernier. — Samedi soir prochain, toujours à l'École Reine Marie, ce sera la soirée patronnée par les Filles d'Isabelle, qui vous invitent nombreux, et vous assurent de passer une belle et agréable veillée.

(Studio Jacques Corriveau).

La contestation de l'élection de M. Azellus Lavallée dans le comté de Berthier, aux élections provinciales du 22 juin, est arrivée à un autre stade.

M. Edmour Perrault, pétitionnaire dans cette contestation, en a appelé du jugement de l'hon. juge Honorius Michaud qui a maintenu les objections préliminaires présentées par Me Jean-Paul Ste-Marie dans cette cause qui est au rôle du district judiciaire de Joliette. On sait que le candidat libéral était M. Antonio Yanakis.

## Décès de M. Noé Forest



A St-Gabriel, subitement, est décédé le 15 novembre dernier, monsieur Noé Forest, âgé de 74 ans.

Il laisse pour pleurer sa perte, ses six enfants: Rosaire Marguerite, Aline, Odile, Roger, Rachel, Mme Paula Sarrazin, sa bru et ses gendres, MM. Simon Beausoleil, Roger Pelland, Paul E. Sarrazin. Un autre gendre M. Sylvio Dufresne l'a précédé dans la tombe, il était l'époux d'Aline.

Sept petits-enfants, trois frères et deux sœurs lui survivent également, dont David Forest, époux de Eva Boucher, William, époux de Rosa Boisvert, et Alexandre Forest.

Mme Jean Boucher, (née Marie Rose), de Woonsocket, Madame Omer Lavigne, (née Rosilda) de St-Félix. Plusieurs neveux et nièces.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

Le Service a été célébré par l'abbé Paul Toupin vic. à Saint-Gabriel, assisté des abbés Pelletier et Desrosiers comme diacre, sous-diacre, ce dernier de la paroisse de St-Michel des Saints.

## M. Gérard Côté transféré près de Montréal

Son remplaçant à l'inspection de nos écoles n'est pas encore nommé

Par un arrêté en conseil en date du 8 novembre 1960, notre inspecteur d'écoles, monsieur Gérard Côté, a été officiellement transféré dans un district de la banlieue immédiate de Montréal, beaucoup plus avantageux au point de vue professionnel. La nouvelle officielle ne nous est cependant parvenue qu'à la fin de la semaine dernière, sous la signature de M. Omer-Jules Desautels, Surintendant de l'Inst. pub.

Le nouveau district de M. Côté comprendra les municipalités de L'Assomption, St-Sulpice, Repentigny, village, Repentigny les Bains, Charlemagne, St-François de Sales, St-Paul l'Ermitte, St-Gérard Magella, La Presqu'île; soit un total de neuf municipalités.

Après avoir, M. Côté devait visiter dix-neuf municipalités dont plusieurs éloignées de 25, 30 et même jusqu'à 58 milles de St-Gabriel.

Comme inspecteur d'écoles, M. Côté a réussi à convaincre les commissaires d'écoles d'un grand nombre de municipalités d'organiser des écoles centrales. Mentionnons St-Gabriel, paroisse, St-Michel des Saints, St-Zeno, St-Émile de l'Énergie, St-Jean de Matha, St-Félix de Valois, St-Charles de Mandeville, St-Côme, St-Ignace du Lac, St-Edouard, St-Norbert (partiellement), St-Didace (partiellement). De plus, M. Côté avait préparé en collaboration avec d'autres, un grand projet d'école secondaire régionale pour St-Gabriel. Espérons qu'il continuera tout de même à mettre son influence au service de la réalisation de ce grand projet qui donnera tant de prestige à St-Gabriel. (Il s'agirait d'une construction de \$1,000,000 environ).

Il faut considérer la promotion de M. Côté un peu comme une récompense en reconnaissance de ses nombreuses réalisations dans le domaine scolaire. N'oublions pas qu'avec une meilleure organisation scolaire, telle que suggérée par M. Côté, le nombre des élèves du cours qui était de 120 à son arrivée en 1953 est passé à 682 cette année, soit une augmentation de 568%. Dans cette même période de 7 1/2 ans, M. Côté a réussi à faire fermer 51 vieilles écoles de rangs démodés pour transporter les enfants dans des écoles centrales bien organisées.

Dans le domaine social, M. Côté faisait partie de plusieurs organisations où il jouait un rôle prépondérant; mentionnons la St-Jean-Baptiste (il organisa la parade en 1957), le Cours de personnalité, (il est président en 1959-60), les Loisirs (il est encore président).

Dans ce dernier domaine particulièrement, St-Gabriel a certainement contracté une énorme dette de reconnaissance à l'endroit de M. Côté et la jeunesse plus exactement lui doit en majeure partie le Centre de Loisirs édifié dans notre localité. Il a déployé pour l'Oeuvre des Loisirs, une vigueur remarquable, et sa disparition du mouvement causera certainement un vide difficile à combler, car les milliers d'heures, et tous les efforts qu'il a consacrés à cette oeuvre sont incalculables.

A défaut d'autres moyens qui seraient plus tangibles et plus dans l'ordre, qu'il veuille au moins accepter les remerciements de la population pour le moment, en témoignage d'appréciation pour les services rendus à la municipalité et ses co-paroissiens.

De notre côté, plus personnellement, nous ajoutons nos regrets de le voir partir, car il a été pour notre Edition du Journal l'Etoile du Nord, un précieux collaborateur.

Son successeur n'est pas encore nommé, bien que l'on s'attende à cette nouvelle d'ici une quinzaine. — Bonne chance à l'un dans ses nouvelles fonctions, et bienvenue à l'autre.

M.P.

## Plumes au Vent



Le tirage de cette semaine avait lieu aux ateliers de J. Corbeil et fils Engr. dont Yvon Corbeil est le propriétaire. M. Emile Sarrazin a été le gagnant du \$5.00 offert par Plumes au Vent et décerné à un des nombreux clients du contracteur Yvon Corbeil, un jeune qui fait honneur à St-Gabriel avec des contrats obtenus un peu partout et dernièrement deux écoles, une à St-Michel et l'autre à St-Ignace pour la plomberie et les couvertures. Nous souhaitons à cette

## Décès de M. V. Gingras

Nous apprenons le décès survenu à Montréal, le 15 novembre 1960, après une longue maladie, de monsieur Victorin Gingras, époux

de Marie-Anne Coutu, décédée. Né à St-Charles de Mandeville, comté de Berthier, le 2 décembre 1884 il avait d'abord fréquenté l'école du rang pour entrer à l'École Normale Jacques-Cartier de Montréal.

Après une année d'enseignement à St-Jean d'Iberville, il était le premier élève à s'inscrire à l'École des Hautes Études Commerciales de la métropole où il obtenait sa licence à la première promotion en 1913. Nommé bibliothécaire de cette école la même année, il y est demeuré jusqu'à 11 ans et deux ans, date à laquelle, après 48 ans de loyaux services, il prenait sa retraite.

Bibliothécaire le soir, instituteur le jour à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, il y poursuivait, là aussi, une brillante carrière de 32 années d'enseignement.

Monsieur Victorin Gingras était un membre de l'Adoration nocturne. Il laisse dans le deuil ses fils, Jean et Ludovic, ses filles et gendres, Mme Bernard Letellier (Madeleine); M. Lucien Bouchard (Marie); M. François Millette (Thérèse) et Mme Emile Bergeron (Pauline), ainsi que sa bru, Mme Ludovic Gingras (Genevieve Nadeau).

Ses frères, Joseph, Ernest et Paul directeur de l'École de Métiers de Montréal, division Est. Ses sœurs et beaux-frères, Mme veuve Joseph Lafrenière (Éviline); Mme veuve Arthur Prescott (Florida); Mme Omer Bergeron (Marie-Anne); M. Octavien Bergeron (Diana); Soeur Thérèse de France des Soeurs de la Providence, et Mme Armand Dénommée (Cécile). Ainsi que treize petits enfants.

Les funérailles, ont eu lieu samedi matin, à 9 heures en l'église St-Pierre Apôtre, libéra à St-Charles de Mandeville, et inhumation à ce dernier endroit également.

A noter, que le défunt était l'oncle de MM J-Roch Gingras et Jérôme Gingras respectivement médecin et notaire à St-Gabriel de Brandon, ainsi de M. André Lafrenière de notre localité qui a reçu la famille après les funérailles.

**Décès Tessier**  
Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Joseph Tessier, décédé et inhumé la semaine dernière à Saint-Gabriel. Il était le frère de MM. Raymond Alfred et Cuthbert Tessier tous de St-Gabriel. Nos condoléances.

**Remerciements**  
Mme Roger Pelland, (née Alline Forest) touchée des nombreux témoignages de sympathie que lui ont manifestés ses consœurs Filles d'Isabelle, lors du décès subit de son père, survenu la semaine dernière désire les remercier sincèrement.

## UN PEU DE TOUT

On m'apprend que Jacques a été promu gérant du club de hockey de notre localité, je le félicite au nom de la population et j'espère qu'il saura mener son club au port de la gloire car, avec les joueurs qu'il a en main il a de vrais matelots qui seront des lutteurs jusqu'au bout pour obtenir les trophées de vainqueurs et nous sommes avec le gérant, confiant que l'équipe saura faire honneur à St-Gabriel...

Je connais un certain type comme Maurice qui pourrait faire un mille pour boire un... coke bien entendu car il est mordu de cette boisson-là et l'autre Mauric qui travaille avec lui se permet quelquefois de lui cacher ses munitions et notre ami fouille tant qu'il n'a pas trouvé ce qu'il lui faut pour passer une bonne journée, c'est-à-dire un bon coke dans la région de St-Michel des... Si la saison ne nous envoie pas de froid bientôt, nous aurons un Noël noir au lieu de blanc et le vrai temps des fêtes ne sera pas complet sans ce beau maheu blanc que les marchands et les autres attendent avec anxiété, les enfants, les skieurs, les patients, les glisseurs en traine sauvage, etc...

Un autre domaine s'annonce pour le printemps prochain, dans le 6e rang à deux milles du village, de beaux terrains, de beaux

## Le Coin du Poète

Tout rend hommage à la beauté,  
Pour éclairer ses traits le jour se renouvelle;  
Pour chanter, s'éveille Gisèle;  
Le ruisseau qui fuyait, devant elle arrêté,  
Trace son image fidèle;  
Des pavots du sommeil la douce volupté,  
Rend de son teint la fraîcheur éternelle;  
L'ordre de l'univers semble établi pour elle.  
Tout rend hommage à la beauté.

Sans doute que je vous aime, et je me plais à le dire;  
Mais, ma belle amie, faut-il vous l'avouer?  
Que ne réponde de mon délire  
Je si vous consentez à m'écouter.  
J'ai pour vous dans le coeur un rayon de soleil  
Qui se marierait bien à votre sang vermeil.

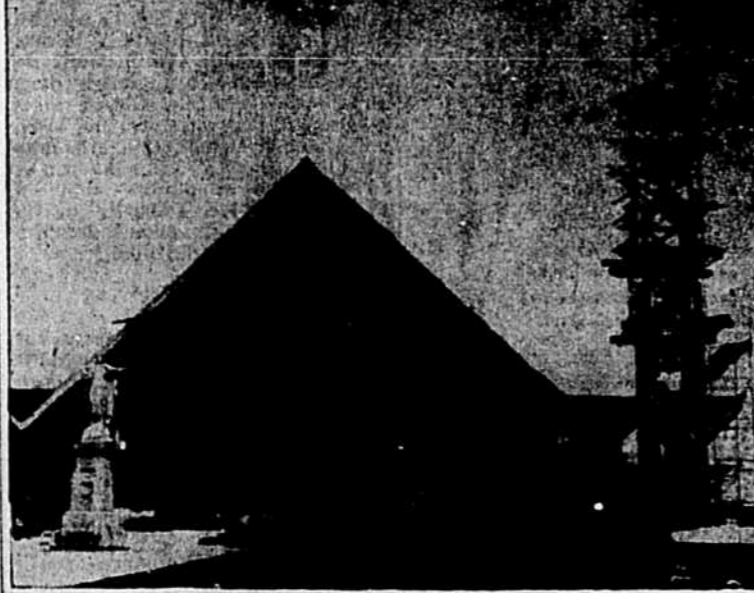
## Cours de personnalité

Pour le 6ième mercredi, le cours de Personnalité débutait à 8 h. précises sous la direction de notre charmant professeur M. Florian St-Onge. Nous avons eu de la veine, car le cours s'est donné dans la salle des banquets au Château Bellevue, nous sommes privilégiés, n'est-ce pas ?

Ce cours commença par de magnifiques chansons de la part de Mlle Nicole Coutu, et de M. Gilbert Champagne, ces deux rossignols nous ont donné de la joie et du bonheur, merci de tous.

Vint ensuite le "Pantomime", tout et chacun mima un fait quelconque, après de chaudes élections, M. Paul-Emile Lamontagne sortit le grand champion, ce type mima l'attente de quelqu'un

## L'église de St-Damien en voie de construction



Nous avons une excellente vue ici de ce nouveau temple sacré, qui fera l'orgueil des paroissiens de cette localité, voisine de St-Gabriel. Les plans sont de Berthiaume et Blanchet, architectes de Montréal. — Les travaux semblent progressés normalement et assez rapidement. — Incidemment les Lacordaire de St-Damien invitent cordialement la population de l'endroit et des paroisses avoisinantes à prendre part à une fête au sous-sol de cette nouvelle construction et qui sera en sorte, une première dans ces nouveaux locaux. — Bienvenue à tous. (Studio Jacques Corriveau).

## Sécurité industrielle

Un congrès régional de sécurité industriel sera tenu mercredi, le 23 novembre prochain, à St-Gabriel.

**PROGRAMME DES ACTIVITES**  
Dîner-Causerie pour les Patrons et tous les autres agents de maîtrise, contremaîtres, surveillants, etc., à 6 heures et demie du soir au CHATEAU BELLEVUE, à ST-GABRIEL DE BRANDON.

Le thème du Congrès élaboré sur le sujet suivant: "Le travail d'équipe, indispensable dans tout programme de prévention des accidents du travail".

Le Film "C'est votre responsabilité" sera aussi montré sur l'écran.

**BILLETS: \$2.00** (Taxe et pourboire compris). Le succès de ce Dîner de Sécurité dépend de votre participation et coopération. — Notre représentant, M. Roméo Patenaude, passera vous voir sous peu et vous donnera toute autre information supplémentaire dont vous pourriez avoir besoin.

## Partie de cartes de l'Amicale un grand succès

Les membres du Conseil de l'Amicale et leur animateur, se font un agréable devoir de remercier cordialement les donateurs généreux en faveur de leur partie de cartes dont les fruits dépassent tout espoir.

Qu'il nous soit permis d'adresser un merci spécial aux dévoués organisateurs et organisatrices: M. Marcel Beausoleil, Mme Roméo Lépine, qui n'ont rien négligé pour obtenir un brillant succès en la circonstance.

Félicitations et reconnaissance à l'animateur de la soirée: M. Réal Champagne, à tous les anciens qui ont voulu sacrifier leurs parties de cartes afin d'être plus libres pour activer la vente des billets durant la soirée, aux dames et demoiselles qui ont bien voulu prêter main forte pour la vente des bonbonnières, des sandwichs, du café (en passant, si le café était bon cela dépend de Mme S. Sarrazin).

Félicitations également aux élèves de neuvième année sous la direction du Frère Fortuné; aux élèves bénévoles de la 8e et de la 9e année pour leurs services rendus durant cette soirée. Enfin merci à tous ceux qui ont pris une part quelconque à ce magnifique résultat.

## 10e anniversaire — Famille Arès



La photo ci-contre, nous fait voir, M. et Mme Eugène Arès de St-Gabriel, au moment où la petite Lise, enfant de M. et Mme J-N Beauchamp leur présentait des fleurs au nom des nombreux parents et amis de cette belle famille. — Cette soirée qui consacrait la 10ième année d'arrivée de la famille Arès à St-Gabriel, comme propriétaire de l'Hôtel Royal coïncidait avec un banquet d'huitres, auquel prenaient part en plus de leurs parents, les principaux notables de St-Gabriel et beaucoup de convives. — Tous ces gens avaient voulu souligner d'une façon tangible leur amitié à M. et Mme Arès et rendre par la même occasion hommage à toute la famille.

M. Arès aujourd'hui moins actif qu'autrefois pour des raisons de santé, a fait sa marque un certain temps, en associant son étroite collaboration aux mouvements locaux, et surtout à l'élément sportif de St-Gabriel. Sur la photo, apparaît en plus, M. Aldéric Maher de Joliette, ami de la famille. — Nous unissons nos vœux à ceux déjà présentés pour souhaiter plein succès et la santé à ces bonnes personnes.

(Studio Jacques Corriveau).

## Le mois de novembre, mois de tristesse?

Voici les derniers vœux d'un horloger recueillis par un de ses confrères:  
"Mon fils, — L'heure" de ma mort va "sonner" au "cadran de l'éternité"; mon existence ne tient plus qu'à la pointe d'une "aiguille"; mais, avant d'être "horizontalement" dans la "boîte" de la mort, écoute attentivement, ô mon fils, le "timbre" de ma voix qui s'éteint; car cette dernière "minute" est consacrée, il ne faut plus perdre une "seconde". Quo "l'honneur soit le "ressort" de ta vie et la prudence le "régulateur" de tes actions. Si tes "mouvements" sont "réglés", si l'amour du prochain est la "clef" de ta conduite, pour toi les "heures" s'écouleront dans une large "sphère" de bonheur et de délages.

## Ne "rhabelle" jamais la fraude avec "l'email" trompeur; le vol est un "grain" de poussière qui arrête les "rouages" d'une conscience pure et tranquille; souvent même il fait des "trous" qui ne sont pas en "rubis".

"Si tu suis mes conseils, tu n'auras pas besoin, quand la "chaîne" de tes jours "baissera" de "remonter" le cours de ta vie ou de chercher des "échappements" et tu pourras sans "balancier", te mettre d'accord avec le grand "horloger", de l'univers, car tu auras les mains "nettes" et "polies" et nullement "graves" et "gullochées" par le "frottement" des mauvaises actions.

"Adieu, mon fils, je casse mon "verre de montre" et ne peux plus le remplacer.  
"DUCADRAN"  
Espérons que ce brave homme au coeur "d'or logé" dans le ciel; il avait bien "réglié" tout de même son dernier "battement", ce qui est d'un grand "poids".

# LES PROGRAMMES COMPLETS DE LA TELEVISION: CBFT (2) CBMT (6)

## JEUDI

24 novembre  
CBFT-2

- 1.00—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
- 2.30—"Pension Jonas"
- 3.30—"Bonjour Madame"
- 4.00—"Réflexion faite"
- 4.00—Bobino
- 4.30—"La Boîte à Surprise"
- 5.00—"Le Grand Duc"
- 5.30—"Le Maître voleur"
- 5.30—"L'Enfant du cirque"
- 6.00—"Hippopotame Hortense"
- 6.00—Edition métropolitaine
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—"Histoire à suivre" "Trois artistes à l'opéra"
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—"Carrefour"
- 7.30—"Cinéma"
- 7.30—"Drôle de noce"
- 7.35—"Les Collégiens"
- 7.35—"Trois artistes à l'opéra"
- 8.00—"Clé de sol"
- 8.30—"Les Filles d'Ève"
- 9.00—"L'Heure du concert"
- 9.00—"Folles et Mélisande"
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaire
- 11.30—"Figures de théâtre"

## CBMT-6

- JEUDI, 24 NOV. — 6
- 1.25—Today on CBMT
- 1.30—Montreal Matinee
- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School Time
- 2.30—Time Out
- 3.00—Music in Miniature
- 3.30—"The Verdict Is Yours"
- 4.00—"Children's Cartoon"
- 4.30—"Junior Roundup"
- 5.30—"Roy Rogers"
- 6.00—"Bachelor Father"
- 6.30—"Metro"
- 6.45—"News"
- 6.55—"Sports"
- 7.00—"Seven-O-One"
- 7.30—"Perry Mason"
- 8.00—"Live a Borrowed Life"
- 8.30—"Klondike"
- 9.00—"Fancy Free"
- 9.30—"Tennessee Ernie"
- 10.00—"Ford Show"
- 10.30—"Lockup"
- 10.30—"Hunt"
- 11.00—"News"
- 11.15—"Sports"
- 11.22—"Sports"
- 11.32—"Long métrage"

## VENDREDI

25 novembre  
CBFT-2

- 1.00—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
- 2.30—"Honneur de Marseille"
- 3.30—"Bonjour Madame"
- 4.00—"Bobino"
- 4.30—"La Boîte à Surprise"
- 5.30—"Au bout du monde"
- 6.00—"Edition métropolitaine"
- 6.15—"Nouvelles sportives"
- 6.25—"Ce soir"
- 6.30—"Histoire à suivre" "Trois artistes à l'opéra"
- 6.45—"Téléjournal"
- 7.00—"Carrefour"
- 7.30—"Cinéma"
- 7.30—"Drôle de noce"
- 7.45—"Pour elle"

- 8.00—Sur demande
- 8.30—"Jeunes visages"
- 9.00—"La Décision d'Olivier"
- 9.00—"Cinéma international"
- 9.00—"Mon premier amour"
- 10.45—"Abat de rigueur"
- 11.00—"Téléjournal"
- 11.15—"Nouvelles sportives"
- 11.22—"Commentaire"
- 11.30—"Lutte"
- 12.30—"Cinéma"
- 12.30—"Ombres sur Paris"

## CBMT-6

- VENDREDI, 25 NOV. — 6
- 1.25—Today on CBMT
- 1.30—Montreal Matinee
- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School Time
- 2.30—Open House
- 3.30—"The Verdict Is Yours"
- 4.00—"Trouble with Father"
- 4.30—"Junior Roundup"
- 5.30—"Perry Mason"
- 6.00—"Rendez-vous"
- 6.30—"Metro"
- 6.45—"News"
- 6.55—"Sports"
- 7.00—"Seven-O-One"
- 7.30—"Wyatt Earp"
- 8.00—"Country Hoedown"
- 8.30—"Perry Mason"
- 9.30—"Danger Man"
- 10.00—"Have Gun Will Travel"
- 10.30—"Peter Gunn"
- 11.00—"News"
- 11.15—"Viewpoint"
- 11.20—"Sports"
- 11.32—"Gunsmoke"
- 12.00—"Long métrage"

## SAMEDI

26 novembre  
CBFT-2

- 9.00—Musique
- 10.00—"Le Défilé du Père Noël"
- 10.30—"Fon Fon"
- 11.30—"Cocou"
- 12.00—"Film"
- 12.30—"Le Défilé de la Coupe Grey"
- 2.00—"Magazine international"
- 2.00—"La France, la Finlande, l'Italie, l'Autriche, le Danemark et un jamboree scout en Nouvelle-Zélande"
- 2.30—"Film"
- 3.00—"Walt Disney présente Les Aventures de Chip et Dale"
- 4.00—"Joute de la Coupe Grey"
- 7.00—"Ce soir"
- 7.15—"Téléjournal"
- 7.30—"Cinéma"
- 7.30—"Drôle de noce"
- 7.45—"Les Affaires de l'Etat"
- 8.00—"Le Club des autographes"
- 8.30—"Où chante l'Alouette"
- 8.45—"Soirée du hockey"
- 8.45—"Chicago à Montréal"
- 10.15—"Météo"
- 10.30—"Mars Gélines"
- 10.30—"Destination danger"
- 11.00—"Téléjournal"
- 11.15—"Nouvelles sportives"
- 11.22—"Errol Flynn"
- 11.52—"Long métrage"
- 11.52—"Je suis un nègre"

## CBMT-6

- 10.00—"Santa Claus Parade"
- 12.25—"Today on CBMT"
- 12.30—"Grey Cup Parade"
- 2.00—"Cameo Theatre"
- 3.00—"Four Just Men"
- 3.25—"News"
- 3.30—"Grey Cup Matinee"
- 4.00—"Grey Cup Game"
- 7.30—"Red River Jamboree"

- 8.00—"Aquatons" "Rendez-vous: 22 Fathoms"
- 9.00—"Hockey"
- 9.00—"Chicago à Montréal"
- 10.15—"Juliette"
- DIMANCHE, 27 NOV. — 2
- 10.45—"Film"
- 11.00—"News"
- 11.22—"Weekend in Sports"
- 11.30—"Manhunt"
- 11.45—"Long métrage"

## DIMANCHE

27 novembre  
CBFT-2

- 10.15—"La Messe"
- 11.00—"Signes de vie"
- 11.30—"Musique"
- 12.30—"Regards sur la ville"
- 12.30—"Visite de la ville d'Ottawa"
- 1.00—"Opinions"
- 1.30—"Je juge mes aînés"
- 1.30—"Les Travaux et les jours"
- 1.30—"Les gratte-ciel de New-York ne font guère envier à l'agriculture environnante."
- 2.00—"Les Apprentis"
- 2.30—"Les Idées en marche"
- 3.00—"Concert — Soliste: Irène Salenka, soprano"
- 4.00—"L'Heure des quilles"
- 5.00—"La Bonne Nouvelle"
- 5.30—"Aux frontières de la science"
- 6.00—"Caméra '60"
- 6.30—"Robin des Bois"
- 7.00—"Papa à raison"
- 7.30—"Spaghetti pour Margaret"
- 7.30—"Edition spéciale"
- 8.00—"Musé-Hall"
- 9.00—"Du coq à l'âne"
- 9.30—"Au p'tit café"
- 10.00—"Temps présent"
- 11.00—"Téléjournal"
- 11.10—"Sport-éclair"
- 11.40—"Tribune libre"

## CBMT-6

- 11.00—"Religious Service"
- 11.30—"First Baptist Church"
- 12.00—"Film"
- 12.30—"Country Calendar"
- 1.00—"Grey Cup Game"
- 1.30—"Good Life Theatre"
- 4.00—"20th Century"
- 4.30—"Citizen's Forum"
- 5.00—"News Magazine"
- 5.30—"The Nature of Things"
- 6.00—"Chemistry and Madness"
- 6.00—"Walt Disney Presents"
- 7.00—"National Velvet"
- 7.30—"The World of Music"
- 8.00—"The Ed Sullivan Show"
- 9.00—"T.M. Presents 'Collision'"
- 10.00—"Angel"
- 10.30—"The Driving Lesson"
- 11.00—"Encounter"
- 11.00—"News"
- 11.10—"Sports"
- 11.20—"Background"
- 11.45—"Shoestring Theatre"
- 11.45—"The Witnesses"

## LUNDI

28 novembre  
CBFT-2

- 1.00—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
- 2.30—"Doute fatal"
- 3.30—"Bonjour Madame"
- 4.00—"Bobino"
- 4.30—"La Boîte à Surprise"
- 5.00—"Le Courrier du roy"
- 5.30—"Opération Mystère"
- 6.00—"Edition métropolitaine"
- 6.15—"Nouvelles sportives"
- 6.25—"Ce soir"
- 6.30—"Histoire à suivre" "Trois artistes à l'opéra"
- 6.45—"Téléjournal"
- 7.00—"Les uns les autres"
- 7.30—"Le vrai visage de l'Enfant-Jésus"
- 7.30—"Cinéma"
- 7.30—"Drôle de noce"
- 7.45—"Télé-disques"
- 8.00—"Les Belles Histoires des pays d'en haut"
- 8.30—"La Poule aux oeufs d'or"
- 9.00—"La Pension Velder"
- 9.30—"Reportage — Le bison"
- 10.00—"Histoire d'amour"
- 10.30—"Premier plan"
- 11.00—"Téléjournal"
- 11.15—"Nouvelles sportives"
- 11.22—"Commentaire"
- 11.30—"Arts et lettres - Le paysan"

## CBMT-6

- 1.10—Today on CBMT

- 1.15—Montreal Matinee
- 2.00—"Chez Hélène"
- 2.15—"Nursery School Time"
- 2.30—"Open House"
- 3.00—"Reflections"
- 3.30—"The Verdict Is Yours"
- 4.00—"The People's Choice"
- 4.30—"Junior Roundup"
- 5.30—"Quick Draw McGraw"
- 6.00—"I Love Lucy"
- 6.30—"Metro"
- 6.45—"News"
- 6.55—"Sports"
- 7.00—"Seven-O-One"
- 7.30—"Don Messer's Jubilee"
- 8.00—"Danny Thomas"
- 8.00—"Linda the Performer"
- 8.30—"Jack Kane"
- 9.00—"My Sister Eileen"
- 9.30—"Thread of Life"
- 10.30—"People in Parties"
- 11.00—"News"
- 11.15—"Viewpoint"
- 11.20—"Sports"
- 11.33—"Long métrage"

## MARDI

29 novembre  
CBFT-2

- 1.00—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—"Connaissance du monde"
- 2.00—"La vie des grands étangs"
- 3.00—"36 chansons"
- 3.30—"Bonjour Madame"
- 3.30—"Le Temps d'aimer"
- 4.00—"Bobino"
- 4.30—"La Boîte à Surprise"
- 5.00—"M. vous invite"
- 5.30—"Ouragan" "Les cent coups de bâton"
- 6.00—"Edition métropolitaine"
- 6.15—"Nouvelles sportives"
- 6.25—"Ce soir"
- 6.30—"Histoire à suivre" "Trois artistes à l'opéra"
- 6.45—"Téléjournal"
- 7.00—"Carrefour"
- 7.30—"Cinéma"
- 7.45—"Par le trou de la serrure"
- 8.00—"La Côte de sable"
- 8.30—"Joie de vivre"
- 9.00—"C'est la vie — Avec Alban Flamand — L'éducation de l'enfant"
- 9.30—"Pays et merveilles"
- 10.00—"Ici Interpol" "Pas de fleurs pour Onno"
- 10.30—"Félicité"
- 10.30—"Monique Haas, pianiste"
- 11.00—"Téléjournal"
- 11.15—"Nouvelles sportives"
- 11.22—"Commentaire"
- 11.30—"Conférence — Le mythe de Prométhée dans les littératures anciennes et modernes"

## CBMT-6

- 1.10—Today on CBMT
- 1.15—Montreal Matinee
- 2.00—"Chez Hélène"
- 2.15—"Nursery School Time"
- 2.30—"Time Out"
- 3.00—"Music Break"
- 3.30—"The Verdict Is Yours"
- 4.00—"Rin Tin Tin"
- 4.00—"The Last Patrol"
- 4.30—"Junior Roundup"

- 6.30—"Sky King"
- 6.30—"One For the Money"
- 6.00—"Father Knows Best"
- 6.30—"Metro"
- 6.45—"News"
- 6.55—"Sports"
- 7.00—"Seven-O-One"
- 7.30—"Director's Choice"
- 8.00—"Chevy Show"
- 9.00—"Front Page Challenge"
- 9.30—"Red Skelton"
- 10.00—"Jose-Lup"
- 10.00—"Canadian Indians"
- 11.00—"News"
- 11.15—"Viewpoint"
- 11.20—"Sports"
- 11.32—"Long métrage"
- "So dark the Night"

## MERCREDI

30 novembre  
CBFT-2

- 1.00—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—"Long métrage"
- 2.30—"Les fiancés"
- 3.30—"Bonjour Madame"
- 3.45—"A temps perdu"
- 3.45—"Votrez cuisine, Madame"
- 4.00—"Bobino"
- 4.30—"La Boîte à Surprise"
- 5.00—"Roquet, belles oreilles"
- 5.30—"Les Boucaniers" "Dan Tempête fait un encaen"
- 6.00—"Edition métropolitaine"
- 6.15—"Nouvelles sportives"
- 6.25—"Ce soir"
- 6.30—"Histoire à suivre" "J'accuse"
- 6.45—"Téléjournal"
- 7.00—"Carrefour"
- 7.30—"Cinéma"
- 7.45—"Du côté de chez Lise"
- 8.00—"Le Point d'interrogation"
- 8.30—"M. vous invite"
- 9.00—"E-tout de la pente douce"
- 9.30—"Joindre les deux bouts"
- 9.30—"L'aventure du travailleur des frontières"
- 10.00—"Le Monde du sport"
- 10.30—"La Force de l'âge"
- 11.00—"Téléjournal"
- 11.15—"Nouvelles sportives"
- 11.22—"Commentaire"
- 11.30—"Long métrage" "La Vengeance de l'aigle noir"

## CBMT-6

- 1.10—Today on CBMT
- 1.15—Montreal Matinee
- 2.00—"Chez Hélène"
- 2.15—"Nursery School Time"
- 2.30—"Open House"
- 3.00—"Halls of Ivy"
- 3.30—"The Verdict Is Yours"
- 4.00—"The Rebel"
- 4.30—"Junior Roundup"
- 5.30—"Huckleberry Hound"
- 6.00—"Wanted Dead or Alive"
- 6.30—"Metro"
- 6.45—"News"
- 6.55—"Sports"
- 7.00—"Seven-O-One"
- 7.30—"Nation's Business"
- 7.45—"Country Time"
- 8.00—"The Red Skelton Show"
- 8.30—"Perry Como Show"
- 10.00—"Winston Churchill"
- 11.00—"News"
- 11.00—"The Valiant Years"
- 11.15—"Viewpoint"
- 11.20—"Sports"
- 11.32—"Long métrage"
- "Roadhouse"



CLAUDETTE BERGERON, brillant soprano canadien, chantera le rôle de Mélisande aux côtés du baryton-martin Jacques Jansen (Pelléas) lors de la présentation de *Pelléas et Mélisande* de Claude Debussy à l'Heure du concert, jeudi 24 novembre à 9 heures au réseau national de télévision de Radio-Canada.

### Lucille Gauthier

par Gabriel LANGLAIS



Avez-vous déjà eu la curiosité d'aller voir dans le dictionnaire, ce qu'on y dit de Eve ? Quillet, pour un, la décrit comme suit: "Eve, la première femme, la mère du genre humain d'après la Bible. S'étant laissée séduire par le démon sous les traits du serpent, elle cueillit le fruit défendu et entraîna Adam dans sa chute. Elle mit au monde Cain, Abel et Seth. Fille d'Eve, la femme."

Toutes des chose que nous savons, évidemment, mais qui demeurent une révélation quand on songe au nouveau programme de Louis Morriset, à la télévision, *Filles d'Eve*! A-t-il aussi consulté le dictionnaire ?

Fille d'Eve

De toute cette définition, je ne retiens qu'une chose: "Fille d'Eve, la femme". L'excuse qui me vaudra cette semaine le plaisir de vous présenter cette fille d'Eve, cette femme qu'est Lucille Gauthier.

Un tout petit bout de femme que cette Lucille Gauthier et quelle digne fille d'Eve! Née à Montréal, il y a peut-être un quart de siècle, Lucille Gauthier n'a pas découvert le théâtre dans sa famille. C'est une idée à elle que d'en faire et elle n'en attribue le mérite à personne!

La comédienne B.A.

Bachelière es arts du collège Marie-Anne, Lucille Gauthier a cultivé le goût du théâtre alors qu'elle était encore à l'étude. C'est en robe de couventine qu'elle interpréta les rôles de Violaine dans *L'Annonce faite à Marie*, de Camille dans *Horace* et d'Arsinée dans *Misanthropie*. Longs, comme elle le dit en toute modestie, qu'elle n'aura jamais l'occasion de rejouer!

Devant le grand public

Elève du T.N.M., Lucille Gauthier participa avec Guy L'Éveillé, en 1954, à la tournée du *Médecin malgré lui* qui remporta au Festival d'art dramatique, le prix de la meilleure interprétation et de la meilleure réalisation. Après avoir suivi les cours du T.N.M. pendant 10 mois, elle joue dans *Georges Dandin* pour le théâtre Amphitryon.

A Radio-Canada

En septembre 1955, la télévision lui fait signe et l'accapare pendant trois ans à Beau temps, mauvais temps, après l'avoir invitée à jouer entre-temps, à Quatuor (Né pour un petit pain). On lui doit également d'heureuses participations aux téléthéâtres suivants: *Asmodeus*, un cas intéressant et le *Chant du rossignol*.

Epouse et mère

En plus d'être une comédienne accomplie, Lucille Gauthier, qui épousa en 1958 le comédien bien connu Richard Pérusse, est devenue, en janvier 1959, la maman d'une charmante petite fille qui s'appelle Pascale. Au moment de son mariage, on l'a applaudie dans un Quatuor intitulé *Quand nous serons à la manouane*. En mai 1959, dans la *Comédie-Canadienne*, elle joue dans la *Mamma d'André Roussin* et au mois de septembre 1959, à Première, elle fait partie de la distribution de *Equation* à deux inconnues de Marcel Dubé.

Filles d'Eve

Cet automne, Louis Morriset lui a confié le rôle d'Isabelle Dussault étudiante en médecine originaire de Joliette, dans son nouveau téléroman *Filles d'Eve*. Lucille Gauthier qui a tourné un film pour l'O.N.F. à joué dans *les Brûlés*, avec Bernard Devlin, le rôle de la jeune fille. Elle n'a jamais fait et ne fera jamais de chansonnette.

Loisirs

Très sportive, Lucille Gauthier consacre ses loisirs à sa fille et à son mari d'abord, puis à la lecture et à la musique. Le fait que son mari soit lui-même comédien ne complique pas du tout sa vie. Enfin, elle n'a d'autres ambitions que de ne pas rater sa vie, mais de la vivre pleinement!

Gabriel LANGLAIS.

# CJLM

1350  
Joliette

## HORAIRE DES EMISSIONS

- A.M.
- 6.55-7.00—"O Canada, Ouverture, Marche Militaire, etc."
- 7.00-7.05—"Nouvelles"
- 7.05-7.30—"Nos palmarès, 1ère édition."
- 7.30-7.35—"Nouvelles"
- 7.35-7.55—"Nos palmarès, 1ère édition."
- 7.55-8.00—"Nouvelles"
- 8.00-8.30—"Nos palmarès, 1ère édition."
- 8.30-9.55—"Au gré de la chanson."
- 9.55-10.00—"Nouvelles"
- 10.00-10.55—"Jolie Madame, bonjour."
- 10.55-11.00—"Nouvelles, Pharmacie Farmer."
- 11.00-11.30—"Fantaisies Pan-Américaines."
- 11.30-11.45—"Radio Sacré-Coeur."
- 11.45-12.00—"Refrain d'hier."
- P.M.
- 12.00-12.10—"Emission Docteur Maheu, (Lundi, mercredi et vendredi)."
- 12.10-12.15—"Intermède musical."
- 12.15-12.25—"Musique en dinant (Mardi, jeudi et samedi)."
- 12.25-12.35—"Nouvelles, René Malo O'Keefe."
- 12.35-12.38—"In Memoriam, A. Lussier Engr."
- 12.38-1.00—"Nouvelles, Ronde Rusale."
- 1.00-1.55—"Nouvelles"
- 2.00-2.55—"Variétés"
- 2.55-3.00—"Nouvelles"
- 3.00-3.30—"Variétés"
- 3.30-3.55—"Parade des orchestres."
- 3.55-4.00—"Nouvelles"
- 4.00-4.55—"Parade des orchestres."
- 4.55-5.00—"Nouvelles"
- 5.00-6.00—"A la cinquième heure."
- 6.00-6.10—"Nouvelles, Garage Maurice Girard Ltée."
- 6.10-6.15—"Rapport des courses du Parc Richelieu. (Du mardi au samedi incl.)"
- 6.15-6.20—"Chronique sportive, Hôtel Joliette."
- 6.30-6.35—"Echo de Joliette, Garage Paul Gamache Inc."
- 6.40-6.55—"Reportage ou fantaisie musicale."
- 6.55-7.00—"Nouvelles, Louis Desrochers Ltée."
- 7.00-7.55—"Nos palmarès, 2ième édition."
- 7.55-8.00—"Nouvelles"
- 8.00-9.00—"Rendez-vous Montréal-Paris."
- 9.00-11.00—"Musique de danse."
- 11.00-12.00—"Moment musical."

## Personnel régulier de CJLM

Cyrille Denis, gérant commercial.  
Bernard Contant, annonceur.  
Jean-Guy Pronovost, annonceur.  
Gilles Loyer, scripteur, chef des nouvelles.  
Francine Lussier, secrétaire.

## PERSONNEL SURNUMÉRIQUE DE CJLM

Mme Yvette Pausé, commentatrice.  
Mlle Louise Pausé, commentatrice.  
Mlle Nicole Forget, commentatrice.  
Jacques Mondor, chroniqueur sportif.

Voici les gagnants de Notre Concours de Noël, pour vendredi dernier le 18 novembre.

- Cours de couture Singer (d'une valeur de \$25.00):  
Mme Camille Falardeau, de Joliette.
- Chemises-tailleurs "Miss Shamrock" (d'une valeur de \$5.00 ch.):  
Mme Rolande Tholin, de Joliette.
- Parfum "Ma Griffe" (d'une valeur de \$4.50):  
Mlle Suzanne Coulombe, de Joliette.
- Assortiment de produits "Purity et Monarch" (d'une valeur de \$6.00):  
Mme J. R. Emile Forest, de Joliette.

Interviews et Reportages:  
Lundi, le 14 novembre: Interview avec Pierre Nolte, compositeur et artiste canadien. A notre émission "A la Cinquième Heure".

Mardi, le 15 novembre: Reportage Dow: Jean-Guy Pronovost a interviewé le Docteur J. E. Forest en marge de la campagne du timbre de Noël, sous les auspices de la ligue anti-tuberculeuse.

Jeudi, le 17 novembre: Reportage Dow: Jean-Guy Pronovost a interviewé René Charette, chef du Secrétariat de la Société St-Jean-Baptiste, en marge avec la campagne du Prêt d'Honneur.

Ici Bernard Contant qui vous dit au revoir et bonne semaine, de la part du personnel de CJLM, votre Poste, Joliette.

## PRETS HYPOTHECAIRES

- Joliette et région
- Première et deuxième
- Aucun frais d'inspection
- Taux raisonnables
- Plan de dix ans

### LUCIEN CARON

37 nord, Place Bourget, PL 6-4624 Joliette  
2479 - 9 nov. - J.N.O.

## ATTENTION ATTENTION

Avant de vous installer au gaz propane, voyez notre vendeur autorisé

### MARCEL GREGOIRE

représentant Provincial Gas  
Vente et installation de gaz propane, frigidaire, chauffe-eau et chauffe-eau au gaz.  
Réparation et Service — 7 jours par semaine  
Estimation gratuite sur demande

64 Place B. arget Sud PL 3-7750 Entrépt: 885 Manouan  
3143-11 mai-jno.

## Pour vos travaux de :

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE
- COUVERTURE
- BRULEUR A L'HUILE
- Soudure haute pression

Consultez :

# A. Ayotte

PL 6-4393 JOLIETTE

**À TERRE... MAIS DANGEREUX!**

Il est impossible de voir à l'œil si un fil électrique tombé à terre est encore chargé. Ne touchez jamais un fil tombé ou pendant: vous pourriez être tué sur le coup!

Quand vous voyez un fil tombé à terre, veuillez en aviser immédiatement le bureau local de la

**BERTHIER — ST-GABRIEL DE BRANDON — BERTHIER — ST-GABRIEL DE BRANDON — BERTHIER — ST-GABRIEL DE BRANDON —**

**Nouvelles Paroissiales**

**MESSES DU DIMANCHE**  
 7 h., 8 h. 30, 10 h. et 11 h. 30  
 Jours de semaine: 6 h. 30, 7 h., 7 h. 30.  
 Tous les lers vendredis du mois: Messe solennelle à 7 h.; le soir, confessions à 8 h. 30; exercice à 9 h. 15, et messe à 10 h.  
 Communion: La communion est distribuée avant et après chaque messe.  
 Confession: Samedi et veille de fête obligation et du lers vendredi du mois, à 3 et 7 h. 30, à l'église. Le dimanche en matinée à la sacristie.  
 Prière et chapelet: Tous les jours à 4 h.  
 Chapelet et Salut du S. S. Le dimanche à 2 heures.  
 Baptêmes: Tous les jours de 3 h. à 5 h.  
 Malades: A n'importe quelle heure du jour, maladie grave, à toute heure, jour et nuit. En cas de mort subite, appelez toujours un prêtre.

**Congrégations:**  
 1er dim.: S. N. J.  
 2e dim.: Enfants de Marie.  
 3e dim.: Tertiaires.  
 4e dim.: Dames de Ste-Anne.

**ANNONCES**

**JEUDI:** S. Jean de la Croix docteur de l'Eglise.  
**VEND. 25:** Sainte Catherine d'Alexandrie, vierge, martyre. A 11 h. a.m., messe et sermon pour commémorer le 25me anniversaire de la J.E.C. Aujourd'hui, 79me anniversaire du Souverain Pontife.  
**SAM. 26:** S. Sylvestre, abbé. La soirée des Loisirs est patronnée cette semaine par les Filles d'Isabelle.  
**DIM. 27:** Premier dimanche de l'Avent.  
 Collecte pour la doctrine chrétienne.  
 Tag-day au profit de la J.E.C. de l'école N.-D.-du-Lac.

**Club Adam Inc.**

Le 6 novembre avait lieu à l'Hôtel de Ville l'assemblée générale annuelle du Club Adam Inc. Le nouveau bureau de direction élu se composera comme suit: Président, M. L. R. Adam; Vice-Président, J. C. Marchand; Sec.-Trésorier, J. M. Comeau; Gérant, L. Arbour; Directeurs, MM: L. Bussière, R. St-Martin, Alcide Marcell, Marcel Roch, P.-E. Baillargeon.  
 Avec la bonne coopération de tous les membres, l'ancien camp en bois rond occupé par le gardien a été remplacé par une jolie construction moderne qui rehausse l'apparence de notre petit village et est tout à l'honneur d'un club de pêche des plus progressifs et des mieux organisés de notre coin de la Province.  
 Le nombre de truites prises en 1960 a été de 10,359 et comme on a déposé 11,000 jeunes truites à l'automne la pêche sera encore bonne l'an prochain. Avis aux intéressés, aux membres et à leurs amis.

**Mme Thérèse Beausoleil à l'honneur**



Rév. Frère Jean-de-la-Croix, etc. Le R. F. Drecteur fut le principal artisan de cette fête intime pour honorer Mme T. Beausoleil qui se dévoue depuis 20 ans à l'éducation des jeunes et qui recevait sa 5ème prime du Département.  
 Autres nouvelles: Dimanche, le 13 novembre, en la fête de St-Stanislas Kostka, les croisés ont fait leurs promesses en l'église paroissiale, les élèves du Convent faisant partie de la croisée prononcèrent aussi leurs engagements à cette cérémonie.  
 Neuvaine au Vén. de La Menais: Les étudiants ont commencé leur neuvaine au Vén. de La Menais; elle servira de clôture à l'année centenaire. Tous les midis, il y a réunion dans la salle et des chants, des aveux montent vers le ciel pour hâter la béatification du Fondateur des FF. de l'Instructeur Chrétienne.  
 Le 17 novembre, ce fut au tour des croisés à faire leurs promesses devant tous les étudiants de l'École... M. le Curé Emilien Girard présida les deux cérémonies.

**ST-DAMIEN**

**(DE NOTRE CORRESPONDANT)**

**Eglise en construction:**  
 Les travaux avancent rapidement. Aussi sommes-nous heureux de constater, que dans un délai très court, l'intérieur de l'église sera confortable pour nous permettre de s'y abriter pour les offices divins.  
 Actuellement très à l'étroit au convent, nous apprécions quand même le bon côté de la situation: nous sommes si près du célébrant, il nous est facile de bien suivre toutes les actions du prêtre comme complément, à l'aide de notre missel, nous y récitons en chœur les réponses de la messe. Nous sommes très heureux d'y prendre ainsi part active: cela contribue à nous unir d'avantage par le Saint-Sacrifice.

**Saint-Zénon**

**(DE NOTRE CORRESPONDANT)**

**Baptême:**  
 Le 13 novembre, M. le curé baptisait Yoland St-Georges, enfant de M. et Mme Dionne. Le parrain a été M. Eddy St-Georges et la marraine Aline St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

**Saint-Cléophas**

**(DE NOTRE CORRESPONDANT)**

**Première Communion:**  
 Dimanche le 20 novembre durant la messe basse quelques dames et demoiselles ont chanté des cantiques à l'occasion de la première communion de Marise Laliberté, dont M. le curé a jugé bon en permettant de recevoir Jésus Hostie après quelques mois de sa première année de classe.  
**Prêt d'Honneur:**  
 Les filles et garçons de la J.R.C. ont passé dans la paroisse dimanche après-midi pour recueillir l'argent qui a été donné pour le prêt d'honneur du comté de Joliette un montant de plus de cinquante piastres a été ramassé.  
 Félicitations aux généreux donateurs et aux membres de la J.R.C.

**...ET POUR L'ENFANT**

Le régime alimentaire de la femme enceinte doit comprendre des légumes et des fruits crus en quantités raisonnables. Les aliments qui sont bons pour la mère le sont aussi pour le futur bébé. Il n'est pas prudent pour la mère de manger de grandes quantités d'un aliment nouveau.

**A vendre**

**Camion G.M.C. 1959**  
 2 TONNES  
 Avec boîte fermée double en plywood. Laine isolante entre les murs. Presque neuf. Très peu de millage. S'adresser à:  
**Tél: 113 St-Gabriel**  
 26-3 fs

**Maison à vendre**

**2 LOGIS**  
 Toute neuve  
 Située à St-Gabriel  
 Bonnes conditions  
 Cause départ  
 S'adresser à  
**1755 Grand Trunk Montréal**  
 305 - 16 nov. 3 fs

**La croisade à l'école du Sacré-Coeur**

Jeudi soir dernier, une trentaine d'élèves entraînés officiellement dans les différents degrés de la Croisade. Après s'être préparés par un triduum de messes et de prières, quelques-uns prononcèrent leur promesse de chef d'équipe; d'autres, leur promesse d'équipier, et quelques aspirants ont été les témoins émus de telles promesses de dévouement et de générosité.  
 Monsieur le Curé, après les avoir acceptés dans la Croisade au nom du Directeur National, leur a adressé quelques mots d'encouragement et de félicitations.  
 La partie récréative était organisée par les chefs d'équipes. Tous les Croisés se sont prêtés de bon cœur aux différentes activités. Quelques-uns en conservent un souvenir... cuisant.  
 Tous regagnèrent leur foyer après avoir écouté attentivement le Frère Directeur qui leur a donné quelques moyens pratiques sur la manière de vivre la Croisade.  
 La Croisade est pour les jeunes. Les jeunes sont pour la Croisade.  
 Chefs d'équipes: réunion le vendredi à 4 heures.  
 Equipiers: réunion le samedi à 9 heures.  
 Responsable local: Frère Samuel, s.c.  
 Responsable diocésain: Frère Jean-Léon.

**M. A. Laurendeau, M.D., terrassé par la maladie**

Le Dr Laurendeau, figure bien connu de St-Gabriel, et du Comté qui a déjà représenté d'ailleurs à la Chambre des Communes, a été atteint d'un attaque de paralysie en fin de semaine dernière.  
 On nous informe que M. Laurendeau, se remet lentement de cette attaque. Il est actuellement sous les soins de M. L. Boutet M.D. son gendre.  
 Prompt rétablissement.

**Elections aux Loisirs**

Lors de la dernière réunion des Loisirs le public présent, s'est choisi les officiers suivants, qui formeront l'Exécutif pour la prochaine année, savoir:  
 Abbé J-Léo Pelletier aumônier, MM. Gérard Côté, Jean Bergeron, René Arcand, J.-P. Landreville, Jacques Turcotte, Solange Turcotte, René P. Robillard, Gérard Lambert.  
 Il reste trois postes vacants, qui seront comblés incessamment.  
 Il est à l'ordre du jour, pour le mois de janvier et février, un Carnaval d'Hiver.  
 Un travail préparatoire est déjà commencé, et on apprend que le travail de la plupart des candidates au poste de Reine est actuellement à se compléter.  
 Le Carnaval, qui s'établirait sur une base de trois fins de semaines a sûrement la chance d'obtenir un gros succès, car en plus d'avoir la faveur populaire, ce genre d'organisation, a toujours eu d'excellents résultats.

**Partie de cartes au collège St-Charles de Mandeville**

**MERCREDI SOIR, 7 DECEMBRE**

Les Finissants du Collège de St-Charles organisent actuellement leur partie de cartes. Ils invitent très cordialement la population de la paroisse et celle des environs à y assister... Elle aura lieu dans la salle du Collège à 8 h. 30 du soir.  
 De magnifiques prix seront offerts aux gagnants. Les étudiants sont confiants dans la générosité de leurs parents et amis pour mener à bonne fin la souscription qui défrayera les dépenses supplémentaires d'une fin de cours d'études.  
 Témoigner de la sympathie pour les jeunes... c'est faire oeuvre d'éducation.  
**Réal SAVARD, Président.**

**SOIREE RECREATIVE**

organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc  
**SAMEDI, LE 26 NOVEMBRE, A 8.30 HEURES**  
 à la Salle du Convent de St-Norbert  
 A L'OCCASION DE LA STE-CATHERINE  
 Orchestre — Danse  
 Prix de présence Admission: 75c.  
**BIENVENUE A TOUS**  
 2844 - 1 f.p.

**BESOIN D'ARGENT?**

**Demandez et vous recevrez!**

Besoin urgent d'argent? Téléphones à "Beneficial". Obtenir rapidement l'argent dont vous avez besoin. Un téléphone et une visite au bureau suffiront. Téléphones ou venez au bureau aujourd'hui!  
**"LE CLIENT EST ROI" ... CHEZ "BENEFICIAL"**  
 Prêts jusqu'à \$750 ou plus. Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie.  
**518 RUE MANSEAU**  
 Téléphone: PL 3-7448  
**JOLIETTE**  
**BENEFICIAL**  
 FINANCE CO. OF CANADA  
 Ouvert le samedi matin jusqu'au 17 décembre  
 860

**CHAPEAUX POUR DAMES**

Faits à la main — Prix populaires  
 Modèles exclusifs  
 OUVERTURE: Mercredi le 23 novembre  
**Chez GISELE**  
**190 RUE ST-GABRIEL TEL: 345**  
 307 - 23 nov. - 2 fs

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**

**A L'HOTEL ROYAL**  
 GRANDE VEILLEE DE LA STE-CATHERINE  
 Costumez-vous nombreux  
 Un beau prix sera donné à la Catherinette non-identifiée  
 Beaux prix de présence, etc.  
**BIENVENUE A TOUS!**  
 309 - 1 fs

**ALINE JOLY ENRG.**

Lomer GOUIN, prop.  
 Spécialité: Lingerie pour enfants  
 En plus, nous recouvrons les boutons et boucles  
 Craquelage de jupes, Hemstitch, etc.  
 Grands spéciaux toutes les fins de semaines  
**65, Place Bourget, sud, Joliette**  
 301 - 9 nov. - 3 fs

**CORDONNERIE ROYALE**  
 64 RUE ST-GABRIEL — H. Turcotte, prop.  
**PATINS — HOCKEYS**  
 Neufs et usagés — Choix complet  
**Prix les plus bas**  
 Nous remplaçons la fourrure des pardessus  
 Ouvrage garanti  
 Participez à Plumes au Vent \$500.00 à gagner  
**ST-GABRIEL DE BRANDON Tél: 112**  
 306 - 16 nov. 4 fs

**SOIREE RECREATIVE**  
 organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc  
**SAMEDI, LE 26 NOVEMBRE, A 8.30 HEURES**  
 à la Salle du Convent de St-Norbert  
 A L'OCCASION DE LA STE-CATHERINE  
 Orchestre — Danse  
 Prix de présence Admission: 75c.  
**BIENVENUE A TOUS**  
 2844 - 1 f.p.

**CENTRE D'ECONOMIE**

**TOUT POUR LA FAMILLE ET LE FOYER**  
**Le plus beau choix de jouets de la région**  
**J.M. Comeau Ltée**  
 St-Gabriel-de-Brandon  
**Tél: 5 Tél: 155**

**BIENVENUE à la MERCERIE**  
**Réal Champagne**  
**Pour paraître à votre mieux à Noël**  
 Venez faire votre choix dans un vaste assortiment de paletots, habits, chapeaux, chemises, souliers, etc.  
**Un léger dépôt vous donne l'avantage et ne vous coûte rien de plus.**  
**OFFREZ DES CADEAUX**  
 Pensez à papa à Noël et n'oubliez pas vos amis.  
**Venez faire vos achats \$2.00 par semaine**  
**St-Gabriel de Brandon Tél: 113**

**PHARMACIE BRUNET**  
 Raymond Brunet  
 Pharmacien chimiste  
**Prescription**  
 Médicaments — Cosmétiques  
 Photographies — Souvenirs  
**St-Gabriel-de-Brandon**  
**140 Dequoy, Tél: 303**

**N. A. YANAKIS**  
 Lingerie Hommes, Dames, Enfants  
 Chaussures  
 Rep.: GAINES et BRASSIERES  
**112 rue Beausoleil**  
**Tél: 35**  
 Chaussures  
**187 DE Lancaudière**

# Revenu et bénéfice de la Shawinigan Water and Power

Le bénéfice consolidé des compagnies Shawinigan Water and Power, St. Maurice Corporation et Southern Canada Power Company, Limited, réalisé au cours des neuf premiers mois de 1960 et attribuable aux 7,827,295 actions ordinaires de la Shawinigan qui étaient en circulation le 30 septembre, s'élève à \$9,094,082, soit \$1.16 l'action. La période correspondante de l'an dernier avait produit un bénéfice net de \$8,112,942 ou de \$1.05 l'action sur 7,695,777 actions en circulation.

Les ventes d'électricité s'élèvent à \$60,635,207, une avance de 8.0 pour cent. Le revenu total d'exploitation s'élève à \$61,514,857, une avance de 7.9 pour cent.

Les frais d'exploitation se chiffrent à \$47,765,679, une hausse de 9.0 pour cent. Les achats d'énergie sont en augmentation de \$1,609,867 par suite de livraisons additionnelles en provenance de Bersimis, aux termes du contrat avec l'Hydro-Québec. La provision pour impôts sur le revenu s'est accrue de \$780,462; les frais d'exploitation, d'entretien et d'administration, de \$781,192; et la provision pour amortissement, de \$439,700.

Les revenus divers se chiffrent à \$1,418,526 en regard de \$1,288,623 l'an dernier.

Le bénéfice réinvesti s'établit à \$4,397,976 contre \$3,525,066 à la fin des neuf premiers mois de 1959.

positaires enregistré une hausse de 18 pour cent en regard des neuf premiers mois de 1959.

## Hydraulique

Par suite de précipitations supérieures à la moyenne, les quantités d'eau retenues dans le réservoir Gouin ont touché, en juillet, un sommet jamais atteint. Le 30 septembre, les réserves d'eau atteignent 80 pour cent de la capacité totale des réservoirs et dépassaient ainsi la moyenne de 35 pour cent.

## Travaux de génie et construction

L'Atomic Energy of Canada, Limited a retenu les services de la Shawinigan Engineering Company, Limited à titre de conseiller technique pour la réalisation du centre de recherches nucléaires de Whiteshell, au Manitoba. Les travaux préliminaires sont en cours.

## Shawinigan Chemicals Limited

La Shawinigan Chemicals Limited a sensiblement accru son bénéfice net des neuf premiers mois de l'exercice en regard de 1959. Il est cependant peu probable qu'elle puisse maintenir le même rythme de progression durant le dernier trimestre de 1960.

Au cours du troisième trimestre, cette filiale a mis deux nouvelles usines en service, une installation de broyage et de séparation de la pierre calcaire à Bedford et une fabrique de cyanure de soude à Shawinigan-Est.

## Résultats consolidés

Ci-contre l'état consolidé des résultats des neuf premiers mois de 1960 et de 1959 pour les compagnies Shawinigan Water and Power, St. Maurice Power Corporation et Southern Canada Power Company, Limited.

## LA BIBLE VOUS PARLE

C'est la gloire de mon Père que vous portiez beaucoup de fruit, et vous serez alors mes disciples. (Jn 15, 8).

## Retraites à l'Immaculée-Conception

MOIS DE NOVEMBRE

25 au 27 — Jeunes filles. Paroisses: St-Gabriel-de-Brandon. St-Damien. Berthier, Ile-du-Pas, Ile-St-Ignace. Prédicateur: R. P. Rouet, f.m.i.

28 au 1er déc. — Dames Paroisses: St-Charles-Borromée. Saint-Cuthbert. Prédicateur: R. P. A. Paquin, s.m.m.

MOIS DE DECEMBRE

2 au 4 — Dames. Paroisse: Epiphonie. Prédicateur: R. P. Roisire Blackburn, c.s.s.r.

## Pour des familles cassées... les dynamos demandent des jouets cassés

Le mouvement des Dynamos récemment formé à Joliette lance une invitation spéciale à la population de Joliette de venir en aide aux familles pauvres pour Noël prochain.

Toute personne ayant en sa possession des jouets neufs, usagés, cassés, fins, est priée de communiquer le plus tôt possible avec:

- MM. Maurice Guilbault, Tels: PL 3-5852
- Jacques Lapiere, PL 3-5602
- Claude Landreville, PL 3-3918
- Luc Brunelle, PL 3-3290

Faites la charité en vous débarrassant de vos jouets défraîchis. Les jouets seront amassés tous les soirs de la semaine sur réception de votre appel téléphonique.

## A la Shawinigan Water & Power



La compagnie Shawinigan Water and Power annonce la nomination de M. Odilon Gagnon au poste de superviseur des publications spéciales au Service des Relations extérieures et de la Publicité. M. Gagnon était antérieurement gérant de la compagnie Publications Laurion Ltée et rédacteur en chef de la revue Québec Industriel.

M. Gagnon a fait ses études à Ottawa et à Montréal et il est bachelier en philosophie de l'Université de Montréal. Il est membre actif de la Chambre de commerce du district de Montréal, membre du Publicité-Club ainsi que de la Société Saint-Jean-Baptiste.

## Le gouvernement fédéral aidera le Québec à protéger les forêts contre le feu

On a annoncé aujourd'hui même que la province de Québec bénéficiera de l'aide fédérale, en vue de protéger les forêts contre le feu. Le gouvernement fédéral a conclu avec la province une entente prévoyant la protection des forêts contre le feu et le Québec compte maintenant parmi les provinces qui participent au projet quinquennal de cinq millions de dollars établi par le gouvernement fédéral en 1957.

En vertu de ce projet qui doit durer encore deux ans, une somme de deux millions et demi de dollars est offerte aux dix provinces, en vue d'effectuer les dépenses en immobilisations nécessaires à la prévention à la détection et à la suppression des feux de forêt. En général, le gouvernement fédéral paie la moitié du coût du matériel de protection contre le feu et des améliorations prévues aux termes des ententes.

Bien que la protection des forêts dans les provinces ne relève pas du gouvernement fédéral, ce dernier juge qu'il incombe d'aider à la protection d'une des ressources naturelles les plus précieuses au Canada.

L'aide fédérale à la protection contre le feu ne constitue qu'un aspect du programme général d'aide sylvicole. Depuis 1951, le gouvernement fédéral a versé plus de sept millions et demi de dollars à l'égard des inventaires forestiers provinciaux, 1.3 million pour les travaux de reboisement, 4.3 millions pour les routes d'accès en forêt et 3.8 millions pour les programmes de pulvérisation d'insecticides dans les forêts.

Grâce à l'aide fédérale, des inventaires forestiers embrassant une superficie de 1.1 million de milles carrés ont été terminés dans sept provinces. Plus de cent millions d'arbres ont été plantés en vertu des programmes de reboisement défrayés conjointement et 13 pépinières forestières ont été aménagées. Le gouvernement fédéral a contribué à la construction de 400 routes d'accès en forêt et à la pulvérisation d'insecticides sur une superficie de six millions d'acres, afin de réprimer les dégâts causés par les insectes dans les forêts.

sources naturelles les plus précieuses au Canada.

L'aide fédérale à la protection contre le feu ne constitue qu'un aspect du programme général d'aide sylvicole. Depuis 1951, le gouvernement fédéral a versé plus de sept millions et demi de dollars à l'égard des inventaires forestiers provinciaux, 1.3 million pour les travaux de reboisement, 4.3 millions pour les routes d'accès en forêt et 3.8 millions pour les programmes de pulvérisation d'insecticides dans les forêts.

Grâce à l'aide fédérale, des inventaires forestiers embrassant une superficie de 1.1 million de milles carrés ont été terminés dans sept provinces. Plus de cent millions d'arbres ont été plantés en vertu des programmes de reboisement défrayés conjointement et 13 pépinières forestières ont été aménagées. Le gouvernement fédéral a contribué à la construction de 400 routes d'accès en forêt et à la pulvérisation d'insecticides sur une superficie de six millions d'acres, afin de réprimer les dégâts causés par les insectes dans les forêts.

## UN FILM SUR LA NIGERIA

Depuis quelques mois, on a beaucoup parlé dans les journaux d'un nouveau film d'Etat africain qui accédait à l'indépendance le 1er octobre dernier: il s'agit de la Nigeria, ancienne colonie britannique, dont la population atteint 36 millions d'âmes. Du même coup, la Nigeria prenait sa place au sein de Commonwealth à l'égal de l'Inde ou du Canada.

Les téléspectateurs qui se posent des questions sur cette nouvelle nation indépendante d'Afrique pourront se renseigner amplement lorsque l'Office national du film présentera au réseau français de Radio-Canada, le dimanche, 27 novembre, à 10 heures du soir, un film d'une heure intitulé "Aujourd'hui l'indépendance". Exceptionnellement ce documentaire de

la série Temps présent, produite par l'ONF, durera une heure; les autres films de la série sont de trente minutes.

Située près de l'Equateur, la Nigeria est un pays tropical assujéti partout à la saison des pluies. Dans certaines régions, il y a d'immenses forêts d'acajou, de cèdre, de teck; en d'autres, ce sont des savanes, et enfin ailleurs, de vastes plaines. La Nigeria possède tous les éléments d'une grande nation: une forte population, laborieuse et douée, d'énormes richesses naturelles. A cause de son évolution, de son importance, elle deviendra une voix écoutée parmi les jeunes nations africaines et aussi de par le monde. Le film "Aujourd'hui l'indépendance" est un vaste panorama du pays lui-même, d'un pays plein de contrastes avec ses traditions séculaires, ses villages de huttes, ses danses qui sont l'expression même de son âme, et d'autre part, ses villes modernes, ses écoles, son université. Le film évoquera aussi les étapes majeures qui ont conduit la Nigeria à la pleine souveraineté. Lors des magnifiques fêtes qui, à Montréal, ont marqué l'accession de la Nigeria à l'indépendance, le 1er octobre dernier, l'ONF a tourné plusieurs séquences de son film et Judith Jasmin a fait des interviews avec des représentants de ce pays. Ce film réalisé par Gilbert Choquette — le texte est de Jean Lemoine — passera à la télévision le dimanche, 27 novembre, à 10 h., dans la série Temps présent.

c'est-à-dire qu'elle prendra nos jeunes gens et nos jeunes filles, tels qu'ils sont, avec leurs défauts, mais aussi les qualités propres à la jeunesse et s'efforcera de les guider dans le choix d'un métier ou d'une profession, en tenant compte des problèmes qu'ils ont dans notre monde moderne.

"ORIENTATION" se propose d'étudier au cours des prochaines semaines, les métiers de ferblanterie, garde-bébés, aide de laboratoire, institutrice, hôteesse de l'air, photographe, coiffeuse, mécanicien d'automobile et d'aviation, imprimeur, électronicien, etc...

## LE PROBLEME DU JOUR:

### LE CHOMAGE

Les raisons du chômage des jeunes: instruction insuffisante et manque d'orientation. C'est pour remédier dans la mesure du possible à cet état de chose et aider les jeunes gens et

les jeunes filles qui étudient en dehors ou travaillent que Radio-Canada, en collaboration avec ARTEK FILM PRODUCTIONS a mis sur pied, une émission qui passe sur les ondes de la télévision, chaque samedi soir à 7 heures p.m. depuis le 12 novembre dernier. Cette émission — "ORIENTATION" — partant d'un cas concret, un jeune homme ou une jeune fille qui expose son problème, renseignera les jeunes sur l'orientation professionnelle et les métiers ou professions qui s'offrent à eux.

A la base de chaque émission, nous retrouvons un groupe d'experts, des chefs ouvriers, des patrons, des psychologues, qui les renseigneront sur les exigences de tel ou tel métier, sur les moyens d'y accéder, sur les moyens pratiques qui s'offrent à eux, quelle que soit leur situation actuelle, étudiant, chômeur, soutien de famille, etc., sur les moyens pratiques donc d'apprendre un métier et de l'exercer, sur la situation également de ces métiers sur le marché du travail. Cette émission se veut réaliste,

## DANS LE DISTRICT

Section féminine: Aide dans hôpital \$20. par semaine. — Opératrices d'expérience, \$0.75 l'heure. — Domestique \$10. à \$25. par semaine. — Waitress \$21.60 par semaine.

Section masculine: "Die Maker" (formes et pièces d'étau) 10 ans d'expérience - \$1.75 l'heure environ. — Physicien - grade universitaire.

EN DEHORS DU DISTRICT Mineurs d'expérience (salaire selon expérience).

Pour plus de détails adressez-vous au Bureau National de Placement, Commission d'Assurance-Chômage, Joliette.

## Cherchez-vous un emploi ?

Les positions suivantes sont présentement offertes aux candidats compétents. Les travailleurs qualifiés peuvent solliciter par l'intermédiaire de notre bureau les emplois vacants énumérés ci-après. Ces vacances figurent sur la liste parce qu'aucun candidat possédant les qualités voulues n'est inscrit à notre bureau pour ces emplois. Les personnes qui ne sont déjà inscrites pour les emplois visés peuvent se renseigner au guichet des renseignements au sujet de toute vacance sur la liste.

## DANS JOLIETTE

Section féminine: Caissière. — Domestique \$15. à \$20. (Nourrie-logée) — Waitress pour restaurant.

Section masculine: Cuisinier dans restaurant - \$50. par semaine. — Agent d'assurances \$80. par semaine. — 1 vendeur d'expérience (confection pour hommes \$45.00 sem.)

**TRES SPECIAL**

1 table de cuisine 84 pes de long, avec 6 chaises et 1 berceuse. Réfrigérateur McClary, zero zone de luxe 13 pds. Poêle McClary 30 pes, électrique broiler complètement automatique. Laveuse Beauty, Mobilier de chambre, salon, Matelas Beautyrest Simmons, Posture Perfect, Blue Ribbon sommier rembourré, autre de toute grandeur. Lampes, Cadres, Rug Tapis 9 x 9, fauteuil, Carrosse Gendron. Coffre de cèdre. Cadeaux pour Noël. Jouets, carrosse de poupée.

Madame Léon GAUDET, 191 Salaberry, Joliette. Tél: PL 6-4197

Pour les jeunes ingénieurs

**MECCANO** LE CADEAU PARFAIT!

Royaume du Cadeau 49-a, Bourget sud, Joliette. Tél: PL 6-6032

# Chauffage central

(INSTALLATION COMPRISE)

POUR LA MODIQUE \$575.00 SOMME DE

et plus

- Pour maison moyenne, un étage de cinq pièces.
- Avec la fournaise à l'huile à air chaud forcé "Lo-boy"

## Fairbanks-Morse

- Système de chauffage périmétrique incluant

FOURNAISE A L'HUILE  
BRULEUR A L'HUILE  
RESERVOIR DE 200 GALLONS  
REGISTRE DE PLANCHER  
GRILLE DE RETOUR D'AIR

ESTIMATION FOURNIE GRATUITEMENT

Voyez votre vendeur exclusif des fournaises FAIRBANKS - MORSE

**A. Ayotte** L.T.E.E.

162 rue St-Pierre Nord Joliette  
Tél. PL 6-4393

# connaissez-vous la COMET

la voiture de sobres dimensions!

Au premier coup d'oeil, vous constatez qu'elle est la seule voiture de sobres dimensions dont l'élégance soit celle d'une voiture de luxe. Ses charmes sont multiples. La Comet est une voiture familiale. Grâce à un empattement de 114", elle peut recevoir six adultes. On ne s'y sent pas à l'étroit. Le coffre arrière peut recevoir jusqu'à 28 pieds cubes de bagages. La Comet est une voiture de sobres dimensions, dont la suspension est celle d'une grosse voiture et la maniabilité celle d'une petite. Elle se stationne aussi facilement qu'une voiturette d'enfant. Deux puissants moteurs, le fougoux 6-cyl. Thrift-Power de 101 CV et le 6-cyl. Thrift-Power régulier de 85 CV vous permettent de parcourir jusqu'à 33 milles avec un gallon d'essence ordinaire. Vous avez le choix de 2 transmissions: la boîte classique à 3 vitesses et la transmission automatique à 2 rapports. Vous pouvez aussi opter pour une wagonnette ou un sedan, 2 ou 4-portes. De plus, vous obtenez la toute nouvelle garantie de 12,000 milles ou une année, selon la première éventualité. Malgré tous ses avantages, le prix de la Comet est encore l'un des plus bas. Voyez la Comet dès aujourd'hui!

Le wagonnette 4-portes Comet-1961, l'une des excellentes voitures de Ford-Canada, fabriquées au Canada.

chez le vendeur Mercury-Meteor-Comet

**PAUL GAMACHE INC.**  
Mercury — Lincoln — Meteor — Camions Mercury  
1180 Manseau Joliette  
Tél PL 3-7514

# Nouvelles du Séminaire

**Les Organisations Parascolaires:**  
Nul ne conteste l'importance des organisations parascolaires dans la formation générale des élèves. Sur le plan religieux, culturel ou social, elles apportent un complément indispensable à la classe et aux études. Mais si l'on veut sauvegarder l'essentiel, une coordination s'impose dans le choix de ces moyens.

Lors d'une réunion de professeurs, le problème a été discuté. On a suggéré un contrôle plus précis de l'activité parascolaire des élèves.

**La soirée de "Music-Hall":**

La soirée de variété au profit des loisirs du Séminaire a remporté un franc succès. Une foule évaluée à 2000 personnes remplissait à pleine capacité la salle du Gymnase.

Le spectacle présenté a été agréable dans le genre "Music-Hall" et bien goûté de l'assistance. Yoland Guérard, un ancien élève du Séminaire, Muriel Millard, et André Lejeune ont interprété plusieurs succès populaires. Quant à Gilles Pelletier, chevalier censeur mais non sans reproches, il a grandement déçu. Le fait de recourir aux plaisanteries vulgaires pour dériver un public nous porte à croire qu'il a épuisé depuis longtemps tout son répertoire comique et qu'il aurait besoin de se renouveler.

## ENFIN ON POURRA SE BAIENER


**Lundi:** p.m.: 8.30 hrs à 10 hrs: Hommes et jeunes gens.  
**Mardi:** p.m.: 8.30 hrs à 10 hrs: Dames et jeunes filles.  
**Mercredi:** p.m.: 2.30 hrs à 4 hrs: Dames et jeunes filles;  
8.30 hrs à 10 hrs: Hommes et jeunes gens  
**Jeudi:** p.m.: 8.30 hrs à 10 hrs: Dames et jeunes filles.  
**Vendredi:** a.m.: 10 hrs à 12 hrs: Garçons, étudiants;  
p.m.: 2 hrs à 4 hrs: Fillettes, étudiantes;  
8.30 hrs à 10 hrs: Gens mariés.  
**Samedi:** p.m.: 4.30 hrs à 6 hrs: Parents des élèves;  
p.m.: 8.30 hrs à 10 hrs: Gens mariés.

### COURS DE NATATION :

Monsieur Pierre Lavergne, instructeur en chef et responsable de la piscine, donnera les cours de natation.  
**Horaires:** Lundi, mardi, mercredi, jeudi: de 5.30 hrs p.m. à 6.30 hrs p.m.  
**Mercredi:** de 3 hrs p.m. à 4 hrs p.m.  
**Frais d'inscription:** Le cours complet: (10 périodes)  
**Adultes:** \$15.00 — \$2.00 par période.  
Le cours complet: (10 périodes) Enfants: \$10.00 — \$1.25 par période.  
Pour tout renseignement, s'adresser à:  
Monsieur Pierre LAVERGNE,  
Séminaire de Joliette — Tél: PL 3-7466

1862 - 21 sept. - j.n.o.

**Pour la construction**



**PLYWOOD A VENDRE**  
Diverses qualités en magasin  
**SPECIAL**  
**ACAJOU IMITATION DE PLANCHE**  
Feuille de 48" x 96"  
**\$5.00**  
**RENE CHAPUT**  
Plomberie — Chauffage  
Matériaux de construction  
722 DE LANAUDIERE, JOLIETTE, Qué.  
TEL: PL 6-4780  
2566 - 16 nov. - j.n.o.


**PIERRE GAGNON**  
GERANT DE DISTRICT SUN LIFE

est à votre disposition pour aider dans vos problèmes d'assurance-vie

FONDS DE RETRAITE — ASSURANCE-GROUPE

**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE**  
SUN LIFE DU CANADA

207 MARGUERITE-BOURGEOYS, JOLIETTE



*Cadeaux et biscuits de Noël*  
*sont toujours meilleurs faits au*

# beurre

Grande Nouvelle recette de recettes de Marie Fraser pour vos fêtes de Noël. Disponible par quantités pour les groupements féminins. Veuillez préciser le nombre d'emplacements désirés.

**SEULES VENTES PRESENTES EN LAITI**  
Distribution autorisée des producteurs de lait  
180 St. Jean-Baptiste, Montréal, P.Q.



## Réunion des anciens et anciennes élèves à l'École d'Agriculture de St-Barthélemy

Le 20 novembre, avait lieu la réunion conjointe des Anciens et Anciennes élèves à l'École d'Agriculture de St-Barthélemy. Cette journée, qui groupait à l'Alma Mater près de 300 anciens et anciennes élèves de l'École, débute par une messe célébrée par le Rév. Père G. Thériault, c.s.v., aumônier de l'École. Elle fut suivie du dîner pris dans une atmosphère de franche camaraderie dans la salle de récréation.

A 2.30 heures, avait lieu la réunion plénière et l'élection du nouveau bureau de direction dans les deux sections.  
Ont adressé la parole à la réunion plénière: Le Révérend Père Lucien Comtois, c.s.v., Directeur de l'École, le président sortant de charge: M. Gratien Guilbault de St-Roch, Mlle Lise Drainville, de Ste-Elisabeth, remplacée par Mlle Lise Laporte, présidente sortante de charge, et M. Jean-Charles Magnan, invité d'honneur, Directeur du Service de l'Enseignement Agricole de Québec.

Après avoir souhaité la bienvenue aux anciens et anciennes élèves à leur rendez-vous annuel, M. Jean-Charles Magnan qui donne une nouvelle preuve de l'attachement qu'il porte à l'oeuvre de l'éducation des jeunes ruraux, aux anciens directeurs et professeurs, le Révérend Père Lucien Comtois proclame sa fidélité à l'égard des anciens, restés fidèles à leur vocation et à l'Alma Mater. Avec émotion, il rappelle le souvenir des professeurs qui se sont dévoués à leur formation et à leur instruction et exprime la joie de tous de revivre des instants inoubliables et de fraterniser avec des copains, qui poursuivent un commun idéal.

Après avoir souligné les améliorations qui permettent de mieux adapter les cours aux besoins grandissants des cultivateurs, il salue la section féminine de l'Amicale, qui, bien que d'organisation récente, est déjà bien établie et apporte une note de beauté dans les réunions. L'orateur termine en faisant un rapide tableau de la situation agricole dans la province et en insistant sur la nécessité de la formation professionnelle.

Mlle Lise Drainville exprime, à son tour, toute sa joie de représenter la section féminine de l'Amicale et de pouvoir dire ainsi toute sa gratitude et celle de ses compagnes à "l'Alma Mater" et aux professeurs qui se sont donnés sans compter pour les préparer à jouer leur rôle dans la société. Elle tient à souligner, d'une façon spéciale, le dévouement et le savoir-faire des Oblates Missionnaires de Marie-Immaculée et les assure de leur meilleur souvenir. Elle encourage toutes les anciennes à être fidèles à la réunion annuelle et elle dit aux anciens, que c'est un honneur pour toutes les anciennes de faire partie de la même association.

M. Jean-Charles Magnan se demande s'il lui reste quelque chose à dire, après les beaux discours qui furent prononcés. Revoir des anciens, dit-il, c'est toujours émouvant et encourageant. Vous me donnez aujourd'hui une piqûre de jeunesse de foi et d'espérance. Puis, fustigeant les gens qui prétendent que c'est faire de l'agriculturalisme que de parler de la vocation paysanne de notre peu-

ple et des pionniers qui ont, avec l'aide et l'encouragement du Clergé, défriché le sol et ouvert des paroisses, l'orateur poursuit son allocution en ces termes: "Nos élèves ont eu une noble mission à remplir dans notre pays. Ce sont eux qui l'ont bâti par leur courage et leur travail. C'étaient de véritables conquérants. Vous êtes leurs descendants, vous avez une belle profession, qui peut faire vivre honorablement son compte. Soyez fiers d'être des Agriculteurs."

Revenez souvent dans ce sanctuaire pour vous remettre, pour conserver vos traditions de foi, de simplicité, d'économie. Je vous souhaite la santé et le bonheur.

Outre les personnes déjà nommées, l'on remarqua dans l'assistance, le Rév. Père Fabien Moisan, ancien directeur de l'École, M. Georges-Emile Foucher, agronome de Berthier, M. Antheim Charbonneau, agronome de Joliette, M. Cuthbert Brousseau, ancien professeur, et les agronomes professeurs de l'École: Mlle Michelle Naud, o.m.m.i., ancienne directrice des cours ménagers agricoles, Mlle Francine Valiquette, o.m.m.i., directrice actuelle, Mlle Rolande Girard, o.m.m.i., et Mlle Denise Lanoix, o.m.m.i., ancienne élève.

Voici les noms du nouveau bureau de direction de l'Amicale: SECTION FEMININE: Mlle Lise Drainville, présidente; Mlle Lucette Laporte, secrétaire. SECTION MASCULINE: M. Claude Melançon, président; MM. Laurent Duval, Pierre Courchesne, Maurice Fernet, Sylvia Croiselière, directeurs.

RAYMOND LAPLANTE, animateur de Métro-magazine, une émission d'une heure de nouvelles locales, municipales et métropolitaines, de reportages, d'interviews et de renseignements sur les spectacles en cours. Métro-magazine est diffusée à CBF, du lundi au vendredi, à 5 heures de l'après-midi.

## On ne doit pas oublier qu'on a des jambes

*Par le Dr Adrien Plouffe*  
Nos grands-parents menaient une vie plus simple et par conséquent plus saine que la nôtre. Mais depuis l'avènement de l'auto, nous sommes en train d'oublier que nous avons des jambes ! Ça pourrait n'être qu'une boutade, mais c'est une vérité.

Il y a quelques années, j'interrogeais un homme encore très actif. Pourtant il avait quatre-vingt-quatre ans. Il était à sa retraite. Longtemps employé par une grosse compagnie de peinture, il en était devenu un des actionnaires, mais il avait gardé quelques clients importants. "Ca me tient jeune !"

Je lui demandai à quoi il attribuait une jeunesse si pleine de verdeur. Il me regarda d'un oeil malin et me répondit: "Je n'ai jamais eu d'auto. Je marchais. Je marche encore !"

Cette confiance me frappa. Elle vous étonnera peut-être. Peut-être direz-vous: "Quel vieux fou!" Mais vous auriez tort, car c'est cet homme aux quatre-vingt-quatre ans qui avait raison.

Faites un petit examen de conscience et vous constaterez que vous sautez dans votre auto pour aller chercher des cigarettes au coin ! N'est-ce pas ridicule ? Vous oubliez que vous avez des jambes. Vous ne faites rien pour les dégoûter ! Et vous vous moquez de ce vieillard qui, à un âge très avancé, nous donnait un conseil de haute sagesse: un conseil qui est toujours d'actualité.

— Je reçois souvent, me confie-t-il, la visite de nos gens de Toronto, Winnipeg, ou de Vancouver, des jeunes de quarante à cinquante ans. Je m'amuse à les faire marcher. Ils sont restés debout pendant une heure et ils sont déjà fatigués. Ils réclament un taxi !"

Ces jeunes gens ont perdu l'habitude de marcher, de se dégoûter les jambes, ils passent leur vie dans leur auto !  
— Mais vous avez une auto ?  
— Non ! En France où j'ai vécu quatorze ans, j'avais deux automobiles. Depuis mon retour au Canada, en 1929, je n'ai jamais eu d'automobile, je marche beaucoup. Marcher, cela m'aide à ne pas vieillir trop vite. A mon âge, c'est le seul exercice que je puisse me payer.

Cependant, les jeunes et les adultes doivent marcher, prendre de l'exercice, jouer au bowling, au tennis, au badminton, au hockey, au golf ! Le ski est un sport merveilleux. Mais, au moins, si aucun sport ne vous intéresse, faites de la promenade à pied. Oubliez que vous avez une auto et marchez au grand air. C'est un sport incomparable !  
Le grand malheur de bien des

gens, c'est qu'ils oublient qu'ils ont des jambes. Cela devient une sorte de paresse qui lesankylose. Et c'est d'une tristesse navrante ! Qu'ils pensent au vieux monsieur dont les quatre-vingt-quatre hivers s'avèrent un spectacle regrettant pour son entourage.  
*Messieurs dames, au nom du gros bon sens, n'oubliez donc pas que vous avez des jambes !*  
Adrien PLOUFFE

## Egaré

Les chasseurs et les campeurs se voient souvent en face de l'expérience ennuyeuse, ou parfois tragique, de la disparition d'un de leurs amis. Dans un territoire non familier, il est très facile de perdre tout sens de direction. Si la région est fortement boisée, il peut être difficile de trouver le chemin du retour au camp. Il importe que le campeur qui s'éloigne seul, même à une petite distance, dise aux autres membres du groupe quelle direction il a l'intention de prendre. L'ex-

plorateur peut être pris de panique lorsqu'il découvre qu'il ne sait plus comment revenir, et s'affoler. Cela parfois conduit à la mort. Personne ne doit jamais s'aventurer dans les bois sans une carte de la région, une boussole et des allumettes dans ses poches. Il est bon de se munir d'un sifflet de police aussi, car ce son strident ne se confond pas avec les bruits de la forêt. Dès qu'une personne se sent égarée, elle doit s'arrêter, consulter sa carte et examiner ce qui l'entoure en essayant de se rappeler autant que possible la position du soleil lorsqu'il est parti et sa position présente. Il doit procéder lentement s'il a des doutes sur la bonne direction, pour permettre aux sauveteurs de le rejoindre facilement. Tendre l'oreille aux sons comme à l'aboyement des chiens, au sifflet des locomotives ou aux coups de fusil aide à se faire une idée de la direction qui offre une chance de sauvetage.

**GASTON DAHER ENRG.**

Télévisions neuves et usagées  
Service par experts en technique  
**MEUBLES — POELES L'ISLET**  
**REFRIGERATEURS — LAVEUSES**  
Meubles neufs et usages

112 ST-CHARLES BORR. S. PL 6-4852 JOLIETTE

923-25 mars-jno.



La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

Appelez  
**NIAGARA**  
quand vous avez besoin d'ARGENT

De \$50.00 à \$2,500.00 — parfois davantage

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED  
28 Place Bourget Nord,  
JOLIETTE — Tel PL 3-7453

Succursales à travers le Québec

## DAVID LEPINE ENRG.

# RÉDUIT LES PRIX

## DES VÉRITABLES PNEUS SUBURBANITE



**POSE GRATUITE!**

**ACUC SUPPLÉMENT!**

**POUR N'IMPORTE QUELLE AUTO!**

**REMARQUEZ LES PRIX D'AUBAINE DE CES PNEUS SANS CHAMBRE À AIR**

DIMENSIONS	ANCIEN PRIX	NOTRE PRIX
5.60/5.90-13	\$28.25	\$20.20
7.50-14	\$36.20	\$24.84
6.70-15	\$32.95	\$24.84

Autres dimensions - autres aubaines!  
Flanc noir ou blanc, avec ou sans chambre à air, nylon ou rayonne!

**Nous avons réduit les prix des meilleurs pneus "boue-neige" au Canada.**

Il s'agit du pneu Suburbanite Goodyear, le pneu qui fournit la meilleure traction qui soit. Il mérite bien sa réputation de pneu "passe-partout".

Encore jamais offert à un prix aussi bas, le pneu Suburbanite Goodyear vous assure une traction exclusive—votre gage de sécurité durant l'hiver.

**PNEUS GOODYEAR TIRES**

**DAVID LEPINE ENRG.**  
617 De Lanaudière Tél. PL 3-3712  
Joliette

Tout le monde acclame

**VAN KAMP**

★ ★ ★

**HOLLANDS CIN**  
Est. 1175  
**VAN KAMP**  
GENEVA

Distilled and blended in Canada according to the original formula of HOLLANDS CIN.  
1750 St. Jean-Baptiste, Montréal, P.Q.

25 et 40 onces  
SEULEMENT EN VENTE PAR LA MAISON SEAGRAM



PETITES ANNONCES

Alfred Tessier et Luc Tessier

Courtiers en Assurances
Feu - Vie - Automobiles
SUN LIFE OF CANADA

446 St-Vincent (Édifice du Dispensaire) Tél: PL 3-5595

REPARATIONS DE MACHINES A LAVER

De toutes marques et modèles. Estimation et transport gratuits. Ouvrage garanti, aussi vente et échange de machines neuves et usagées. ROGER MAROIS, Rang Ste-Julie, Joliette. Tél: PL 6-2690. 8776-12 n.j.n.o.

ATTENTION — Nous réparons toutes marques de moteurs électriques de toutes forces. Driz électrique. Starter, générateurs. Service rapide par des experts. S'adresser à Joliette Motors Works Ltd, 232 St-Joseph. Tél: PL 6-4810.

SERVICE DE TELEVISION — Des experts à votre service. Évaluation sur demande. 30 jours garantie sur réparation de toute marque chez Gaston Dahér Eng. 112 St-Charles Borromée sud. Tél: PL 6-4852 et le soir PL 6-6614. 1823-19 n.j.n.o.

REPARATIONS MACHINES A SCRIBER ET A CALCULER — Achet, vente, location, échange, machines neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Henri Lucena, 370 Manseau. Tél: PL 3-7114. 12 juil. - j.n.o.

MEUBLES DECONDE MAIN ET NEUF — Comprendant: sets de cuisine chromés, poêles à bois, poêles électriques 220 volts, 16-visions réfrigérateurs, lavabos, bureaux, etc. Nous exécutons pas d'offres raisonnables chez Gaston Dahér Eng., 112 St-Charles Borromée sud. Tél: PL 6-4852. 1825-19 n.j.n.o.

Dr F. GOULET
Médecin à l'hôpital
St-Étienne
JOLIETTE
Médicine générale
Rue Bonaparte,
ST-JACQUES

Bureau ultra moderne à louer
• Endroit central
• Service d'un concierger
• Prix modéré
S'adresser à
Gordon Battah Ltée
342 St-Charles Nord
Tél: PL 6-4711
1165-31 août - j.n.o.

REPARATIONS MACHINES A SCRIBER ET A CALCULER — Achet, vente, location, échange, machines neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Henri Lucena, 370 Manseau. Tél: PL 3-7114. 12 juil. - j.n.o.

MEUBLES DECONDE MAIN ET NEUF — Comprendant: sets de cuisine chromés, poêles à bois, poêles électriques 220 volts, 16-visions réfrigérateurs, lavabos, bureaux, etc. Nous exécutons pas d'offres raisonnables chez Gaston Dahér Eng., 112 St-Charles Borromée sud. Tél: PL 6-4852. 1825-19 n.j.n.o.

Dr J.-É. GERVAIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
Tél: PL 6-6509
405 MANSEAU, JOLIETTE

A VOTRE SERVICE — Nettoyage et teinture, chemises, tapis, rideaux, mobilier de salon, intérieur d'auto. Replissage invisible. Entretien et nettoyage de fournaux. S'adresser à A. MAILHOT, Nettoyeur, rue Baby (Près du Pont). Tél: PL 6-6504. 9353-6 av. - j.n.o.

Antoine Fortin
CHIROPRATICIEN
Tél: PL 3-5454 Joliette
140 St-Charles-Sud

A VENDRE — Terrain prêt à bâtir, entrée d'eau et d'égoût, trottoir fait, situé sur le Blvd Ste-Anne coin Gouin. Aussi Restaurant comprenant épicerie, salle de billard, à vendre ou à échanger. S'ad. à Tél: PL: 3-3229. 1197-7 sept.-j.n.o.

ATTENTION — Avant d'acheter des marchandises à la verge pourquoi ne pas rendre une visite au magasin Jos. Sansoucy situé coin St-Charles Borromée et Notre-Dame. Venez acheter au magasin de coupons le plus complet et où les prix sont imbattables. 631-10 déc.-j.n.o.

MAISON A VENDRE — Rue De Lanaudière près du parc. 2 logements, au briques et pierre, système chauffage, terrasse, etc. Hypothèque de 30 ans et désiré. S'adresser à Adella Boicclair, 343 Lévis. Tél: PL 1-5222. 5814-19 juil. - j.n.o.

APPARTEMENT A LOUER — Pouvant servir pour bureau ou commerce à 95 St-Paul. S'ad. à Mlle Laurette Bellerose, au magasin Bellerose, 451 rue Notre-Dame, Joliette. 58-22 ju - j.n.o.

MAISON DE 2 LOGEMENTS A VENDRE — Maisons neuves de 2 logements, très modernes, très bien bâties, finies sur planches, avec système de chauffage, portes accordéons, planchers de bois franc etc. A vendre à très bonne condition. S'adresser à Marcel Gagnon, entrepreneur général, 700 Goadoury. Tél: PL 6-6789. 2395-13 av. - j.n.o.

BUREAU A LOUER — Bureau pouvant servir pour un commerce situé à 97 rue St-Paul. S'ad. à Mlle Laurette Bellerose, 451 rue Notre-Dame, Joliette. 58-22 ju - j.n.o.

COTTAGE A VENDRE — Maison de 7 apts plus 2 chambres de bain, finis couleur. Plancher de bois franc et tuile. Système de chauffage, électricité 220. Cave 7/4 pieds. Extérieur fini pierre et brique. Finie très moderne. Située près écoles et église et Blvd Ste-Anne. S'ad. à Mlle Laurette Bellerose, 451 rue Notre-Dame, Joliette. 58-22 ju - j.n.o.

A VENDRE — Bureau en bois naturel avec miroir, presque neuf. S'adresser à 1055 rue St-Louis, PL 3-5465. 2589-jno-16 nov.

A LOUER — 3 appartements meublés, éclairés, chauffés à louer. S'adresser à 463 Baby, Joliette. 2458-16 nov.-3 fs.

PEDIURE — Les 5, 6 et 7 décembre, M. Ludger Houle sera à l'Hôtel St-Louis pour traitement sans douleur des pieds: durillons, cors, ongles épais et incarnés, etc. Pour rendez-vous, s'adresser à l'Hôtel St-Louis, PL: 6-8001. 2437-16 nov.-3 fs.

LOGEMENT A LOUER — Logis neuf de 5 apts plus chambre de bain. S'ad. à 49 Petite Noralie, PL: 6-2680. 3534-16 nov.-3 fs.

CHAMBRE A LOUER — Dans centre de la ville. Dames seulement. S'ad. à PL: 3-9293. 2529-16 nov.-3 fs.

CHAR A VENDRE — Buick 1957, en bon ordre. S'ad. à René Char, 722 De Lanaudière, PL: 6-4780. 2537-jno-16 nov.

MAISON A VENDRE — 995-997 Piette, 2 logis, bas, 6 chambres. Prix \$6,500.00. Comptant \$2,500.00; balance \$75.00 par mois, intérêts capital. Revenu annuel \$780.00. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

A VENDRE — Superbe chalet été-hiver de 7 apts, foyer, planchers bois franc, veranda 8 x 34 pieds, près du Lac Maskinongé, construction soignée, 33,000 pds de terrain, entrée privée. Prix et conditions plus que raisonnables. S'ad. à Clovis Denomé, agent, St-Gabriel, C. P. 339, 268 Alfred, Tél: 228 J. 2519-16 nov.-2 fs.

A VENDRE — Maison dans village St-Gabriel bien située, bon chauffage, pas de constituit. Vraie cabane. Cause: départ. S'ad. à Clovis Denomé, agent, St-Gabriel, C. P. 339, 268 Alfred, Tél: 228 J. 2519-16 nov.-2 fs.

A VENDRE — Terrain de 90 arpents près village, maison, 2 granges, curie, puits, 30 arpents boisés, surverie, eau courante sur route régionale. Prix dérisoire. S'ad. à Clovis Denomé, agent, St-Gabriel, C. P. 339, 268 Alfred, Tél: 228 J. 2521-16 nov.-2 fs.

LOGEMENTS A LOUER — A Crabtree-Mills, 2 logements; 1 de 6 apts (bas) et l'autre de 5 apts (haut), situés à 124 - 126 de la 12ème rue. Loyer modique. Libre le 1er décembre. S'ad. à Mme Lalonde, 1242 Ave du Parc, Joliette, PL: 3-5437. 2522-16 nov.-3 fs.

A VENDRE — Epicerie - Restaurant dans village St-Gabriel, face église. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de touristes. Bonne bâtisse située coin de rue. Peu de comptant. Conditions faciles. Cause: âge et maladie. S'ad. à Clovis Denomé, agent, St-Gabriel, C. P. 339, 268 Alfred, Tél: 228 J. 2517-16 nov.-2 fs.

A VENDRE — Superbe terrain dans village St-Gabriel. Vue sur le lac près de 10,000 pieds carrés sur une prédominance. Prix d'automne. S'ad. à Clovis Denomé, agent, St-Gabriel, C. P. 339, 268 Alfred, Tél: 228 J. 2518-16 nov.-2 fs.

A VENDRE — Poêle de marque "L'Islet", 3 ans d'usage, pouvant chauffer au bois, huile et gaz. En très bon état. A aussi 6 stores vénitiens de différentes grandeurs. En bon ordre. S'ad. à 442 Papineau, PL: 3-7914. 2514-16 nov.-3 fs.

A VENDRE — Propriété de 6 logis à vendre. 3 logis de 4 apts, 3 de 5 apts plus chambre de bain, eau chaude, courant 220, garde-robe, etc. Revenu \$3228.00. S'ad. à PL: 3-5102. 2538-16 nov.-4 fs.

LOGEMENT A LOUER — Petit logis dans le centre de la ville. S'ad. à 168 Gaspard Sud, PL: 6-4663. 2808-16 nov.-2 fs.

A VENDRE — 350 poulettes grises âgées de 10 semaines. S'adresser à Mme Henri Archambault, L'Assomption, Tél. TE. 7-2511. 2806-jno-16 nov.

A VENDRE — Oldsmobile 1959 à vendre en bonne condition. S'adresser à 520 De Lanaudière, PL 6-4619. 2581-16 nov.-2 fs.

A LOUER — Grand magasin pour tous genres de commerces, excepté restaurant. Libre à partir du 23 nov. Louerait pour 1 mois et plus. S'adresser à L. M. Denis, 688 Notre-Dame, PL 3-5334. 2585-16 nov.-2 fs-p.

BUNGALOW A VENDRE — Rang Visitation et Petite Noralie, fini pierre naturelle, système de chauffage, garage, terrassement, grand terrain. Comptant requit \$1,500.00 ou moins; balance \$50.00 par mois, intérêts et capital. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

A VENDRE — Moulin à scie situé village, pouvoir hydraulique à l'année, appareillage de bois complet, 12 lots à bois dans les environs. Possibilité de coupe de bois sur territoire de la couronne de 2 compagnies différentes à 25 centes les pieds. Tracteurs, camions, voitures, équipement de chantier. Cause: Départ imminent. S'ad. à Clovis Denomé, agent, St-Gabriel, C. P. 339, 268 Alfred, Tél: 228 J. 2516-16 nov.-2 fs.

A VENDRE — Epicerie - Boucherie - Restaurant - L'Éclair. Cause: départ d'affaires. Dépassant \$160,000. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE OU A ECHANGER — Paroisse Cathédrale, épicerie licenciée,oyer bas, bon chiffre d'affaires. Prix \$50,000.00. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

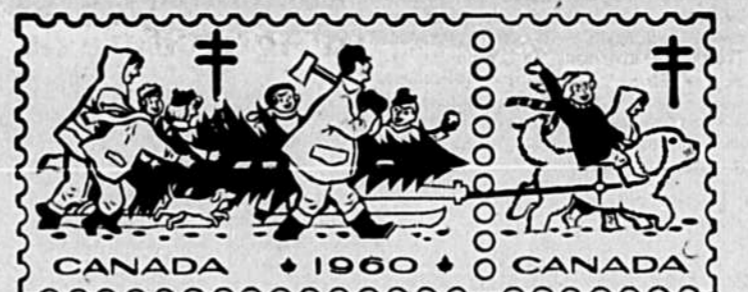
COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

COMMERCES A VENDRE — Épicerie - boucherie - licenciée, rue St-Charles, Christ-Roi. Chiffre d'affaire dépassant \$160,000.00. Bière, 16,000 doz annuelle. Inventaire \$12,000.00; fixtures et agencement des plus modernes. Un des meilleurs commerces de Joliette. Prix très bas, conditions de paiement faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL 3-7354. 2563-jno-16 nov.

PROTEGEZ VOTRE FAMILLE



CONTRE LA TUBERCULOSE ACHETEZ DES TIMBRES DE NOEL

Campagne de l'acier inoxydable

La troisième campagne nationale de "L'Éclair de l'Acier Inoxydable" sera lancée au Canada le 13 février 1961.

M. K. H. J. Clarke, gérant des ventes et du développement du marché pour le Canada de l'Inco, a déclaré que, comme les deux précédentes, cette campagne est organisée par The International Nickel Company of Canada, Limited, en coopération avec les magasins et bureaux de commande Eaton du Canada d'un océan à l'autre.

Le but du programme est d'élargir les marchés de l'acier inoxydable, de développer de nouvelles sources de fabrication, d'inclure les dessinateurs canadiens à créer de nouveaux modèles dans le domaine très vaste des produits de consommation et de montrer comment ces produits en acier inoxydable contribuent à l'agrément de la vie moderne.

Les campagnes précédentes de "L'Éclair de l'Acier Inoxydable" ont remporté un tel succès qu'il a été décidé de reprendre le projet en 1961 sur des bases plus larges encore. De nombreux fabricants canadiens d'articles en acier inoxydable apportent leur concours à la campagne, ainsi que la compagnie Atlas Steels Limited, de Welland, le plus important producteur canadien d'acier inoxydable.

La campagne sera appuyée par un vaste programme de publicité, avec des annonces dans 52 quotidiens du Canada et dans la presse financière, des annonces-éclair sur les ondes de 23 postes de radio et des annonces d'une page dans les principales revues canadiennes.

Par ailleurs, à l'échelon de la vente au consommateur, les Magasins Eaton se chargeront des étalages en vitrines et dans les différents rayons, ainsi que de la publicité dans les journaux locaux.

Les heures d'insomnie durant la nuit semblent interminables, et plus on s'inquiète de ne pas dormir moins on dort. Un verre de lait chaud ou une collation légère faite de céréales, par exemple, porte souvent au sommeil. Une bonne ventilation, l'usage de couvertures chaudes mais légères et l'oubli des ennuis contribuent à la détente favorable au sommeil.

COMMENT LE CANADA A RESOLU LES PROBLEMES — En un demi siècle le Canada a fait disparaître les graves épidémies qui l'affligèrent autrefois. La surveillance de l'eau potable et la pasteurisation du lait préviennent la typhoïde et la diarrhée et souvent fatale fièvre ondulante. La tuberculose a été, déjà, la maladie qui causait le plus de décès au Canada; il y en a encore des cas nombreux, mais la mortalité a beaucoup diminué grâce aux méthodes modernes de traitement, de dépistage et de diagnostic.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

NUIT BLANCHE — Les heures d'insomnie durant la nuit semblent interminables, et plus on s'inquiète de ne pas dormir moins on dort. Un verre de lait chaud ou une collation légère faite de céréales, par exemple, porte souvent au sommeil. Une bonne ventilation, l'usage de couvertures chaudes mais légères et l'oubli des ennuis contribuent à la détente favorable au sommeil.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.

POUR NOEL — Beaux petits chiens de maison "Wire Haired Terrier" de parents enregistrés, très doux, idéal pour les enfants, visibles actuellement, livraison pour Noël. Nous avons aussi nourriture et accessoires pour toutes sortes de chiens. S'ad. à Robert Parent, 6 Bvd Lafontaine, (Butte à Malo, voisin de l'école Immaculée Conception), après 6 heures et le dimanche toute la journée. 2544-16 nov.-7 fs.